

# STEMX





Science.

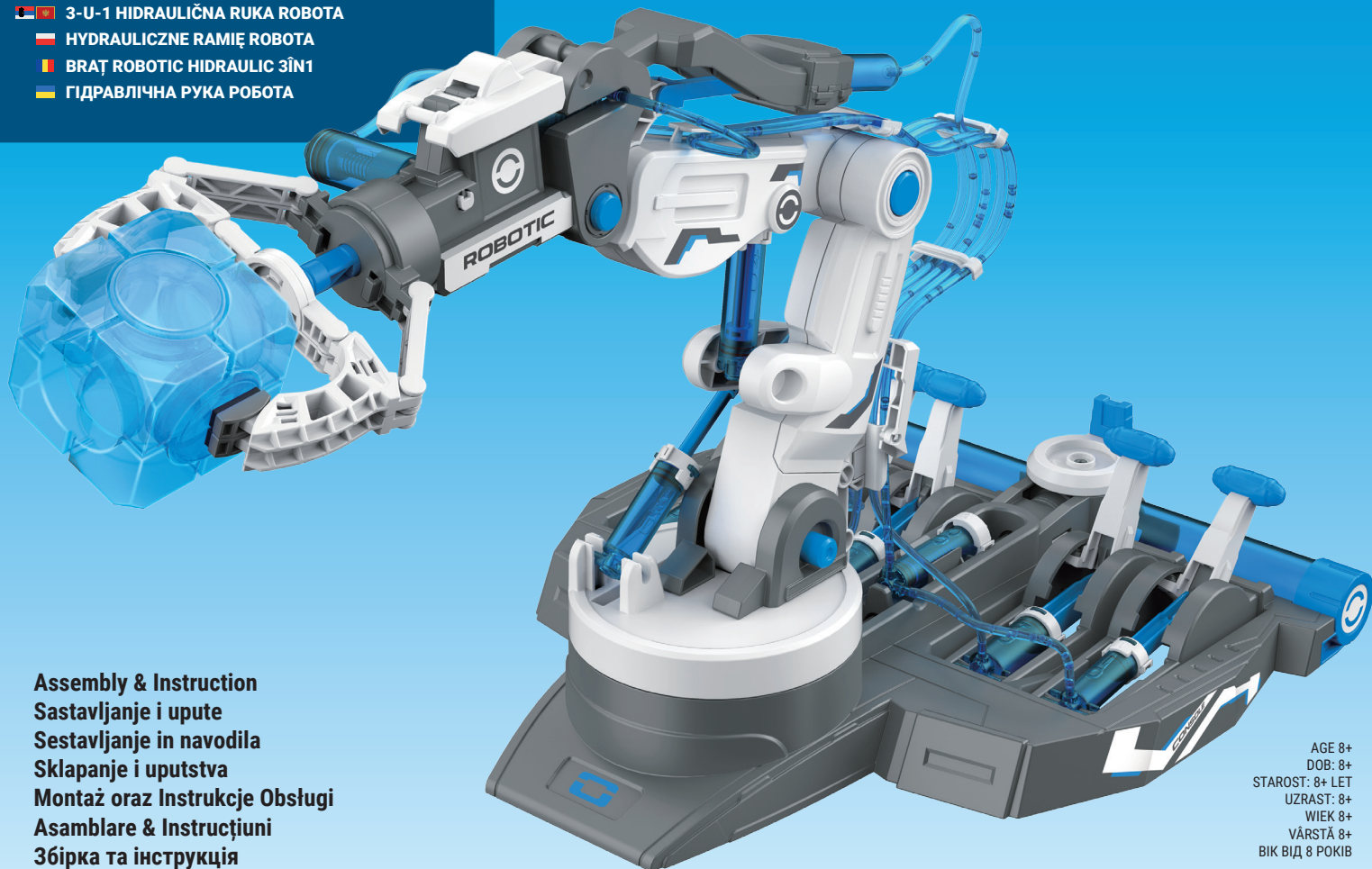
Technology.

Engineering.

Math.

PLAY!

-  HYDRAULIC ROBOT ARM
-  3-U-1 HIDRAULIČNA ROBOTSKA RUKA
-  HIDRAVLIČNA ROBOTSKA ROKA
-  3-U-1 HIDRAULIČNA RUKA ROBOTA
-  HYDRAULICZNE RAMIĘ ROBOTA
-  BRÁT ROBOTIC HIDRAULIC ZŰN1
-  ГІДРАВЛІЧНА РУКА РОБОТА



**Assembly & Instruction**  
**Sastavljanje i upute**  
**Sestavljanje in navodila**  
**Sklapanje i uputstva**  
**Montaż oraz Instrukcje Obsługi**  
**Asamblare & Instrucțiuni**  
**Збірка та інструкція**

AGE 8+  
DOB: 8+  
STAROST: 8+ LET  
UZRAST: 8+  
WIEK 8+  
VĀRSTĀ 8+  
ВІК ВІД 8 РОКІВ

**ENG****Introduction to product:**

Thank you for choosing and buying Hydraulic Robot Arm! No batteries, no motors—just water can drive your mechanical arm! Water pressure is converted into power, allowing the control lever to easily maneuver various joints of the mechanical arm. Fun Fact: Modern machinery uses hydraulic power to help accomplish various tasks. This mechanical arm is built with 220 components, training children's logical thinking and practical skills while exploring scientific principles. It features three functional modes: clamp, suction cup, and hydraulic grab. Unleash your imagination and enjoy the fun of the hydraulic mechanical arm. Go for it, little scientist!

**Caution****Safety warning!**

1. Fully read and understand this instruction manual before beginning assembly. If children are assembling the model, supervising adults should also read this manual.
2. Assembly requires tools, including knives. Extra care should be taken to prevent injury.
3. Not suitable for children under 3 years old. This product contains small parts and cords that pose a choking hazard. If swallowed or inhaled accidentally, seek medical attention immediately.
4. Use a cutting tool to remove excess material from parts to ensure no sharp or jagged edges remain.
5. Use metal parts carefully, as they may have sharp corners or edges.

**HR/BIH****Upoznavanje s proizvodima**

Hvala na kupnji 3-u-1 Hidraulične robotske ruke. To je robotska ruka koja ne treba ni bateriju niti motor, za pokretanje je potrebna samo voda. Pretvaranjem hidrauličnog pritiska u energiju upravljačkom se ručicom lako kontrolira kretanje raznih zglobova robotske ruke. Zanimljivo je da moderni strojevi koriste hidrauličnu energiju za različite zadatke. Robotska se ruka sastoji od 220 dijelova i uvježbava dječju sposobnosti logičnog razmišljanja i praktične vještine te istražuje znanstvena načela. Robotska ruka ima tri funkcije: grabilicu s 4 kraka, klijesta i usisnu čašicu. Razmašite maštu i uživajte u hidrauličnoj robotskoj ruci. Učini to, mali znanstveniče!

**Opres****Sigurnosno upozorenje**

1. Pročitajte i shvatite ovaj priručnik prije sastavljanja. Ako model sastavljaju djeca, odrasli koji ih nadziru također trebaju pročitati ovaj priručnik.
2. Prilikom sastavljanja modela koristite alate, uključujući noževe. Posebno pazite da izbjegnute ozljede.
3. Držite van dohvata djece. Ne dopustite djetetu da stavlja bilo kakve dijelove ili ambalažu u usta. Preostale dijelove treba odmah odbaciti.
4. Alatom za rezanje uklonite spojnice kako biste osigurali da nema oštrih rubova.
5. Pažljivo koristite metalne dijelove kompleta jer imaju oštre uglove i/ili rubove.

**SLO****Predstavitev izdelka**

Zahvaljujemo za nakup hidraulične robotske roke 3-v-1. To je robotska roka, ki ne potrebuje baterije ali motorja, za delovanje potrebuje samo vodo. S pretvorbo hidrauličnega tlaka v energijo je gibanje različnih sklepov robotove roke enostavno nadzorovano s krmilno ročico. Zanimivo je, da sodobni stroji uporabljajo hidraulično energijo za različne naloge. Robotska roka je sestavljena iz 220 delov in poveča otrokovo logično razmišljanje in praktične spretnosti ter raziskuje znanstvena načela. Robotska roka ima tri funkcije: 4-krake klešče, klešče in vakum. Razvijajte domišljijo in uživajte v hidraulični robotski roki. Ustvarjaj, mali znanstvenik!

**Pozor****Varnostno opozorilo**

1. Pred sestavljanjem preberite ta priročnik. Če model sestavljajo otroci, naj ga preberejo tudi odrasli, ki nadzorujejo potek sestavljanja.
2. Pri sestavljanju modela uporabljajte orodje, vključno z noži. Bodite posebej previdni, da preprečite poškodbe.
3. Držite izven dosega otrok. Ne dovolite otroku, da vstavlja kakršnekoli dele ali embalažni material v usta. Preostale dele je treba takoj odstraniti.
4. Z orodjem za rezanje odstranite sponke, da zagotovite, da ni ostrih robov.
5. Pazljivo uporabljajte kovinske dele kompleta, saj imajo oštre robove in/ali vogale.

**SRB/MNE****Upoznavanje sa proizvodom**

Zahvaljujemo se na kupovini 3-u-1 Hidraulične robotske ruke. To je robotska ruka kojoj ne treba ni baterija, niti motor - za pokretanje je potrebna samo voda. Pretvaranjem hidrauličnog pritiska u energiju, upravljačkom ručicom se lako kontrolise kretanje raznih zglobova robotske ruke. Zanimljivo je da moderne mašine koriste hidrauličnu energiju za različite zadatke. Robotska ruka se sastoji od 220 delova i uvježbava dječju sposobnost logičkog razmišljanja i praktične veštine i istražuje naučne principe. Robotska ruka ima tri funkcije: hvataljku sa 4 kraka, klešta i vakum čašica. Pustite mašti na volju i uživajte u hidrauličnoj robotskoj ruci. Napred, mali naučniče!

**Opres****Bezbednosno upozorenje**

1. Pročitajte i uverite se da razumete ovaj priručnik pre sastavljanja. Ako model sastavljaju deca, odrasli koji ih nadziru takođe treba da pročitaju ovaj priručnik.
2. Prilikom sastavljanja modela koristite alate, uključujući noževe. Posebno pazite da izbjegnute povrede.
3. Držite van dohvata dece. Ne dopustite detetu da stavlja bilo kakve delove ili ambalažu u usta. Preostale delove treba odmah odbaciti.
4. Alatom za rezanje uklonite spojnice kako biste osigurali da nema oštrih ivica.
5. Pažljivo koristite metalne delove kompleta jer imaju oštre uglove i/ili ivice.

**Wprowadzenie do produktu:**

Dziękujemy za wybór i zakup hydraulicznego ramienia robota! Żadnych baterii, żadnych silników - tylko woda może napędzać mechaniczne ramię! Ciśnienie wody jest przekształcane w moc, umożliwiając dźwigni sterującej łatwe manewrowanie różnymi przegubami mechanicznego ramienia. Ciekawostka: Nowoczesne maszyny wykorzystują moc hydrauliczną do wykonywania różnych zadań. To mechaniczne ramię jest zbudowane z 220 elementów, co pozwala dzieciom ćwiczyć logiczne myślenie i praktyczne umiejętności, jednocześnie zgłębiając zasady naukowe. Posiada trzy tryby działania: zacisk, przysawka i chwytak hydrauliczny. Uwolnij swoją wyobraźnię i ciesz się zabawą z hydraulicznym ramięm mechanicznym. Do dzieła, mały naukowcu!

**Ostrzeżenie****Ostrzeżenie o bezpieczeństwie!**

1. Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie przeczytać i zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Jeśli montaż będzie wykonywany przez dzieci, nadzorujący rodzice również powinni zapoznać się z niniejszą instrukcją.
2. Montaż wymaga użycia narzędzi, w tym narzędzi tnących. Należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec obrażeniom.
3. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Ten produkt zawiera małe części i przewody, które stwarzają ryzyko zadławienia. W razie przypadkowego połknięcia lub dostania się do dróg oddechowych jakiegokolwiek elementu należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
4. Użyj narzędzia tnącego do usunięcia nadmiaru materiału z części, aby nie pozostały ostre lub postrzępione krawędzie.
5. Ostrożnie obchodź się z metalowymi elementami, ponieważ mogą one mieć ostre rogi lub krawędzie.

**Introducere în produs**

Bine ați venit să achiziționați Brațul Robotic Hidraulic 3în1 Byjarda. Este un braț robotic care nu necesită baterii sau motor, având nevoie doar de apă pentru a funcționa. Prin convertirea presiunii hidraulice în putere, joystick-ul poate controla cu ușurință mișcările diferitelor articulații ale brațului robotic. Un fapt interesant este că mașinile moderne folosesc puterea hidraulică pentru a asista în diverse sarcini. Brațul robotic este compus din 220 de componente, care pot dezvolta abilități logice și practice ale copiilor și explora principii științifice. Brațul robotic are trei moduri funcționale: cuie de prindere cu 4 falci, clește de prindere și ventuz. Lasă-ți imaginația să zboare și bucură-te de plăcerea adusă de brațul robotic hidraulic. Hai să începem, micule om de știință!

**Atenție****Avertisment de siguranță!**

1. Citiți și înțelegeți complet acest manual înainte de asamblare. Dacă modelul este asamblat de un copil, adulții responsabili ar trebui de asemenea să citească instrucțiunile.
2. Folosiți unelte, inclusiv cuțite, atunci când asamblați modelul. Aveți grijă suplimentară pentru a evita accidentările.
3. Plasați unde copiii nu pot ajunge. Nu permiteți copilului să pună piese sau materiale de ambalaj în gură. Piesele rămase ar trebui să fie eliminate imediat.
4. Folosiți unelte de tăiere pentru a îndepărta piesele de plastic de la portul de turnare pentru a asigura că nu există margini ascuțite sau zimțate.
5. Utilizați piesele metalice cu grijă, deoarece acestea au margini ascuțite sau tăioase.

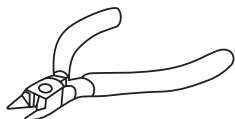
**Ознайомлення з продуктом:**

Дякуємо, що обрали та придбали Гідравлічну руку робота! Ніяких батарейок, ніяких двигунів - тільки вода може приводити в рух вашу механічну руку! Тиск води перетворюється на енергію, що дозволяє важелю управління легко маневрувати різними суглобами механічної руки. Цікавий факт: сучасна техніка використовує гідравлічну енергію для виконання різних завдань. Цей механічний маніпулятор складається з 220 компонентів, тренуючи логічне мислення та практичні навички дітей під час вивчення наукових принципів. Він має три функціональні режими: затискач, присоска та гідравлічний захват. Розкрийте свою фантазію та насолоджуйтеся забавами з гідравлічною механічною рукою. Вперед, маленький вчений!

**Обережно!****Попередження!**

1. Необхідно повністю ознайомитись з інструкцією перед початком складання. Дорослі, під чийм наглядом діти збирають модель також мають повністю ознайомитись з інструкцією.
2. Для складання моделі необхідне використання різних інструментів, включаючи ножі. Слід бути особливо обережним, щоб запобігти травмам.
3. Не підходить для дітей віком до 3 років. Цей виріб містить дрібні деталі та шнури, які можуть спричинити задуху. У разі випадкового проковтування або вдихання деталі негайно зверніться до лікаря.
4. З допомогою гострого інструменту видаліть надлишки матеріалу з деталей, щоб не лишилось гострих або нерівних країв.
5. Обережно користуйтеся металевими деталями, оскільки вони можуть мати гострі кути або краї.

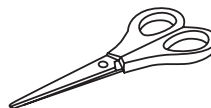
**Self-Provided Tools and Use Skills / Potrebni alati i vještine / Potrebna orodja in veščine / Potrebni alati i veštine / Narzędzia Własne / Unelte și abilități necesare / Додаткові необхідні інструменти:**



Diagonal plier  
Dijagonalna kliješta  
Diagonalne klešče  
Dijagonalna klešta  
Szczypce do cięcia ukośnego  
Clește diagonal  
Бокорізи (діагональні кусачки)



Cross screwdriver  
Križni odvijač  
Križni izvijač  
Krstasti odvijač  
Śrubokręt krzyżako wy  
Șurubelniță cu cruce  
Хрестова викрутка



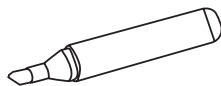
Scissors  
Škare  
Škarje  
Makaze  
Nożyczki  
Foarfecă  
Ножиці



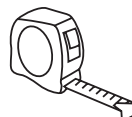
Paper towel  
Papirnati ručnik  
Papirnata brisača  
Papirni peškir  
Papier ręcznikowy  
Șervețel de hârtie  
Паперовий рушник



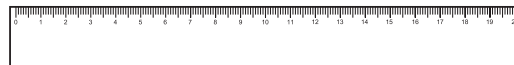
Cup  
Šalica  
Skodelica  
Šolja  
Pojemnik  
Пахар  
Мірна чаша



Mark pen  
Marker  
Označevalec  
Marker  
Marker  
Pix  
Маркерна ручка



Measuring tape or ruler  
Mjerna traka ili ravnalo  
Merilni trak ali ravnalo  
Merna traka ili lenjir  
Miara lub Linijka  
Ruletă sau riglă  
Рулетка або лінійка



Caution	Operez	Pozor	Operez
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please read through the tips below before starting and follow them during assembly and usage.</li> <li>• Please cut off the required parts according the assembling procedure. It will cause confuse during assembling if you cut it you cut it all off in advance.</li> <li>• Please cut burrs of the parts cleanly when cutting off the parts to avoid gap during assembling.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pročitajte ove savjete prije početka i slijedite ih tijekom sastavljanja i korištenja.</li> <li>• Potrebne dijelove režite u skladu s postupkom sastavljanja. Izrežete li ih sve unaprijed, može doći do zabune.</li> <li>• Uredno odrežite spojnice kako biste izbjegli teškoće pri sastavljanju.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preberite te nasvete pred začetkom in jih upoštevajte med sestavljanjem in uporabo.</li> <li>• Izrežite potrebne dele v skladu s postupkom sestavljanja. Če jih izrežete vse vnaprej, se lahko zmedete.</li> <li>• Natančno odrežite spojnice, da se izognete težavam pri sestavljanju.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pročitajte ove savete pre početka i pratite ih tokom sklapanja i korišćenja.</li> <li>• Potrebne delove secite u skladu sa postupkom sklapanja. Isećete li ih sve unapred, može doći do zabune.</li> <li>• Uredno odsecite spojnice kako biste izbegli teškoće pri sklapanju.</li> </ul>

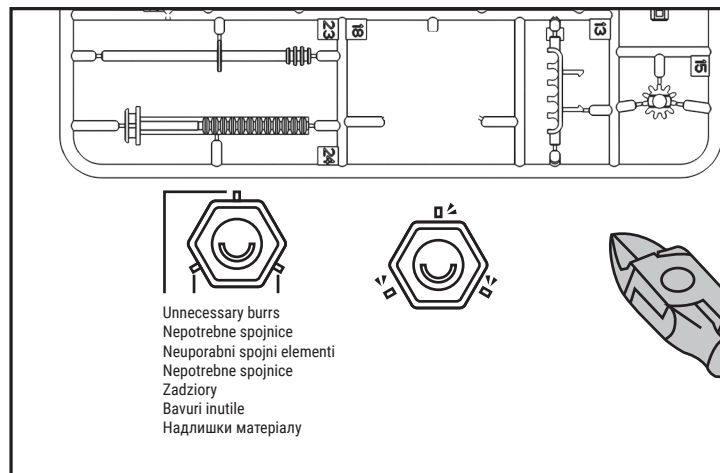
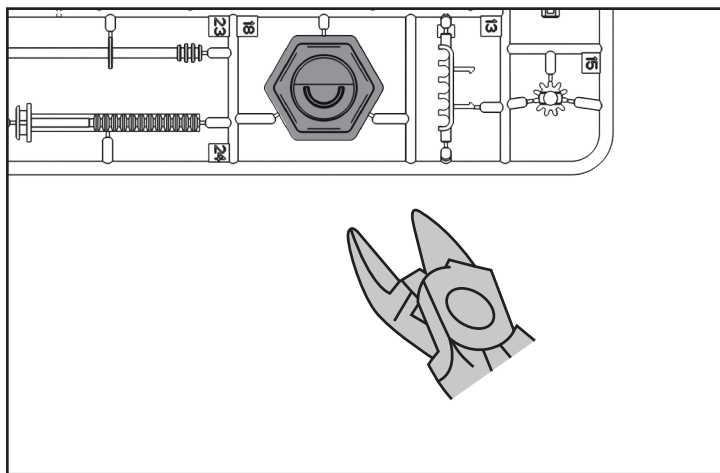
## Uwaga

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami i przestrzegać ich podczas montażu oraz użytkowania.
- Należy wyciąć wymagane części zgodnie z procedurą montażu. Wcześniejsze wycięcie wszystkich części może spowodować zamieszanie podczas składania.
- Podczas wycinania części należy dokładnie usunąć zadziory, aby uniknąć szczelin podczas montażu.

- Vă rugăm să citiți cu atenție sfaturile de mai jos înainte de a începe și să le urmați în timpul asamblării și utilizării.
- Tăiați piesele necesare conform procedurii de asamblare. Dacă le tăiați pe toate dinainte, va fi dificil să le asamblați corect.
- Tăiați bavurile pieselor curat pentru a evita crearea de spații în timpul asamblării.

## Увага

- Будь ласка, прочитайте наведені нижче поради перед початком роботи та дотримуйтесь їх під час збирання моделей.
- Відрізайте тільки необхідні деталі відповідно до інструкції щодо складання конкретної моделі. Якщо ви відокремите всі деталі відразу, це може призвести до плутанини в подальшому.
- Будь ласка видаліть надлишки матеріалу з деталей щоб уникнути просвітів та нестикування під час складання моделей.



Ensure that all screws are completely tightened. If the screws are not tightened sufficiently, the model may not function properly, may wear out faster, or even fall apart.

Vijci trebaju biti čvrsto pritegnuti. Ako nisu dovoljno čvrsto pritegnuti, model neće raditi ispravno, može se brže istrošiti i čak i raspasti.

Vijaki moraju biti trdno priviti. Če niso dovolj trdno priviti, model ne bo pravilno deloval, lahko se hitreje obrabi in celo razpade.

Šrafovi moraju biti čvrsto pritegnuti. Ako nisu dovoljno čvrsto pritegnuti, model neće raditi ispravno, može se brže trošiti ili čak raspasti.

Upewnij się, że wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone. Jeśli śruby nie są wystarczająco dokręcone, urządzenie może nie funkcjonować prawidłowo, ulec szybszemu zużyciu lub nawet rozpaść się.

Șuruburile trebuie strânse complet. Dacă șuruburile nu sunt strânse suficient, modelul poate să nu funcționeze corect, se poate uza mai repede sau chiar se poate desfășura.

Під час збору моделі переконайтеся, що всі гвинти повністю затягнуті. Якщо гвинти затягнуті недостатньо, модель може не працювати належним чином, швидше зношуватися або навіть зламатися.

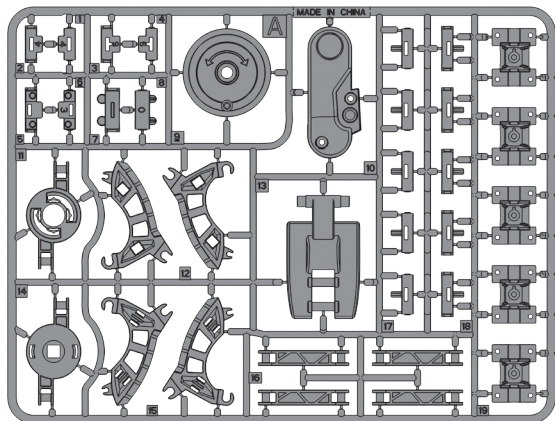


CORRECT  
ISPRAVNO  
PRAVILNO  
PRAVILNO  
POPRAWNE  
CORECT  
BIPHO

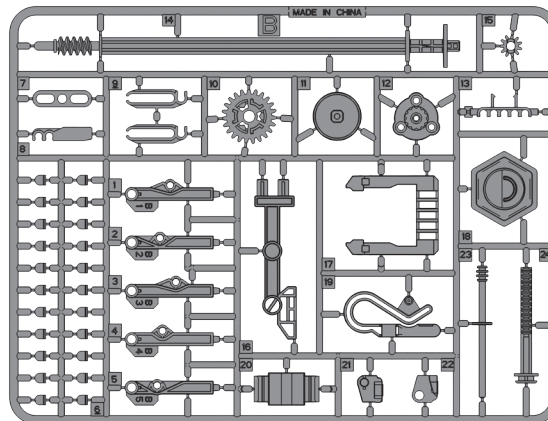


INCORRECT  
NEISPRAVNO  
NEPRAVILNO  
NEPRAVILNO  
NIEPOPRAWNE  
INCORRECT  
HEBIPHO

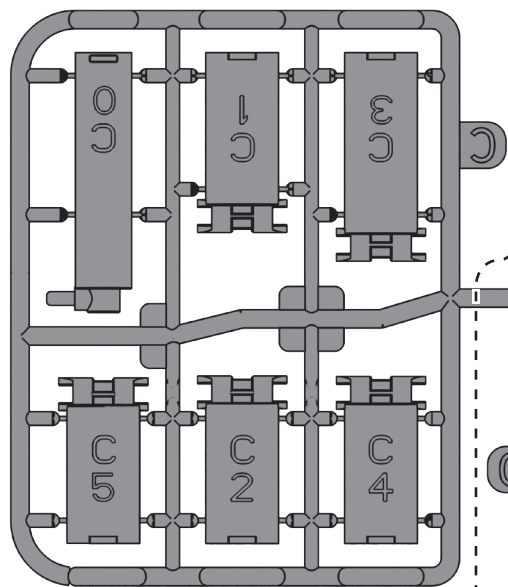
A



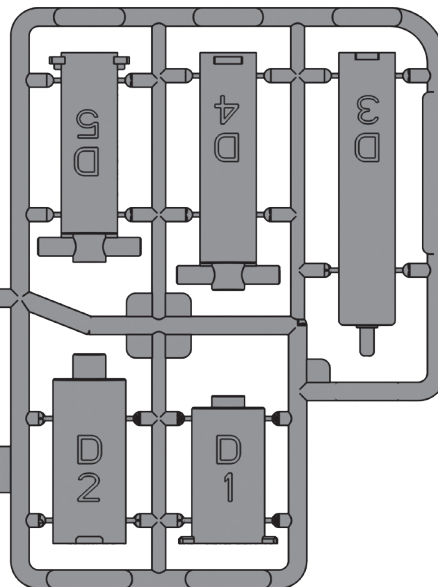
B

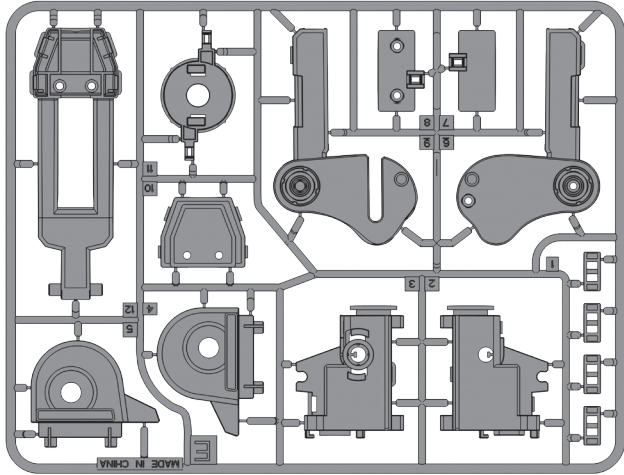
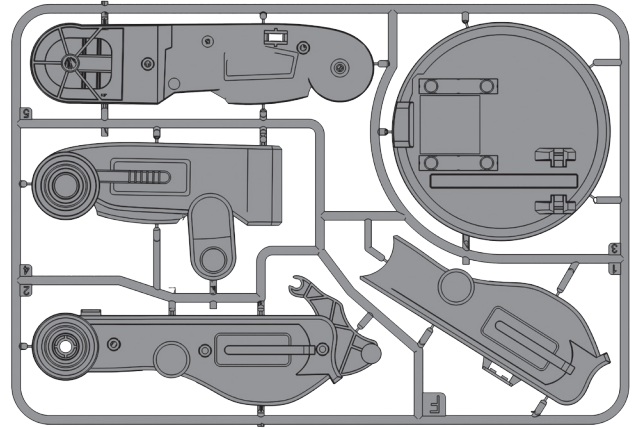
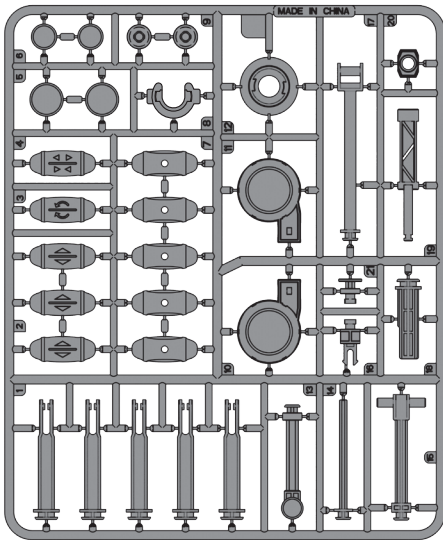
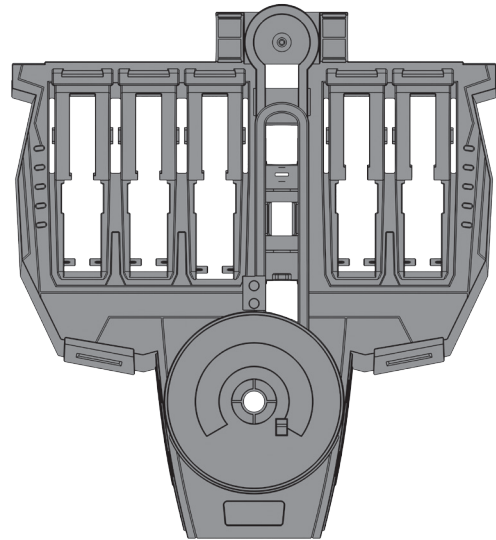
















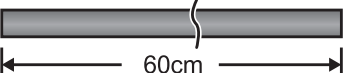
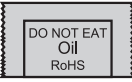
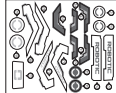
C



D



**E****F****G****H**

<p><b>P1</b> Tapping Screw Zakovica Navojni vijak Zakovica Wkręt samogwintujący Şurub auto-filetant Саморіз</p>  <p>21 x</p>	<p><b>P2</b> Tapping Screw Zakovica Navojni vijak Zakovica Wkręt samogwintujący Şurub auto-filetant Саморіз</p>  <p>12 x</p>	<p><b>P3</b> Gasket Brтва Tesnilo Zaptivač Uszczelka Garnitură Ущільнювач</p>  <p>10 x</p>	<p><b>P4</b> Suction Cap Usisna čašica Sesalna kapica Vakum čašica Przysawka Cap de aspirație Присоска</p>  <p>1 x</p>	<p><b>P5</b> Piston Cap (Small) Vrh klipa (mali) Batni pokrov (majhen) Vrh klipa (mali) Nasadka tloka (mala) Cap pentru piston (mic) Поршнева чашка (мала)</p>  <p>4 x</p>
<p><b>P6</b> Piston Cap (Large) Vrh klipa (veliki) Batni pokrov (veliki) Vrh klipa (veliki) Nasadka tloka (duža) Cap pentru piston (mare) Поршнева чашка (велика)</p>  <p>7 x</p>	<p><b>P7</b> Slippery-proof Pad Neklizajući podložak Podloga proti zdrsru Neklizajuća podloga Podkladka antypoślizgowa Pad anti-alunecare Противокзка подушечка</p>  <p>5 x</p>	<p><b>P8</b> Slippery-proof Pad Neklizajući podložak Podloga proti zdrsru Neklizajuća podloga Podkladka antypoślizgowa Pad anti-alunecare Противокзка подушечка</p>  <p>4 x</p>	<p><b>P9</b> Rubber Tube Stopper Gumeni stoper Gumijasti zamašek za cev Gumeni stoper Gumowa zatyczka do rurki Stopper din tub de cauciuc Гумова заглушка для трубки</p>  <p>2 x</p>	<p><b>P10</b> Spring (Minimum) Opruga (minimalna) Vzmet (majhna) Opruga (minimalna) Sprężyna (Mala) Arc (minim) Пружина (найменша)</p>  <p>5 x</p>
<p><b>P11</b> Spring (Short) Opruga (kratka) Vzmet (kratka) Opruga (kratka) Sprężyna (Krótka) Arc (scurt) Пружина (мала)</p>  <p>1 x</p>	<p><b>P12</b> Spring (Medium) Opruga (srednja) Vzmet (srednja) Opruga (srednja) Sprężyna (Średnia) Arc (mediu) Пружина (середня)</p>  <p>1 x</p>	<p><b>P13</b> Spring (Long) Opruga (duga) Vzmet (dolga) Opruga (duga) Sprężyna (Długa) Arc (lung) Пружина (велика)</p>  <p>1 x</p>		
<p><b>P14</b> Hard Tube Čvrsta cijev Trda cev Čvrsta cev Twarda rurka Tub dur Жорстка труба</p>  <p>1 x</p>	<p><b>P15</b> Hose Crijev Cev Crevo Wąż Hose Шланг</p>  <p>60cm</p> <p>5 x</p>	<p><b>P16</b> Oil Ulje Olje Ulje Olej Ulei Олія</p>  <p>DO NOT EAT Oil RoHS</p> <p>1 x</p>	<p><b>P17</b> Sticker Naljepnica Nalepka Naljepnica Naklejki Autocolant Наклейка</p>  <p>1 x</p>	



# Assemble the Clamp / Sastavite stezaljku / Sestavite objemko / Sastavite stezaljku / Montaż zacisku / Asamblaj Cleva / Збірка ключового захвату



Important Operation - pay special attention

Važno, zahtijeva posebnu pažnju

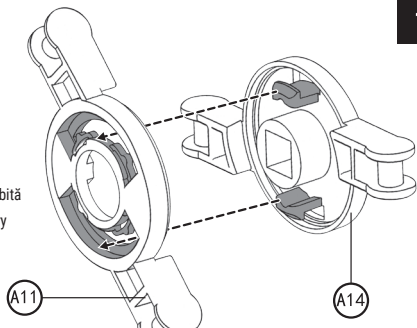
Pomembno, zahteva posebno pozornost

Važno, zahtieva posebnu pažnju

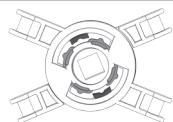
Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę

Operație importantă, acordati o atenție deosebită

Важлива операція - зверніть особливу увагу



1



Front view  
Prednja strana  
Sprednja stran  
Prednja strana  
PL  
Vedere din față  
UA



Incline these two parts to a 45-degree angle to load and then rotate to align with the horizontal line.

Postavite ova dva dijela pod 45 stupnjeva kako biste ih umetnuli i zatim zarotirajte u ravnu liniju.

Ta dva kosa postavite pod kotom 45 stepinj, da ju vstavite, nato pa ju zavrtite v ravno črto.

Postavite ova dva dela pod uglom od 45 stepeni, kako biste ih umetnuli i zatim zarotirajte u ravnu liniju.

Ustaw te dwie części pod kątem 45 stopni aby je połączyć, a następnie obróć, aby zrównać je poziomo.

Lăsați aceste două părți să fie înclinate la 45 de grade pentru a le monta, apoi rotiți-le pe linia orizontală uniformă.

Нахиліть ці дві частини під кутом 45 градусів, щоб навантажити, а потім поверніть, щоб вирівняти з горизонтальною лінією.



Important Operation - pay special attention

Važno, zahtijeva posebnu pažnju

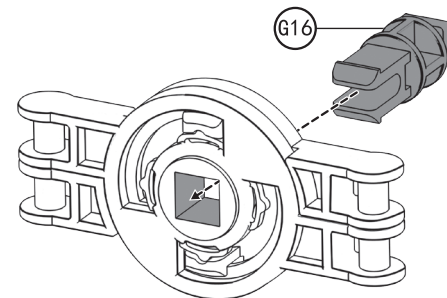
Pomembno, zahteva posebno pozornost

Važno, zahtieva posebnu pažnju

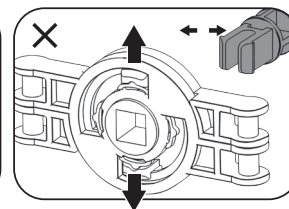
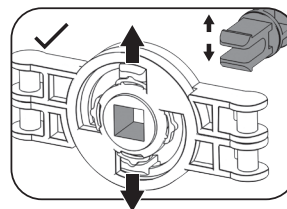
Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę

Operație importantă, acordati o atenție deosebită

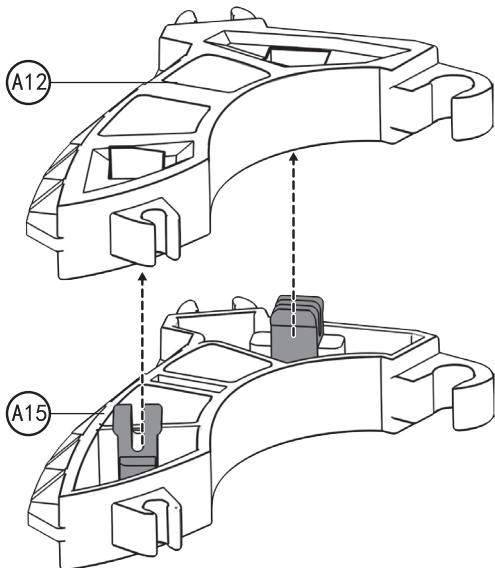
Важлива операція - зверніть особливу увагу



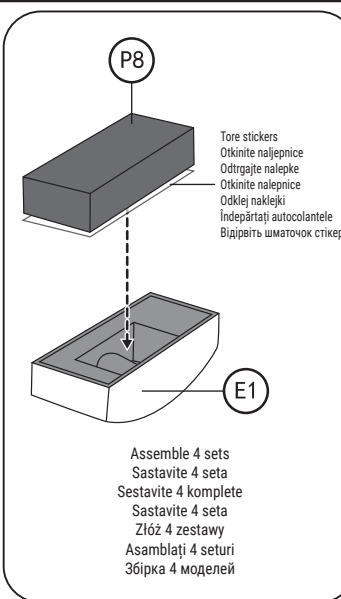
2



3



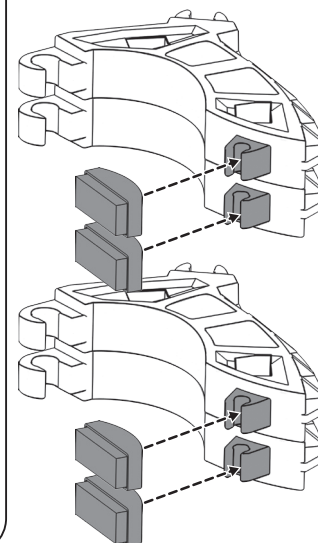
Assemble 2 sets  
Sastavite 2 seta  
Sestavite 2 kompleta  
Sastavite 2 seta  
Zlož 2 zestawy  
Asamblaj 2 seturi  
Збірка 2 моделей



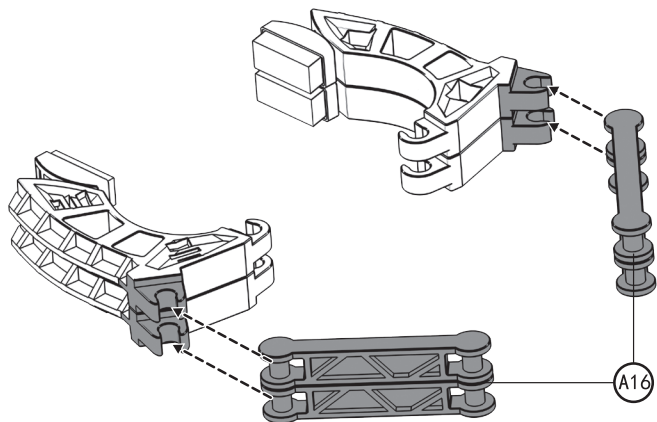
Assemble 4 sets  
Sastavite 4 seta  
Sestavite 4 komplete  
Sastavite 4 seta  
Zlož 4 zestawy  
Asamblaj 4 seturi  
Збірка 4 моделей

Tore stickers  
Otkinite nalepnice  
Odtgajte nalepke  
Otkinite nalepnice  
Odklej naklejk  
Îndepărtați autocolanțele  
Відірвіть шматочки стікеру

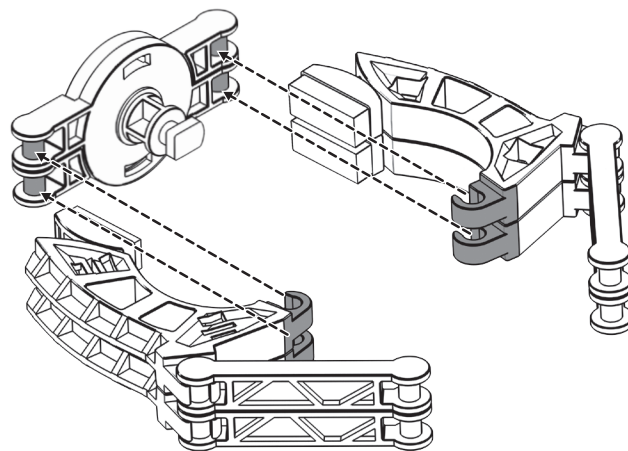
4



5



6



#### Function Introduction of Collet:

The collet has two types: Type 1: Clamp forceps Type 2: Grab bucket These can be interchanged for more fun

#### Stezna čahura

Dva su tipa stezanih čahura: klijesta (pinceta) i grabilica. Međusobno su zamjenjive pa pružaju više zabave

#### Vpenjalni tulec

Obstajata dva vrsta vpenjal: klešče (pincete) in klasične klešče. So zamenljivi, zato zagotavljajo več zabave

#### Stezna čaura

Dva tipa stezanih čaura: klešta (pinceta) i grabilica. Međusobno su zamjenjive i pružaju više zabave

#### Funkcje końcówek:

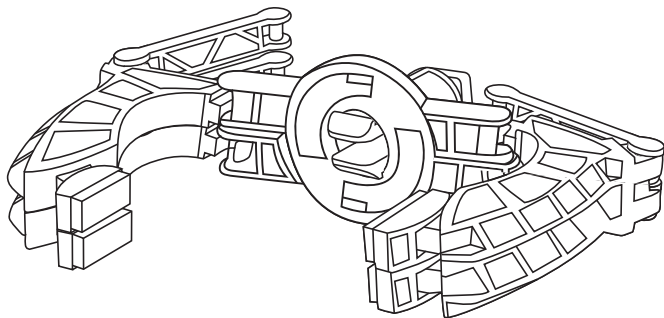
Końcówka ma dwa typy: Typ 1: Kleszce zaciskowe Typ 2: Łyżka chwytająca Można je stosować zamiennie, aby uzyskać jeszcze więcej zabawy

#### Introducere în funcția clemei:

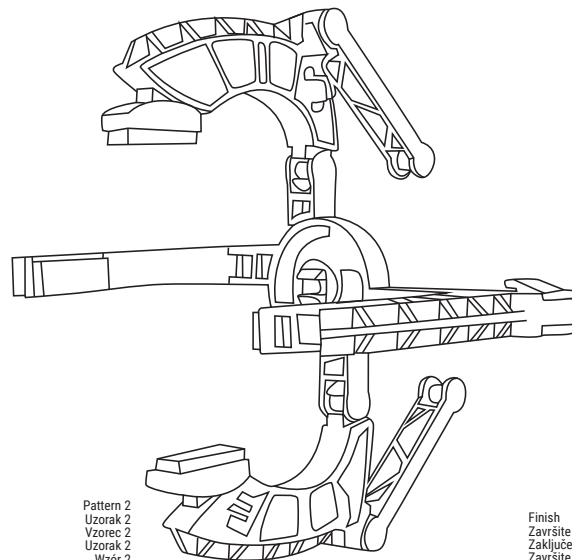
Clema are două tipuri: tip 1: clemă de prindere, tip 2: găleată de prindere; pot fi schimbate între ele pentru a oferi mai multă distracție.

#### Функціональність кліцця:

Кліцці можуть бути 2 видів: Тип 1: Захвати кліщові з 2 кліщами Тип 2: Захвати грейферні з 4 кліщами Їх можна міняти місцями для більшого задоволення



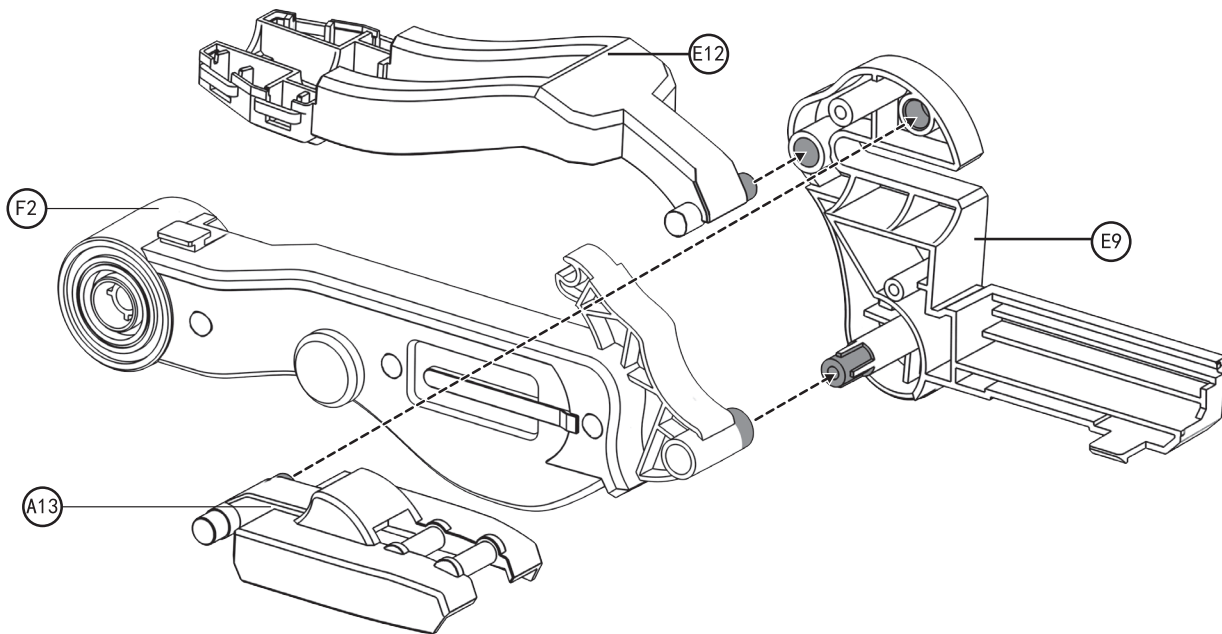
Pattern 1  
Uzorak 1  
Vzorac 1  
Uzorak 1  
Wzór 1  
Model 1  
Шаблон 1



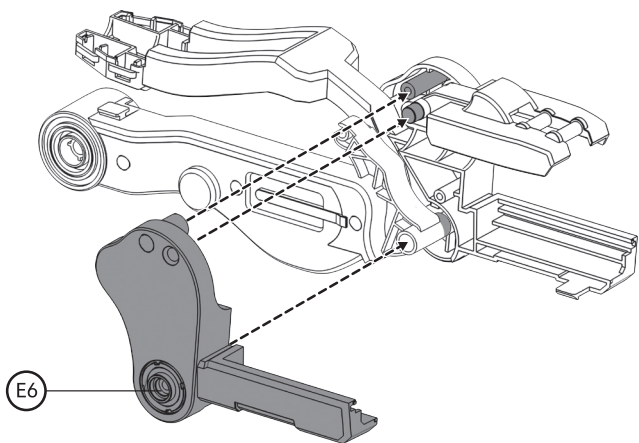
Pattern 2  
Uzorak 2  
Vzorac 2  
Uzorak 2  
Wzór 2  
Model 2  
Шаблон 2

Finish  
Završite  
Zaključek  
Završite  
Koniec  
Finalizare  
Фініш

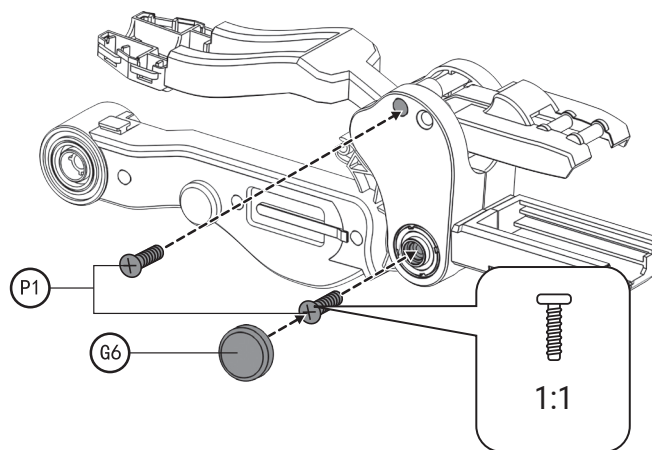
1



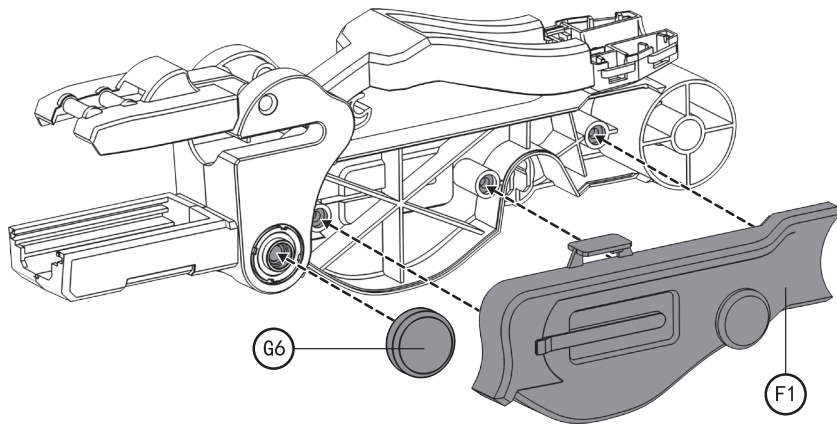
2



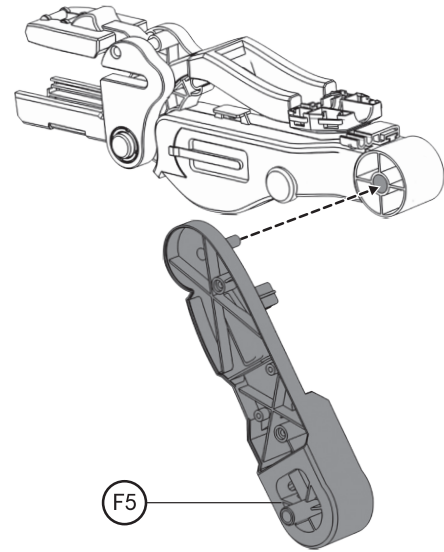
3



4



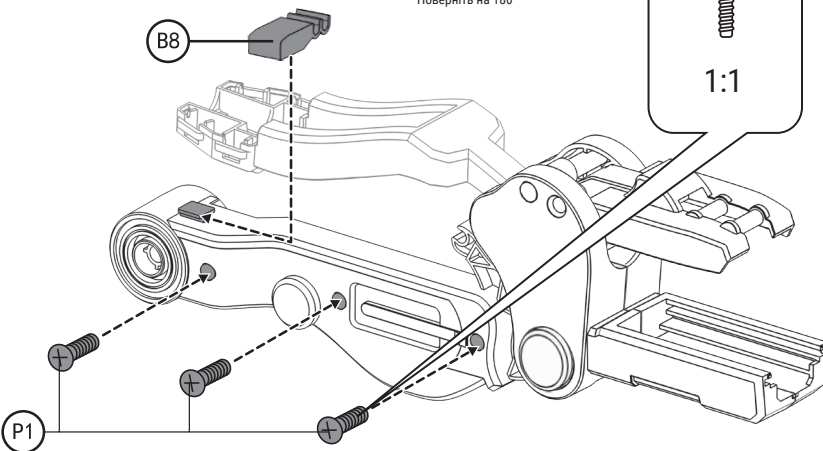
6



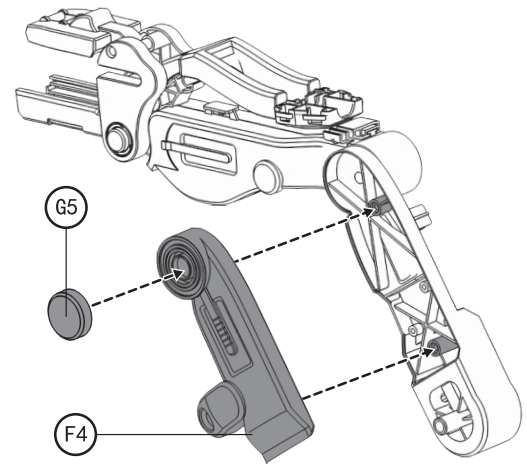
5

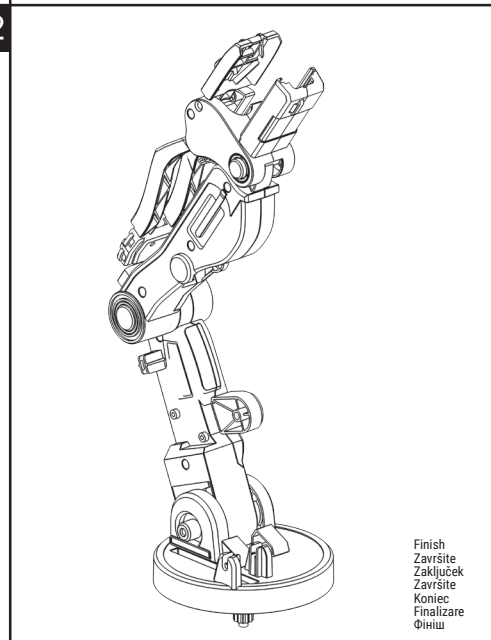
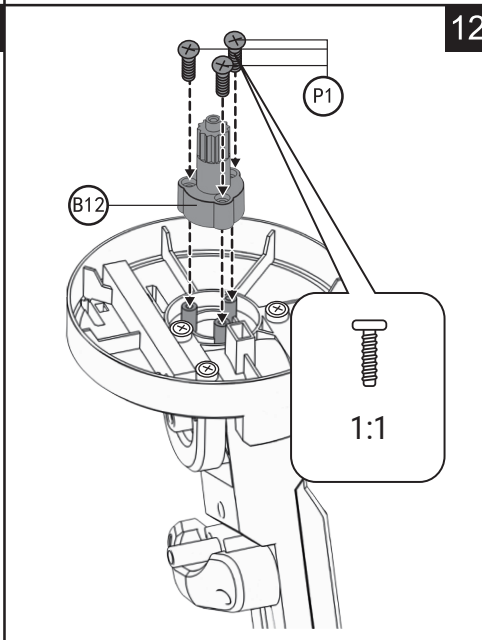
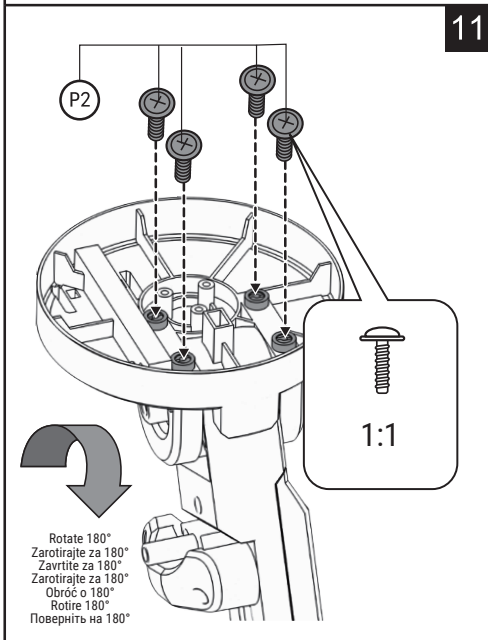
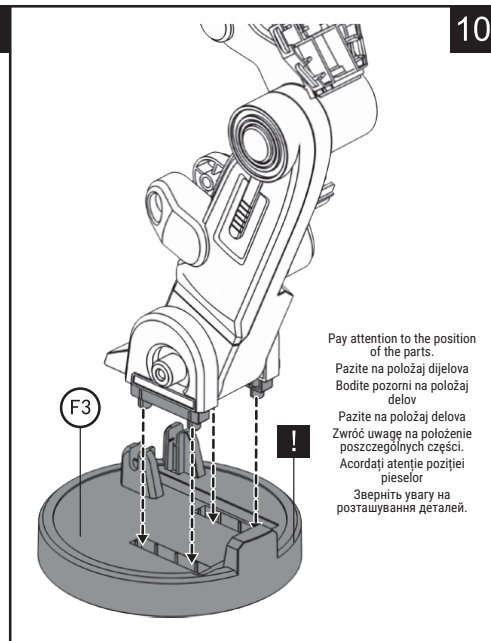
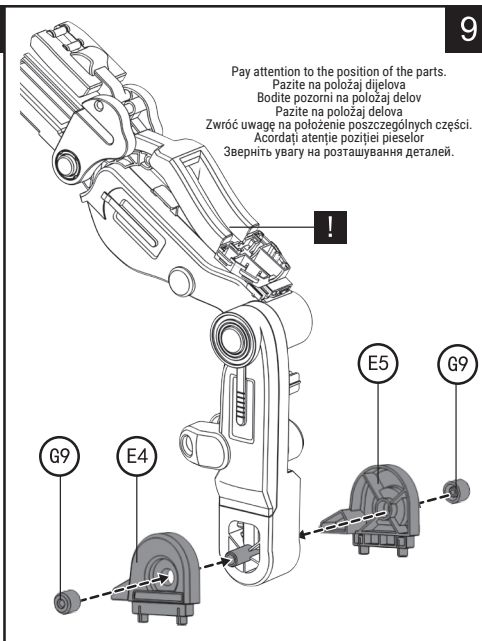
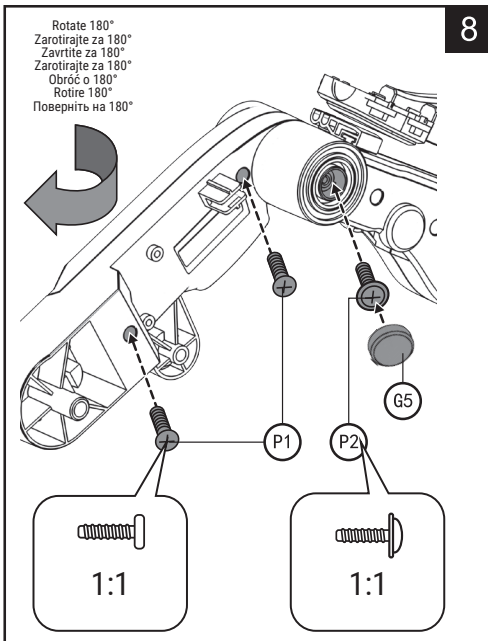


Rotate 180°  
 Zarotirajte za 180°  
 Zavrtite za 180°  
 Zarotirajte za 180°  
 Obróć o 180°  
 Rotire 180°  
 Поверни́ть на 180°

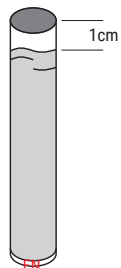
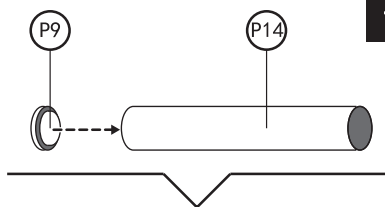


7



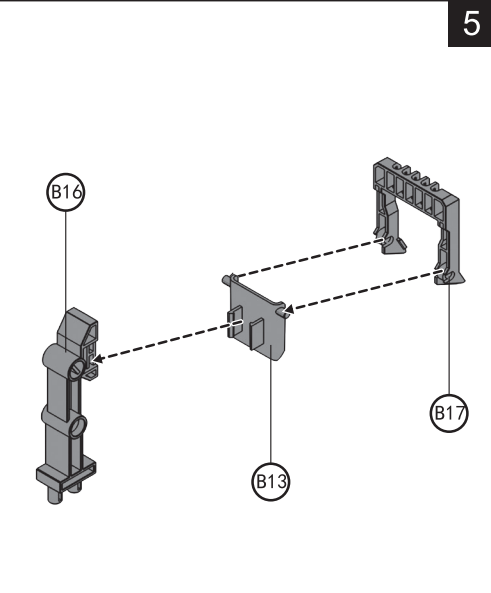
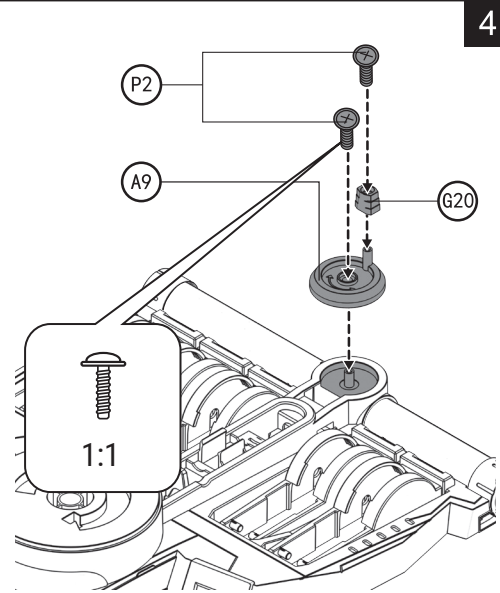
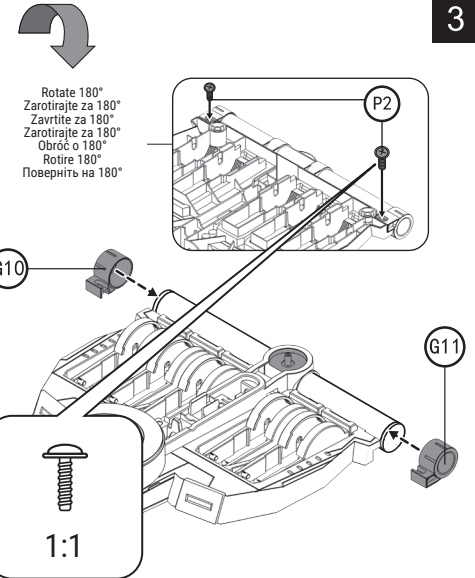
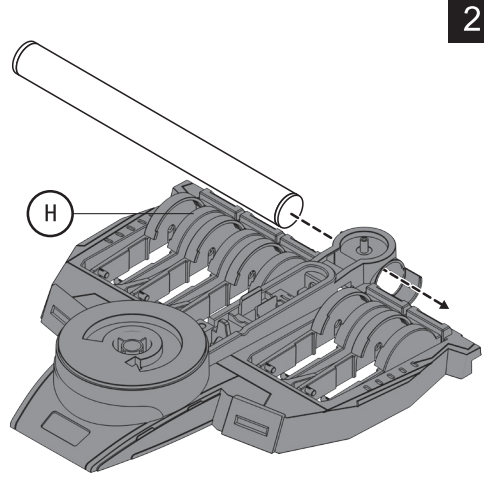
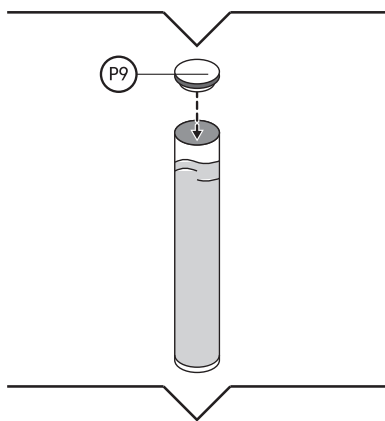


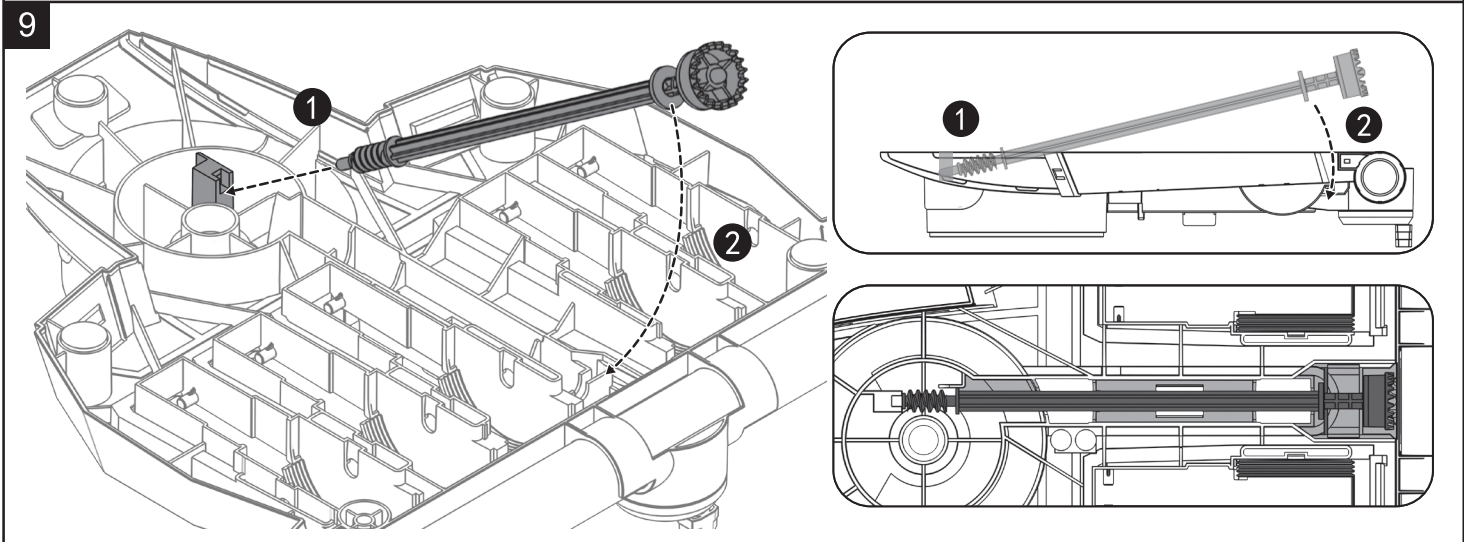
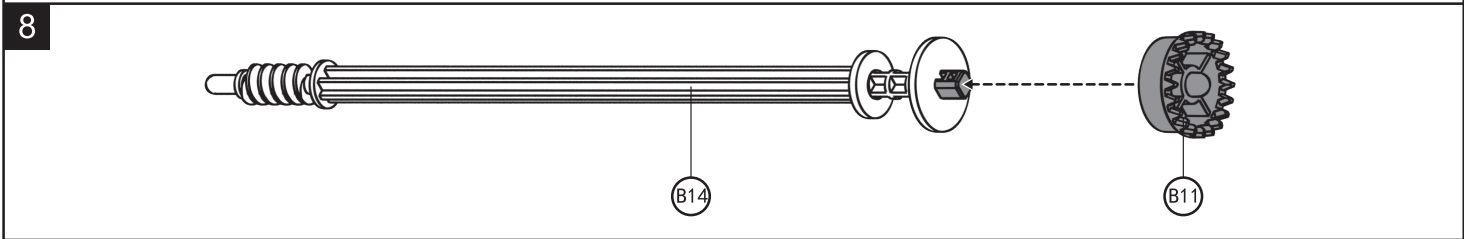
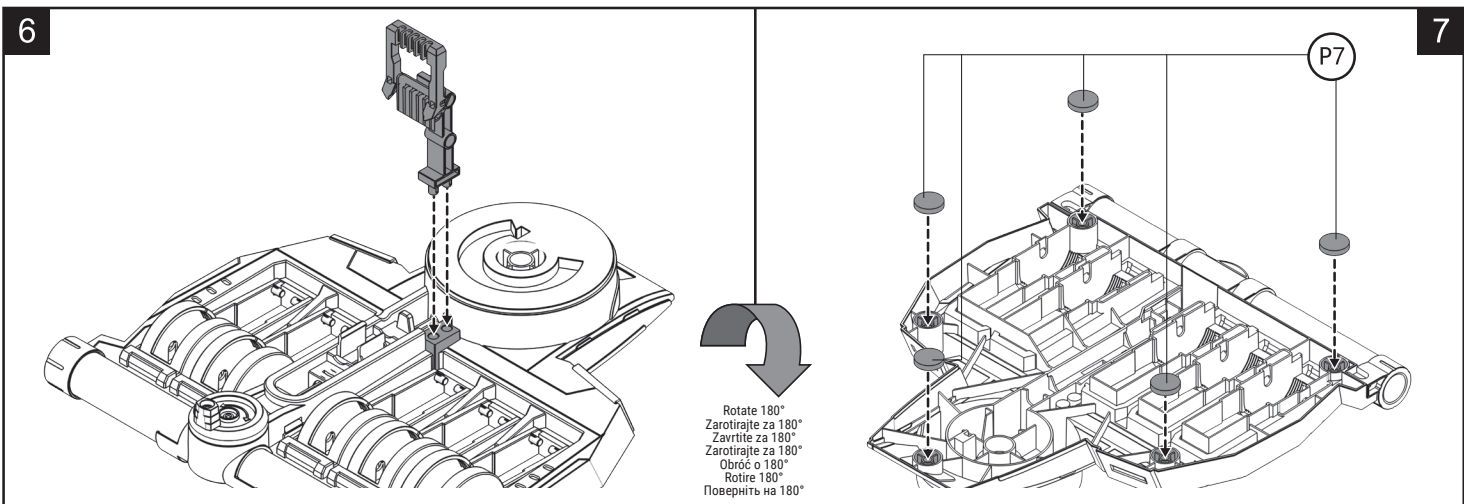
**EN /** **Sastavite kontrolnu ploču / Sastavite kontrolnu tablu / Sestavite nadzorno ploščo /**  
**PL / RO / UA**



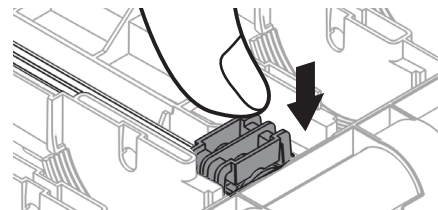
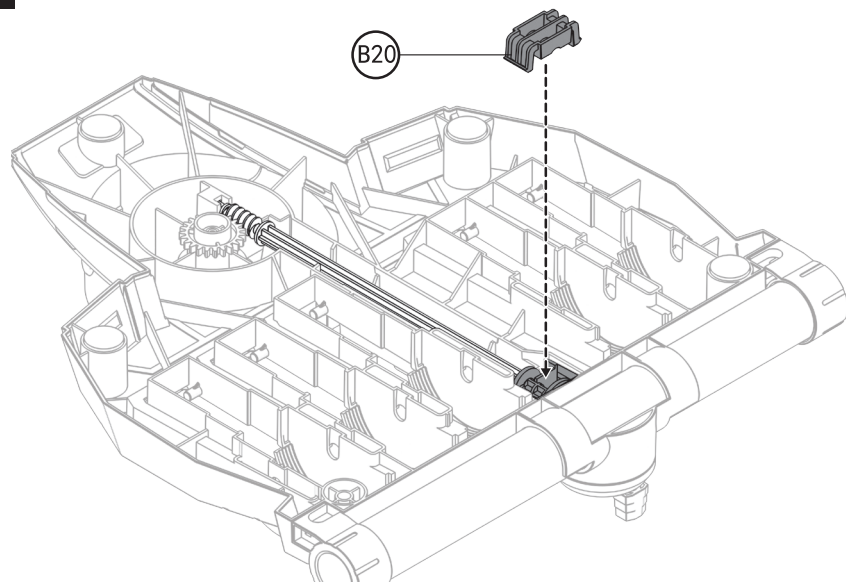
Napunite vodom 1 cm do vrha.  
 Napolnite z vodo 1 cm do vrha.  
 Napunite vodom 1 cm do vrha.

PL  
 RO  
 UA





10



You will hear a click when you press B20 down completely.

Kad pritisnete B20 sasvim do dna začete čete klik

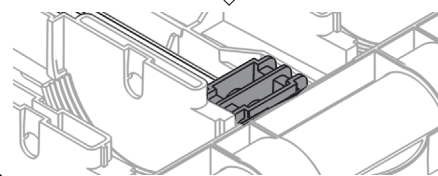
Ko pritisnete B20 do konca, boste zaslišali klik

Kad pritisnete B20 sasvim do dna i čučete klik

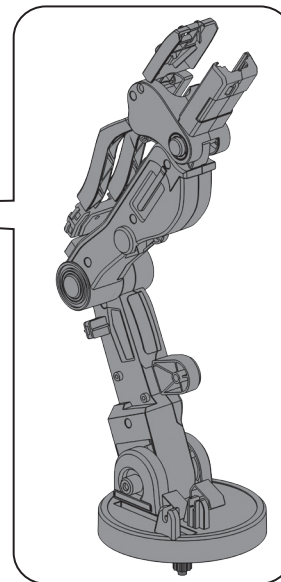
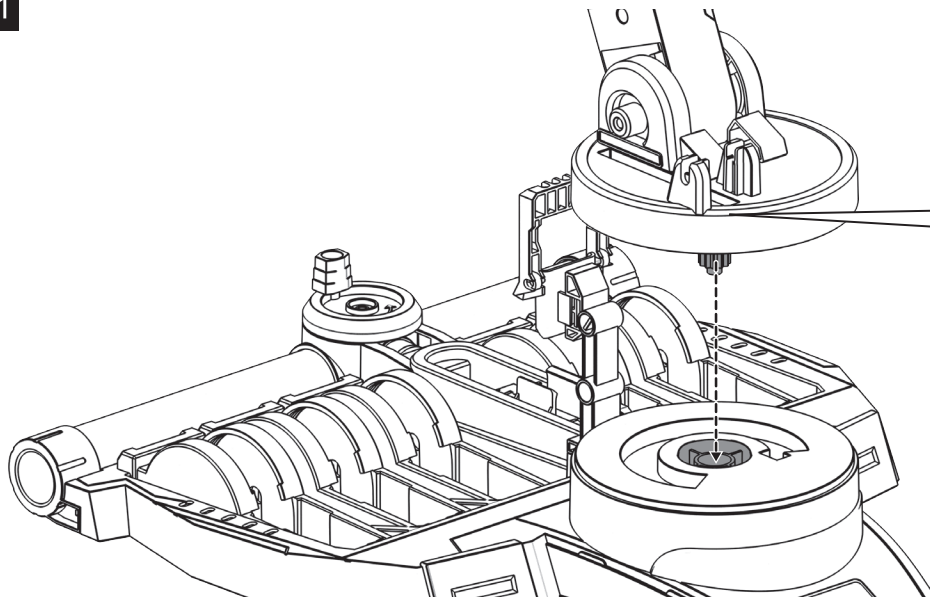
Po wciśnięciu elementu B20 do końca usłyszysz kliknięcie.

Veți auzi un clic când apăsați complet B20 în jos

Ви почувете клацання, коли повністю натиснете на кнопку B20.

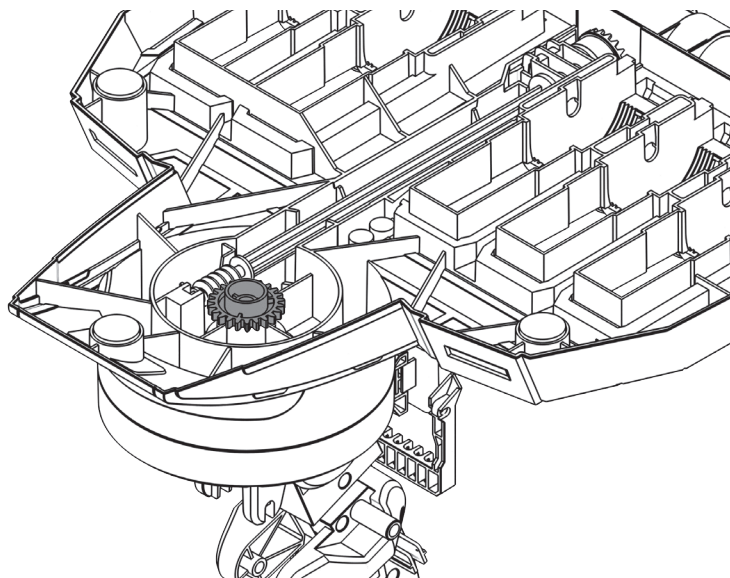
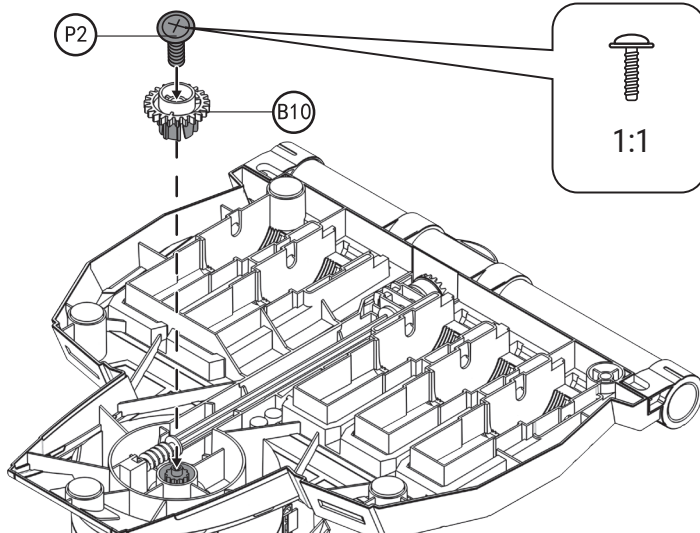


11

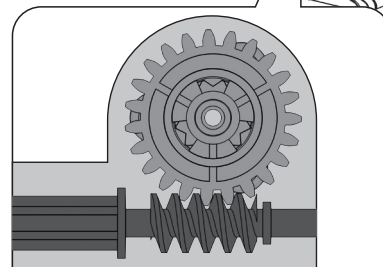
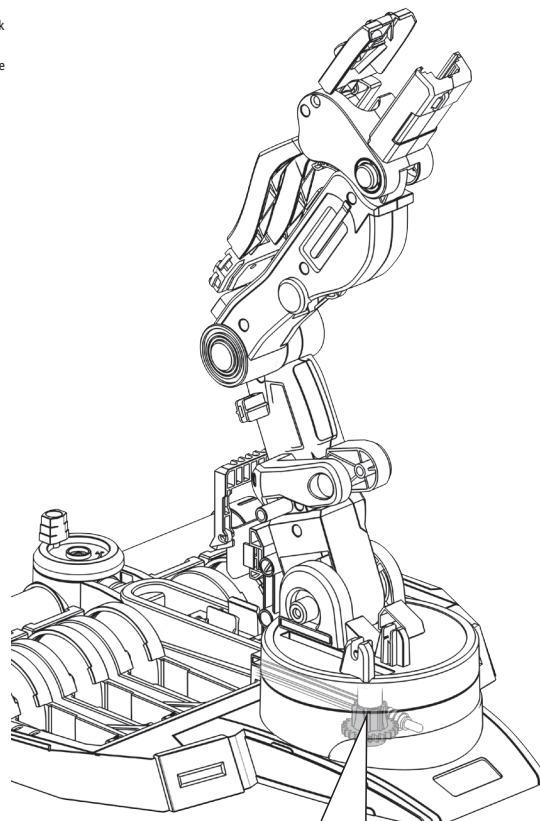




12

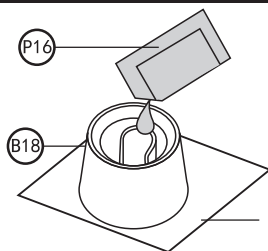


Finish  
Završite  
Zaključek  
Završite  
Koniec  
Finalizare  
Фініш



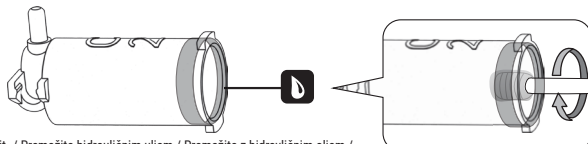
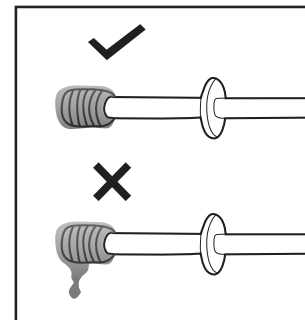
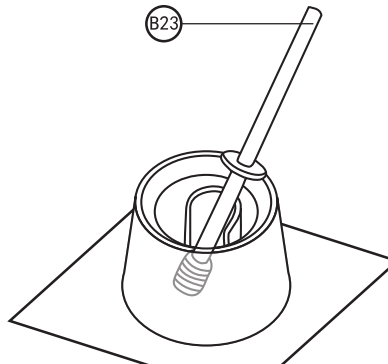
Bottom view installation diagram  
Pogled odozdo  
Pogled od spodaj  
Pogled odozdo  
Schemat montażu od dołu  
Diagrama de instalare din partea inferioară  
Монтажна схема з видом знизу

**Instructions for Hydraulic Oil / Upute za hidraulično ulje / Navodila za hidravlično olje / Uputstvo za hidraulično ulje / Instrukcje dotyczące oleju / Instrucțiuni pentru Uleiul Hidraulic / Інструкція з використання олії**



Paper towel  
Papirnati ručnik  
Papirnata brisača  
Papirni ubrus  
Papier ręcznikowy  
Hârtie absorbantă  
Паперовий рушник

Pour hydraulic oil carefully to avoid overflow.  
Pažljivo ulijte hidraulično ulje, nemojte pretjerati  
Previdno nalijte hidraulično olje, ne pretiravajte  
Pažljivo sipati hidravlično olje, ne prelivati  
Olej należy wlewać ostrożnie, aby uniknąć jego przelania.  
Vä rugäm så turnați uleiul hidraulic cu grijă, fără a supralăncăsa  
Обережно налейте гідравлічну олію, щоб уникнути переливання.



Spread the hydraulic oil on it. / Premažite hidrauličnim uljem / Premažite z hidravličnim oljem /  
Premažite hidrauličnim uljem / Rozprowadź na niej olej hydrauliczny. / Інтиндіть улеул гидравліч на пієсѣ /  
Rozpodilíte hidravličnú oliu na detali.

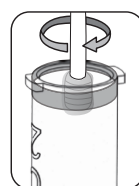
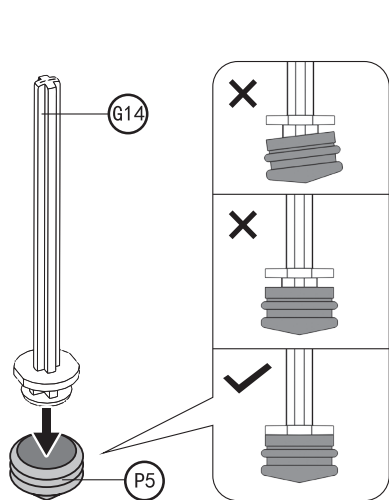


When you see this icon, it means the parts need to be oiled.  
Kad se pojavi ova slika znači da dijelove treba podmazati  
Ko se prikaže ta slika, je potrebno dele namazati.  
Kad se pojavi ova slika, znači da delove treba podmazati  
Uwaga: Ten obrazek wskazuje, że części należy naoliwić.  
Când vedeți această diagramă, înseamnă că piesele trebuie unse  
Примітка: Поява цього малюнка вказує на те, що деталі потрібно змастити.

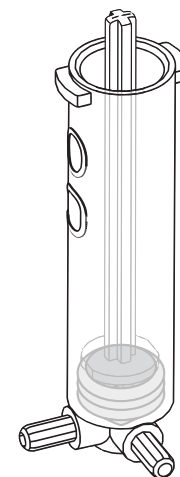
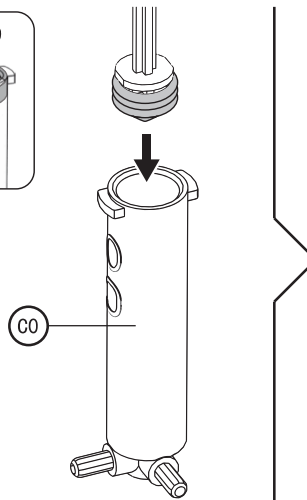
**Assemble C0-C5 Hydraulic cylinder / Sastavite hidraulične cilindre C0 - C5 / Sestavite hidravlične cilindre C0 - C5 / Sastavite hidraulične cilindre C0 - C5 / Montaż siłowników hydraulicznych C0-C5 / Asamblaj cilindrii hidraulice C0-C5 / Збірка гідравлічного циліндру C0-C5**

**C0**

Hydraulic cylinder  
Hidraulični cilindar  
Hidravlični cilindar  
Hidraulični cilindar  
Cylinder Hydrauliczny  
Cilindru hidraulic  
Гідравлічний циліндр



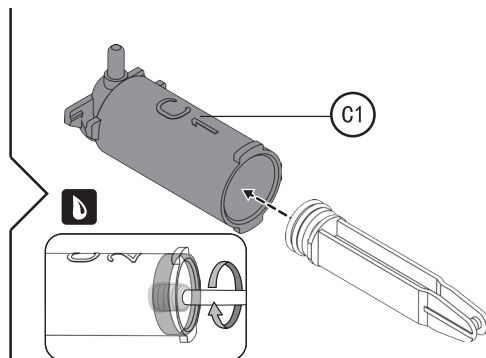
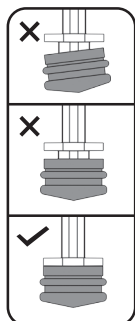
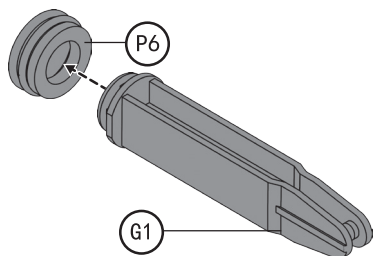
Oil  
Ulje  
Olje  
Ulje  
Olej  
Ulei  
Олія



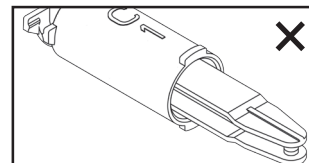
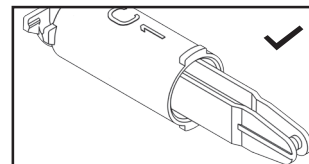
1

**C1**

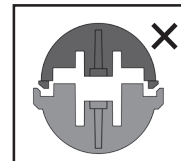
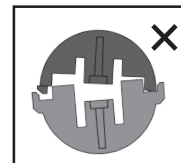
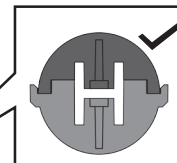
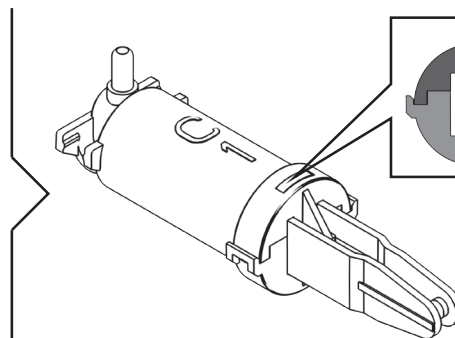
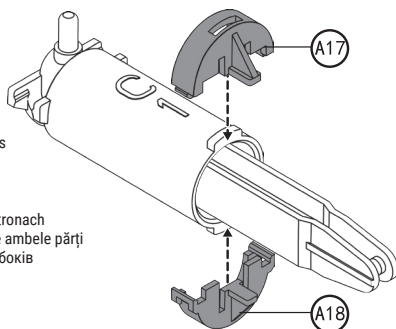
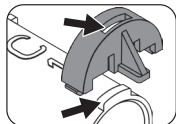
Hydraulic cylinder  
 Hidraulični cilindar  
 Hidraulični cilindar  
 Hidraulični cilindar  
 Cylinder Hydrauliczny  
 Cilindru hidraulic  
 Гидравлічний циліндр



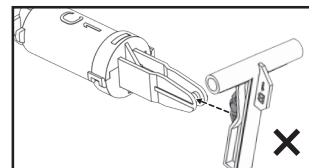
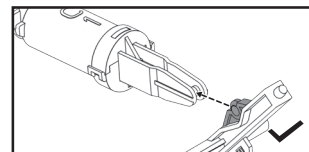
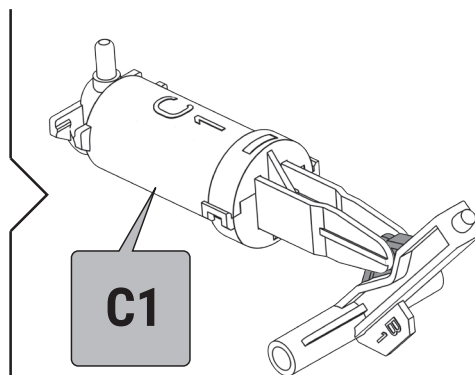
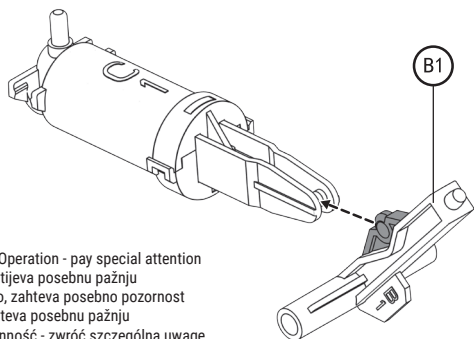
Oil / Ulje / Olje / Ulje / Olej / Ulei / Onia

**1**

Notice the grooves on both sides  
 Proverite ureze s obje strane  
 Preverite reže na obeh stranah  
 Proverite žlebove sa obe strane  
 Zwróć uwagę na rowki po obu stronach  
 Acordați atenție șanțurilor de pe ambele părți  
 Зверніть увагу на пази з обох боків

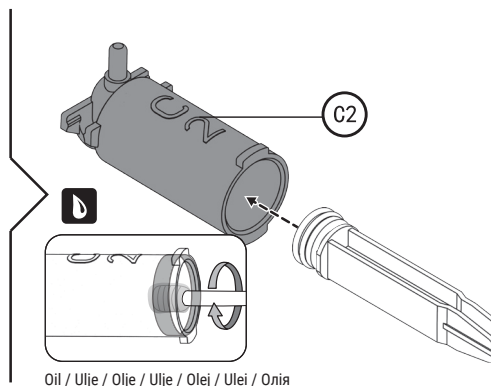
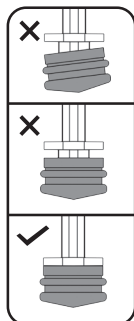
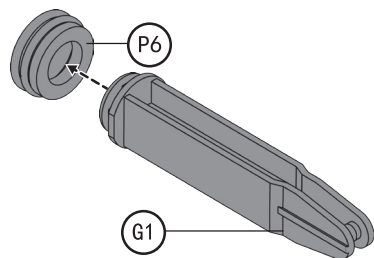
**2**

Important Operation - pay special attention  
 Važno, zahtijeva posebnu pažnju  
 Pomembno, zahteva posebno pozornost  
 Ważno, zahteva posebnu pažnju  
 Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę  
 Operație importantă, acordați o atenție deosebită  
 Важлива операція - зверніть особливу увагу

**3**

**C2**

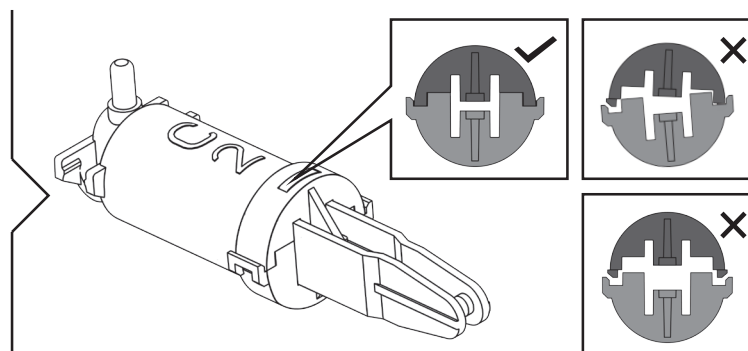
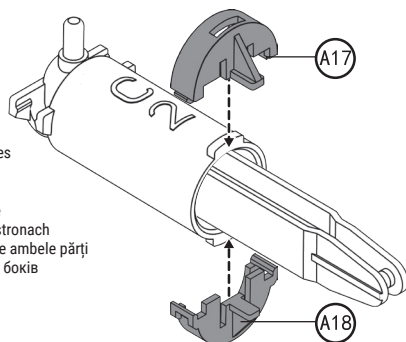
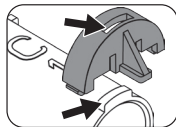
Hydraulic cylinder  
 Hidraulični cilindar  
 Hidraulični cilindar  
 Hidraulični cilindar  
 Cylinder Hydrauliczny  
 Cilindru hydraulic  
 Гидравлічний циліндр



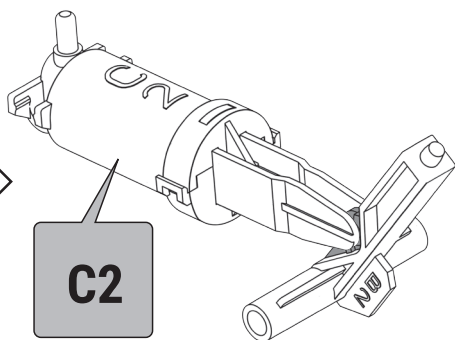
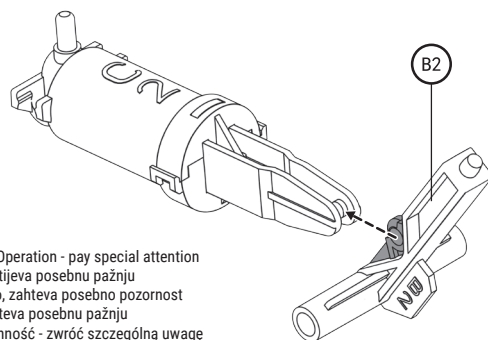
Oil / Ulje / Olje / Ulje / Olej / Ulei / Onia

**1**

Notice the grooves on both sides  
 Proverite urez s obje strane  
 Preverite reže na obeh straneh  
 Proverite žlebove sa obe strane  
 Zwróć uwagę na rowki po obu stronach  
 Acordați atenție șanțurilor de pe ambele părți  
 Зверніть увагу на пази з обох боків

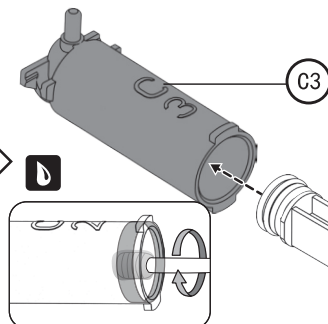
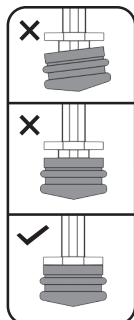
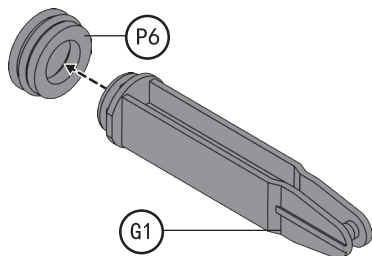
**2**

Important Operation - pay special attention  
 Važno, zahtijeva posebnu pažnju  
 Pomembno, zahteva posebno pozornost  
 Ważno, zahteva posebnu pažnju  
 Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę  
 Operație importantă, acordați o atenție deosebită  
 Важлива операція - зверніть особливу увагу

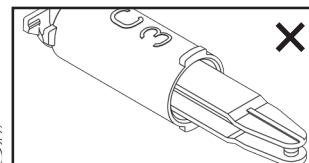
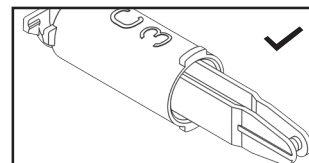
**3**

**C3**

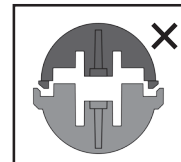
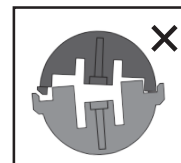
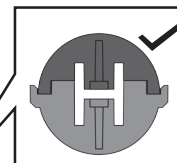
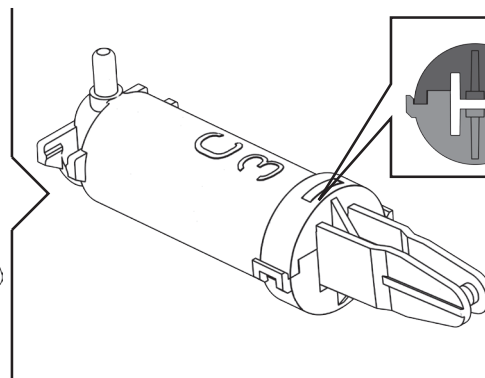
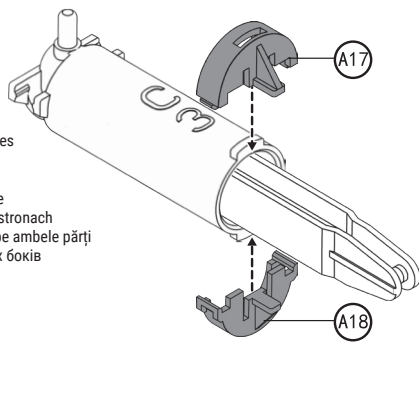
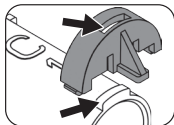
Hydraulic cylinder  
 Hidraulični cilindar  
 Hidraulični cilindar  
 Hidraulični cilindar  
 Cylinder Hydrauliczny  
 Cilindru hidraulic  
 Гидравлічний циліндр



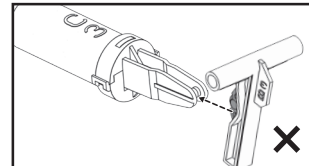
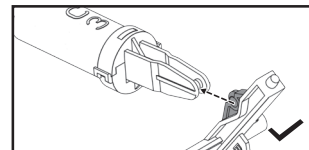
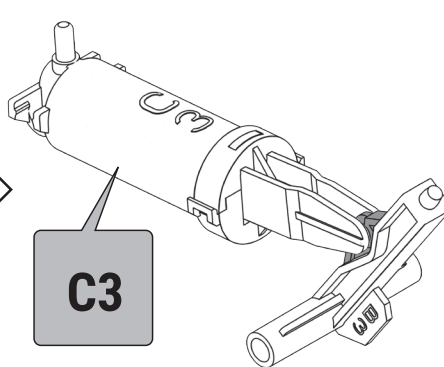
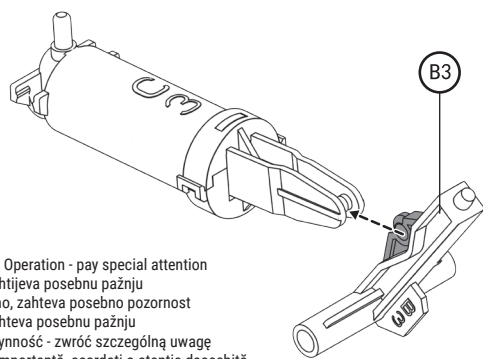
Oil / Ulje / Olje / Ulje / Olej / Ulei / Onia

**1**

Notice the grooves on both sides  
 Proverite utor s obje strane  
 Preverite reže na obeh stranah  
 Proverite žlebove sa obe strane  
 Zwróć uwagę na rowki po obu stronach  
 Acordați atenție șanțurilor de pe ambele părți  
 Зверніть увагу на пази з обох боків

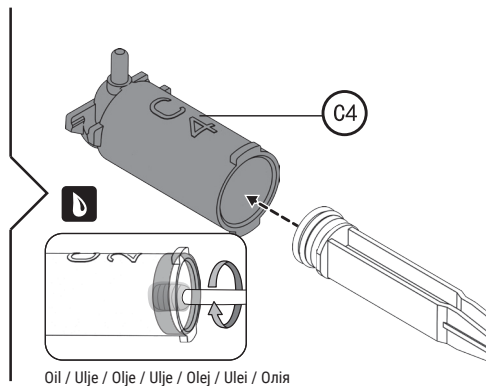
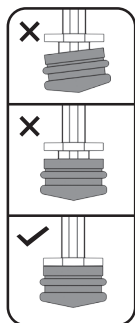
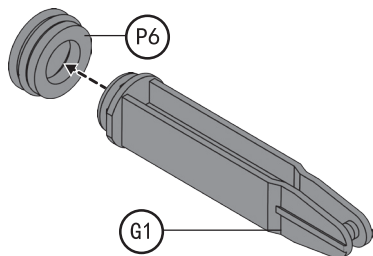
**2**

Important Operation - pay special attention  
 Važno, zahtijeva posebnu pažnju  
 Pomembno, zahteva posebno pozornost  
 Wažno, zahteva posebnu pažnju  
 Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę  
 Operație importantă, acordați o atenție deosebită  
 Важлива операція - зверніть особливу увагу

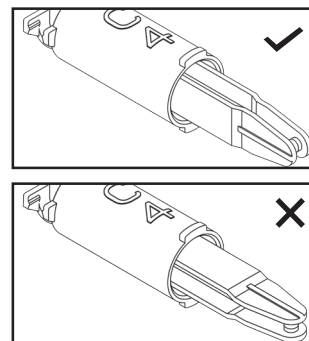
**3**

**C4**

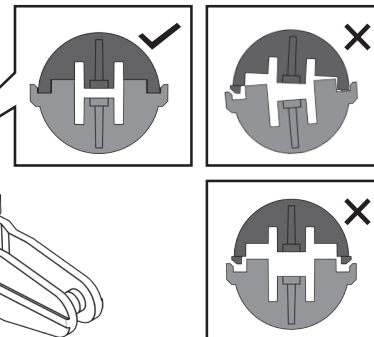
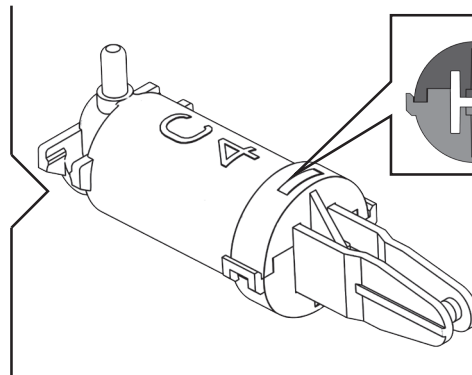
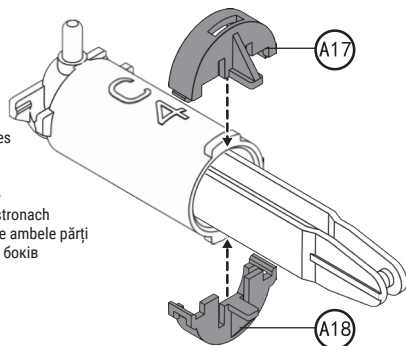
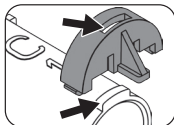
Hydraulic cylinder  
 Hidraulični cilindar  
 Hidraulični cilindar  
 Hidraulični cilindar  
 Cylinder Hydrauliczny  
 Cilindru hidraulic  
 Гидравлічний циліндр



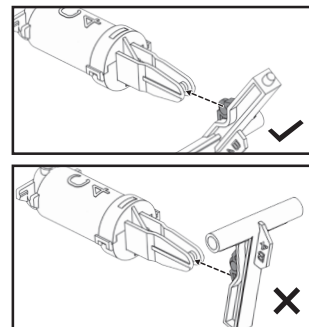
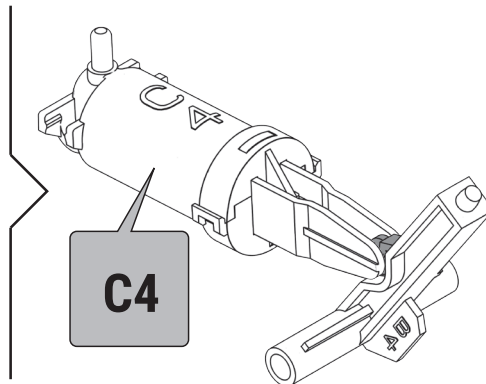
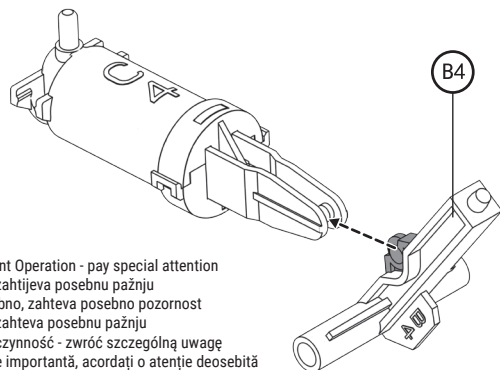
Oil / Ulje / Olje / Ulje / Olej / Ulei / Onia

**1**

Notice the grooves on both sides  
 Proverite ure s obje strane  
 Preverite reže na obeh stranah  
 Proverite žlebove sa obe strane  
 Zwróć uwagę na rowki po obu stronach  
 Acordați atenție șanțurilor de pe ambele părți  
 Зверніть увагу на пази з обох боків

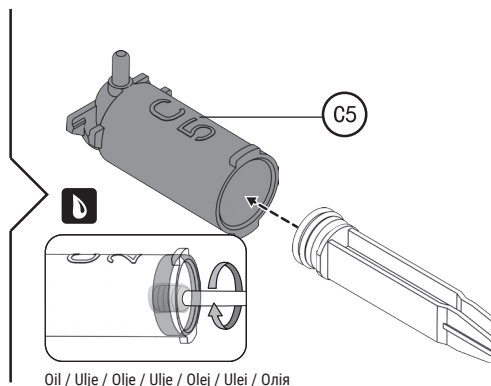
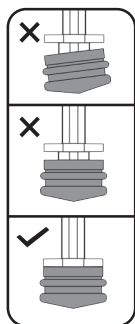
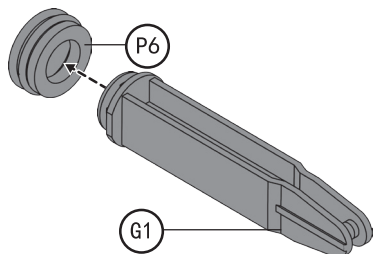
**2**

Important Operation - pay special attention  
 Važno, zahtijeva posebnu pažnju  
 Pomembno, zahteva posebno pozornost  
 Wažno, zahteva posebnu pažnju  
 Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę  
 Operație importantă, acordați o atenție deosebită  
 Важлива операція - зверніть особливу увагу

**3**

**C5**

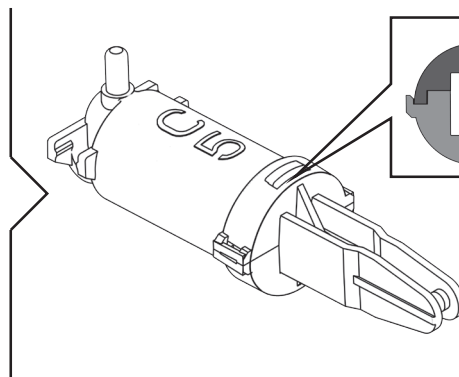
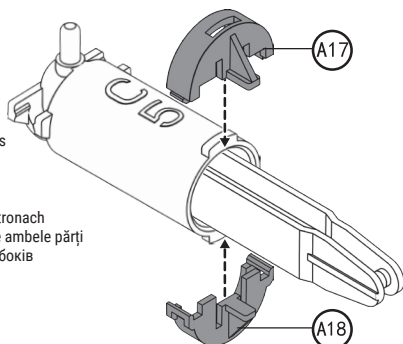
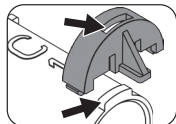
Hydraulic cylinder  
 Hidraulični cilindar  
 Hidraulični cilindar  
 Hidraulični cilindar  
 Cylinder Hydrauliczny  
 Cilindru hidraulic  
 Гидравлічний циліндр



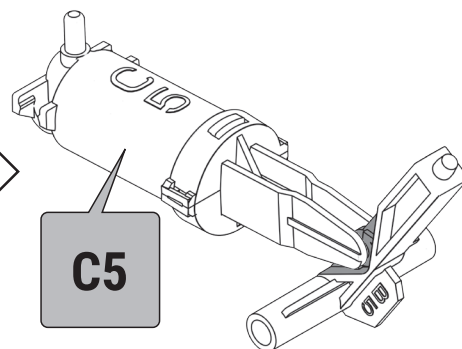
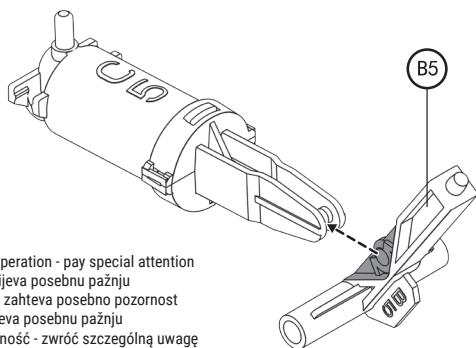
Oil / Ulje / Olje / Ulje / Olej / Ulei / Onia

**1**

Notice the grooves on both sides  
 Proverite ureze s obje strane  
 Preverite reže na obeh stranah  
 Proverite žlebove sa obe strane  
 Zwróć uwagę na rowki po obu stronach  
 Acordați atenție șanțurilor de pe ambele părți  
 Зверніть увагу на пази з обох боків

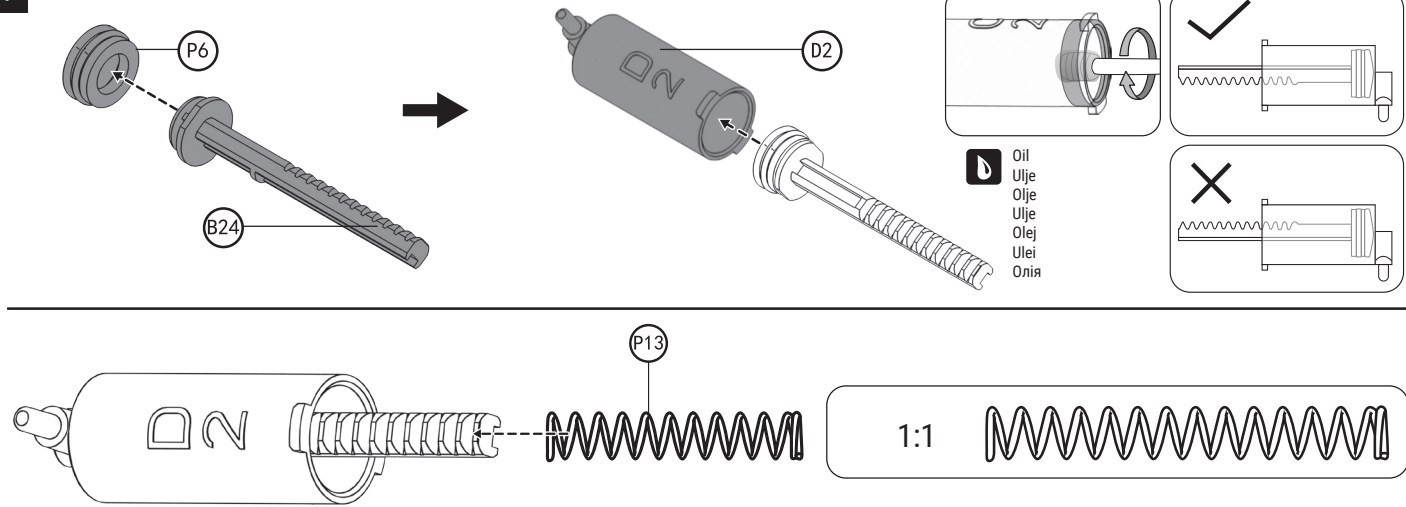
**2**

Important Operation - pay special attention  
 Važno, zahtijeva posebnu pažnju  
 Pomembno, zahteva posebno pozornost  
 Wažno, zahteva posebnu pažnju  
 Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę  
 Operație importantă, acordați o atenție deosebită  
 Важлива операція - зверніть особливу увагу

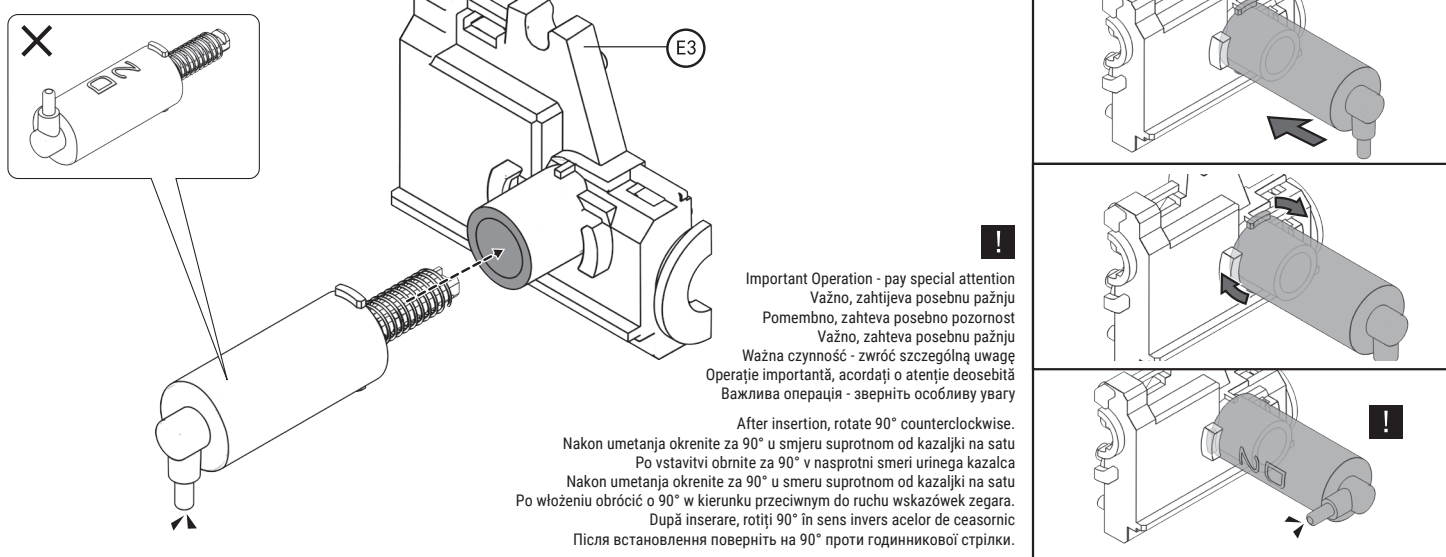
**3**

Assemble D1-D5 Hydraulic cylinder / Sastavite hidraulične cilindre D1-D5 / Sestavite hidravlične cilindre D1-D5 / Sastavite hidraulične cilindre D1-D5 /  
 Montaż siłowników hydraulicznych D1-D5 / Asamblaj cilindrii hidraulici D1-D5 / Збірка гідравлічного циліндру D1-D5

1

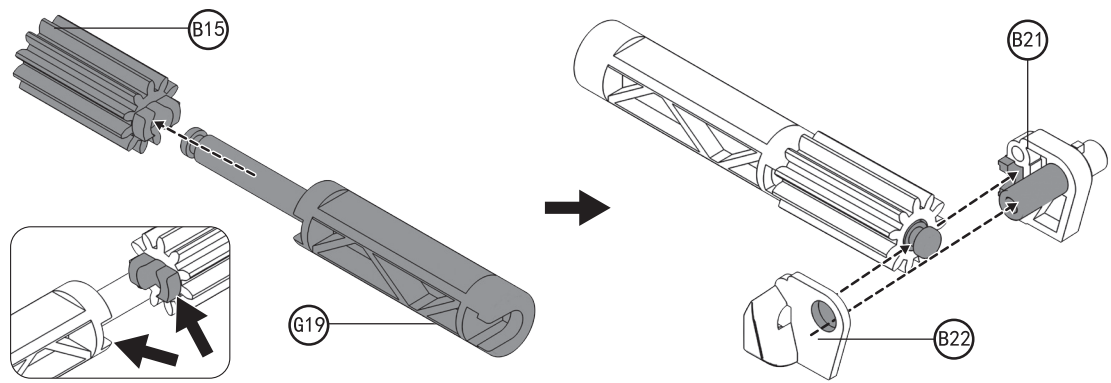


2

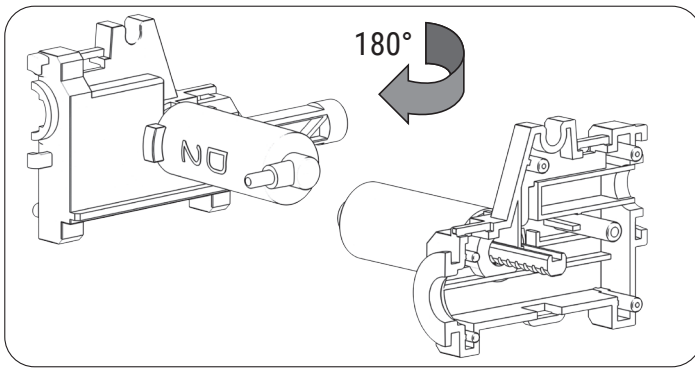




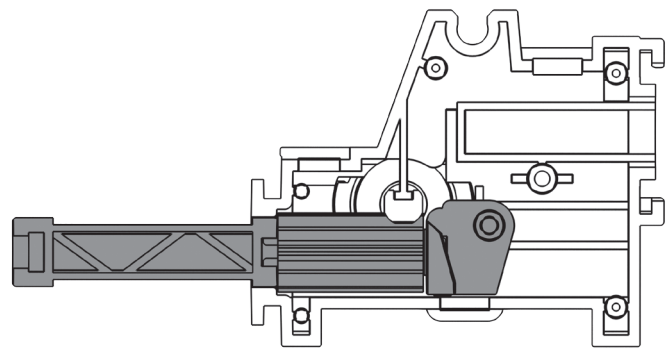
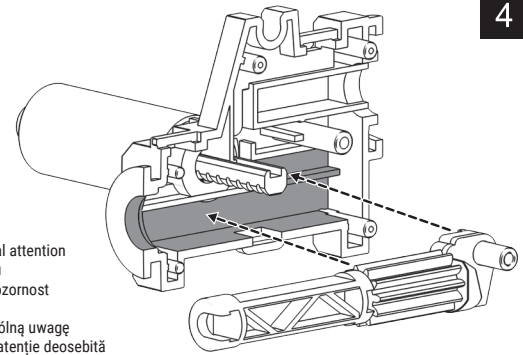
3



4

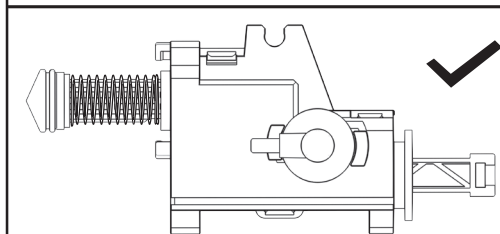
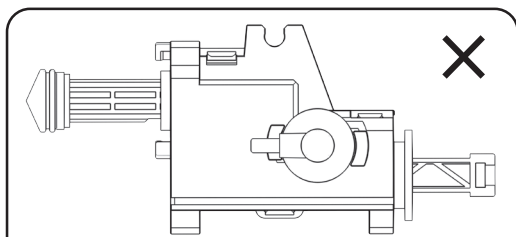
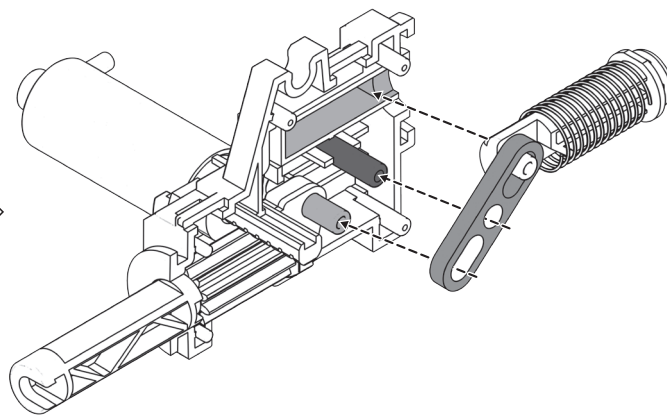
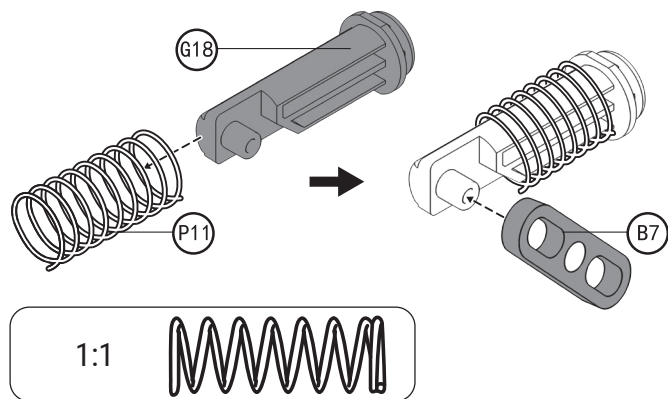


**!**  
 Important Operation - pay special attention  
 Važno, zahtjeva posebnu pažnju  
 Pomembno, zahteva posebno pozornost  
 Važno, zahteva posebnu pažnju  
 Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę  
 Operație importantă, acordati o atenție deosebită  
 Важлива операція - зверніть особливу увагу

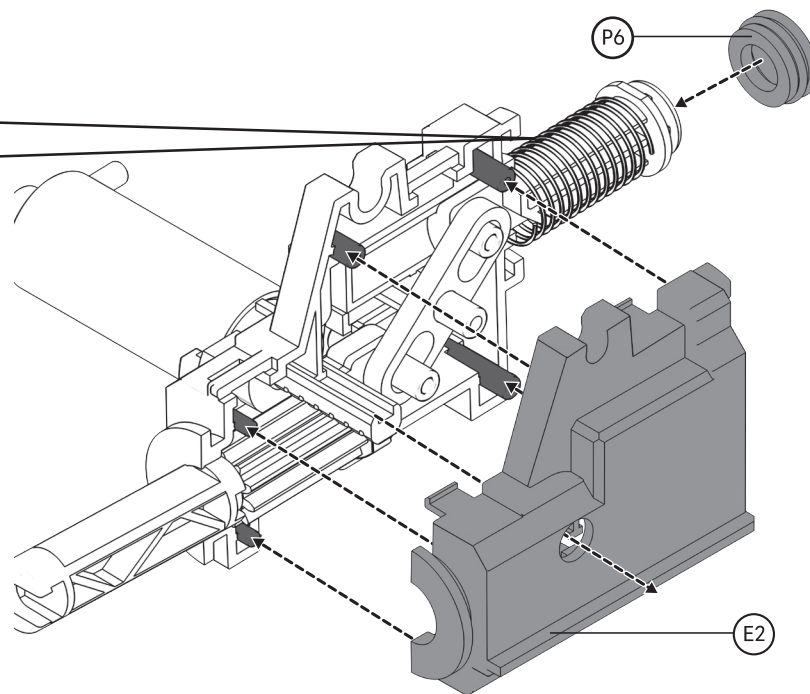


✓			Front view Pogled sprijeda Pogled od spredaj Pogled sprede PL RO UA
✗			Front view Pogled sprijeda Pogled od spredaj Pogled sprede PL RO UA

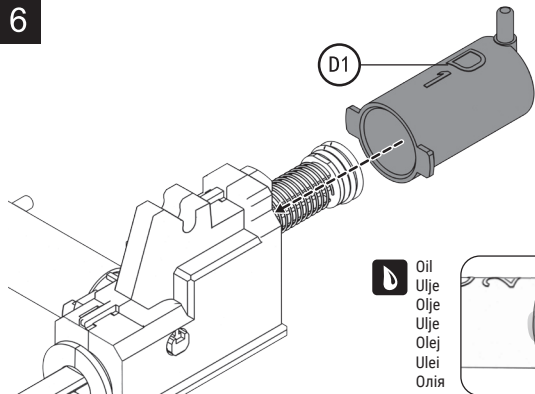
5



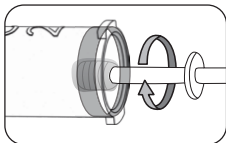
The spring must be exposed, not inside.  
 Opruga mora biti vani, a ne unutra  
 Vzmet mora biti zunaj, ne znotraj  
 Opruga mora biti van, a ne unutra  
 Sprężyna musi być na zewnątrz, a nie wewnątrz.  
 Arcul trebuie să fie expus, nu ascuns în interior  
 Пружина повинна бути ззовні а не всередині.



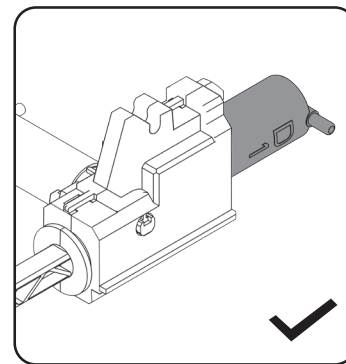
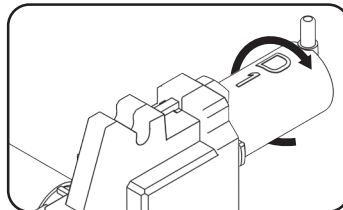
6



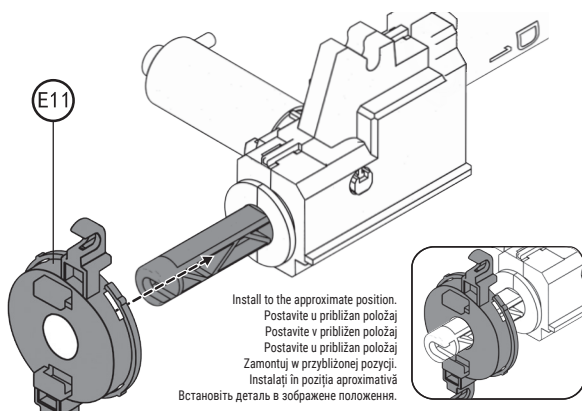
Oil  
Ulje  
Olje  
Ulje  
Olej  
Ulei  
Олія



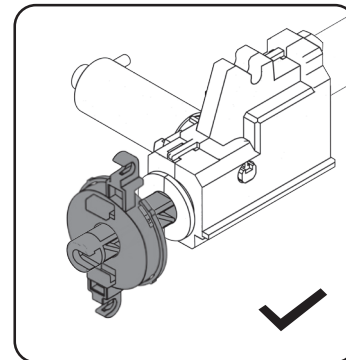
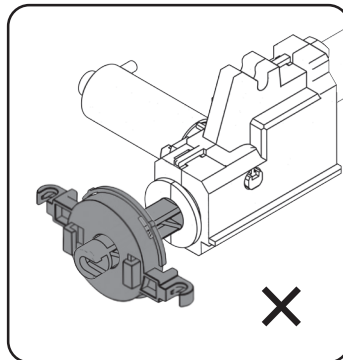
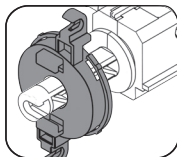
After insertion, rotate 90° counterclockwise.  
 Nakon umetanja okrenite za 90° u smjeru suprotnom od kazaljki na satu  
 Po vstavitvi obrnite za 90° v nasprotni smeri urinega kazalca  
 Nakon umetanja okrenite za 90° u smeru suprotnom od kazaljki na satu  
 Po włożeniu obrócić o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.  
 După inserare, rotiți 90° în sens invers acelor de ceasornic  
 Після встановлення поверніть на 90° проти годинникової стрілки.



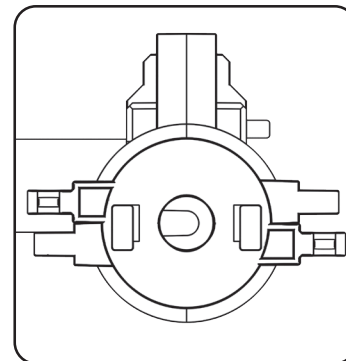
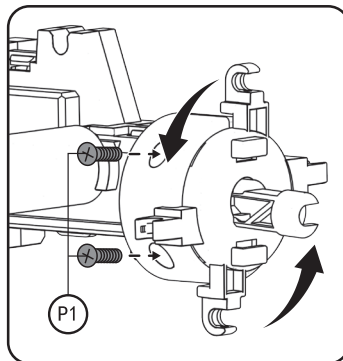
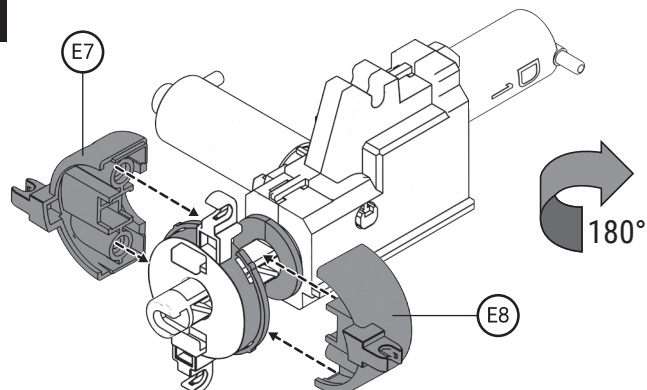
7



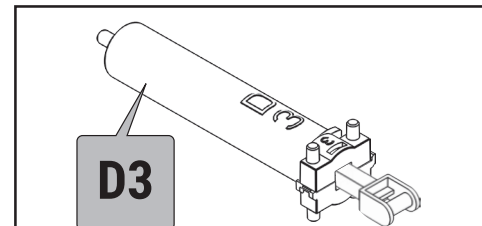
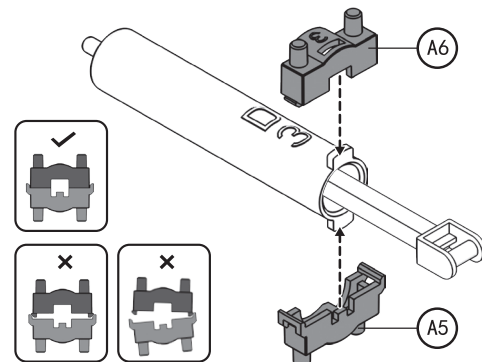
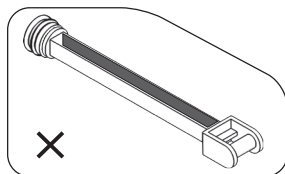
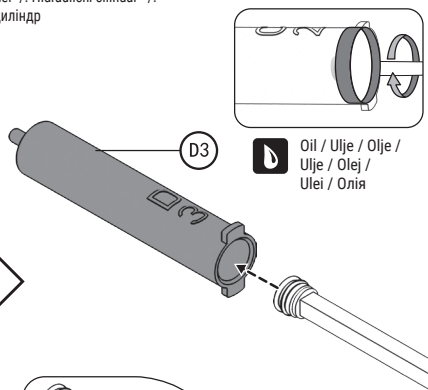
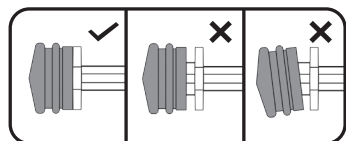
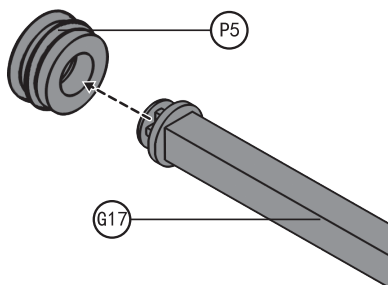
Install to the approximate position.  
 Postavite u približan položaj  
 Postavite u približan položaj  
 Postavite u približan položaj  
 Zamontuj w przybliżonej pozycji.  
 Instalați în poziția aproximativă  
 Встановіть деталь в зображене положення.



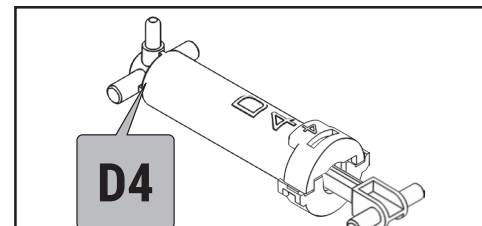
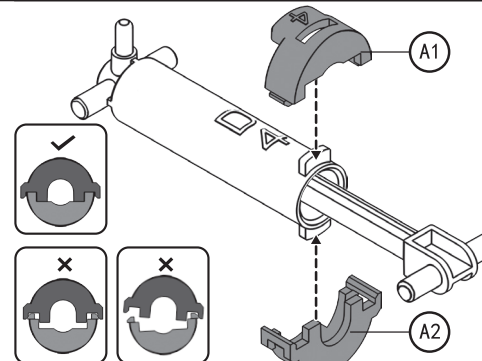
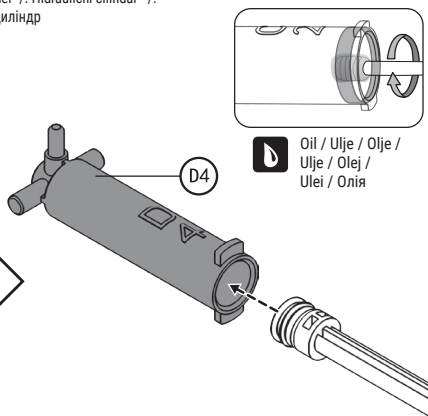
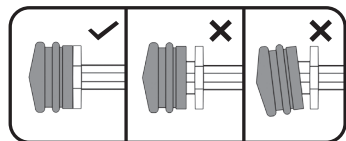
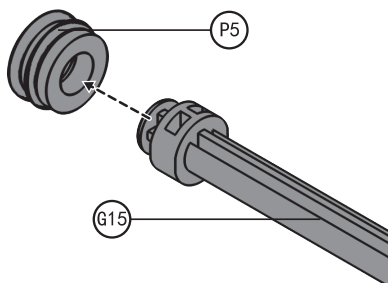
8



**D3** Hydraulic cylinder / Hidraulični cilindar / Hidravlični cilindar / Hidraulični cilindar /  
Cylinder Hydrauliczny / Cilindru hidraulic / Гідравлічний циліндр

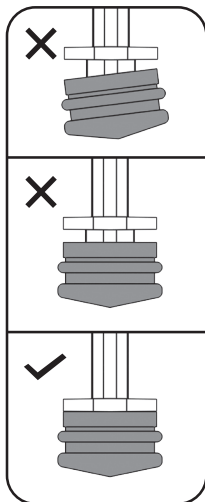
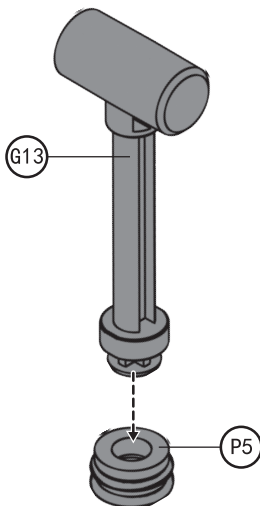


**D4** Hydraulic cylinder / Hidraulični cilindar / Hidravlični cilindar / Hidraulični cilindar /  
Cylinder Hydrauliczny / Cilindru hidraulic / Гідравлічний циліндр



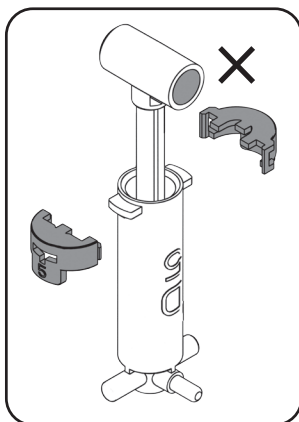
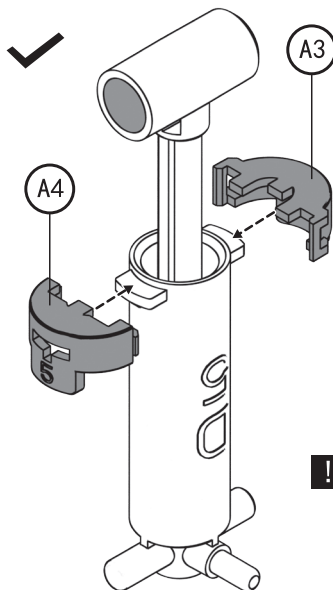
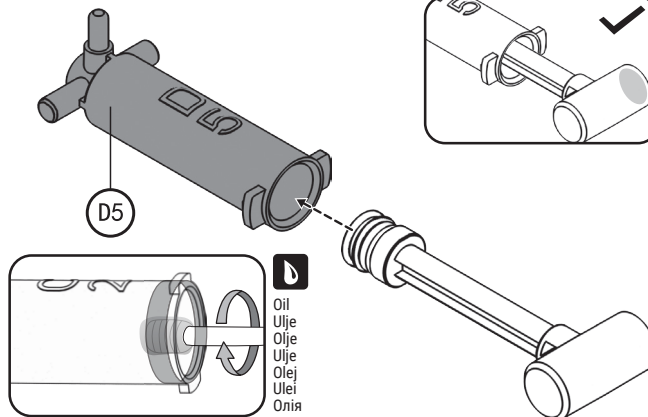
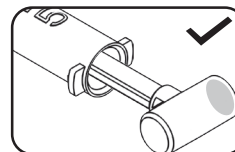
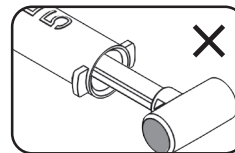
**D5** Hydraulic cylinder /. Hidraulični cilindar /. Hidravlični cilindar /. Hidraulični cilindar /.  
Cylinder Hydrauliczny /. Cilindru hydraulic /. Гідравлічний циліндр

1

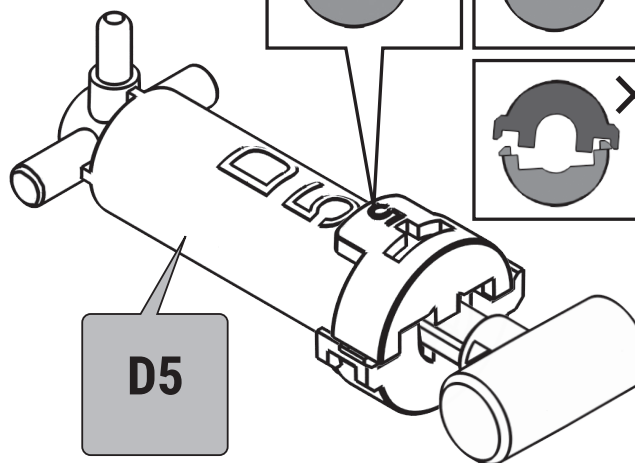
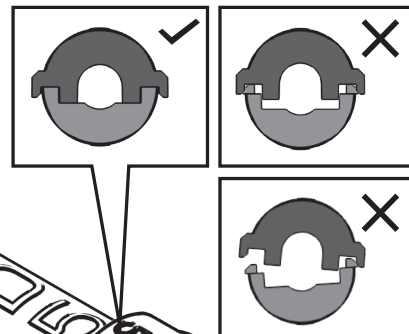


2

**!** Important Operation - pay special attention  
Važno, zahtijeva posebnu pažnju  
Pomembno, zahteva posebno pozornost  
Važno, zahteva posebnu pažnju  
Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę  
Operatie importantă, acordăți o atenție deosebită  
Важлива операція - зверніть особливу увагу



**!** Important Operation - pay special attention  
Važno, zahtijeva posebnu pažnju  
Pomembno, zahteva posebno pozornost  
Važno, zahteva posebnu pažnju  
Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę  
Operatie importantă, acordăți o atenție deosebită  
Важлива операція - зверніть особливу увагу



# Cut the hoses / Izrežite crijeva / Odrežite cevi / Izrežite creva / Przygotowanie węży / Taijați furtunurile / Відріжте шланги

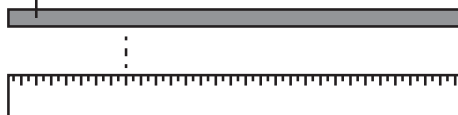
**1** Measuring and marking / Mjerenje i označavanje / Merjenje i označevanje / Pomiar i oznaczenie / Măsurare și marcarea / Вимірювання та маркування

P15

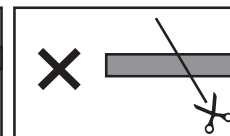
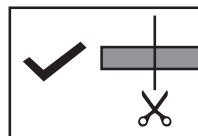
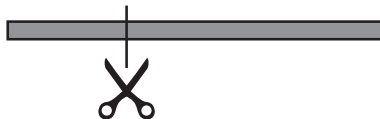
Hoses  
Crijeva  
Cevi  
Creva  
Węże  
Furtunuri  
Шланги



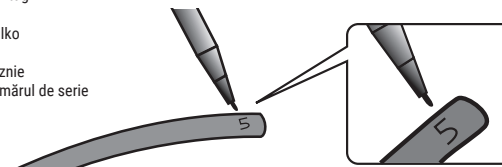
The mark pen (fine print)  
Marker (tanki)  
Označevalec (tanek)  
Marker (tanki)  
Marker (cienki)  
Marker (tipărire fină)  
Маркер для розмітки (тонкий)



**2** Clipping / Rezanje / Rezanje / Rezanje / Przcycinanie / Decupare / Відрізання



**3** Mark the Serial number tag  
Označite serijski broj  
Označite serijsko številko  
Označite serijski broj  
Oznac węże numerycznie  
Marcați eticheta cu numărul de serie  
Позначте номер



Install and mark the measuring hoses of the specified sizes. Cut them to length and label each with the corresponding number.

Postavite i označite mjerna crijeva sljedećih veličina, izrežite ih i označite broj.

Postavite i označite merilne cevi naslednjih velikosti, jih odrežite in označite številko.

Postavite i označite merna creva sledećih veličina, izrežite ih i označite broj.

Zamontuj i oznacz węże pomiarowe o określonych rozmiarach. Przytnij je na odpowiednią długość i oznacz każdy z nich odpowiednim numerem.

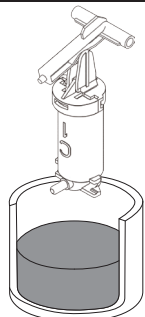
Instalați și marcați furtunurile de măsurare de dimensiunile următoare, tăiați-le și marcați numărul.

Виміряйте та розмітьте на шлангах потрібні розміри. Відріжте шланги потрібної довжини та позначте кожен відповідним номером.

**!** Use the same hose to cut hoses 0 and 1 / Koristeći isto crijevo izrežite crijeva 0 i 1 / Z eno cevjo odrežite cevi 0 in 1. / Koristeći isto crevo izrežite creva 0 i 1 / Użyj tego samego węża do przecięcia węży 0 i 1 / Folosiți același furtun pentru a tăia furtunurile 0 și 1. / Використовуйте той самий шланг, щоб відрізати шланги №0 і №1

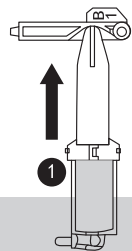
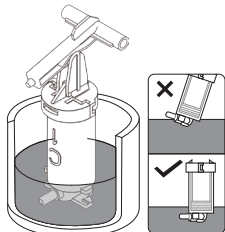
0	← 9CM →	
1	← 48CM →	
2	← 54CM →	
3	← 36CM →	
4	← 42CM →	
5	← 53CM →	

**Water Loading Instructions of Hydraulic Cylinder / Upute za punjenje hidrauličnog cilindra vodom / Navodila za polnjenje hidravličnega cilindra z vodo / Uputstvo za punjenje hidrauličnog cilindra vodom / Instrukcije napelniania siłownika hydraulicznego wodą. / Instrucțiuni pentru umplerea cilindrului hidraulic cu apă / Інструкція по заповненню гідроциліндрів водою**

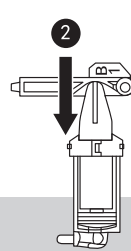


Fill the cup halfway with water.  
 Napunite pola šalice vodom  
 Napolnite pol skodelice z vodo  
 Napunite pola šaljice vodom  
 Napelnij szklankę do połowy wodą  
 Umpleți paharul până la jumătate cu apă.  
 Наповніть склянку водою до половини.

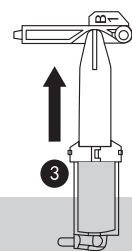
Pull the piston up, push it to the bottom, and repeat several times to fill the cylinder with water.  
 Povucite klip prema gore pa ga pritisnite do dna i ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
 Potegnite bat navzgor in ga potisnite do konca navzdol ter večkrat ponovite, da napolnite cilindar z vodo  
 Povucite klip prema gore, pa ga pritisnite do dna i ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
 Pociagnij tłok do góry, popchnij go do dołu i powtórz czynność kilka razy, aby napelnić cylinder wodą.  
 Trageți pistonul în sus, împingeți pistonul la fund și repetați de câteva ori pentru a umple cilindrul cu apă.  
 Потягніть поршень вгору, натисніть на дно і повторіть кілька разів, щоб наповнити циліндр водою.



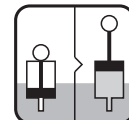
1 Pull the piston up  
 Povucite klip prema gore  
 Potegnite bat navzgor  
 Povucite klip prema gore  
 Pociagnij tłok do góry  
 Trageți pistonul în sus.  
 Потягніть поршень вгору.



2 Push the piston to the bottom.  
 Pritisnite klip do dna  
 Pritisnite bat do konca navzdol  
 Pritisnite klip do dna  
 Popchnij tłok do dołu.  
 Împingeți pistonul la fund.  
 Прoштoхvіть поршень дoнизy.



3 Repeat several times to fill the cylinder with water.  
 Ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
 Večkrat ponovite, da cilindar napolnite z vodo  
 Ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
 Powtórz tę czynność kilka razy, aby napelnić siłownik wodą.  
 Repetați de câteva ori pentru a umple cilindrul cu apă.  
 Повторіть кілька разів, щоб наповнити циліндр водою.



Follow these steps to fill the hydraulic cylinder with water when this icon appears.

Kad se pojavi ova slika na isti način napunite hidraulični cilindar vodom

Ko se prikaže ta slika, na enak način napolnite hidravlični cilindar z vodo

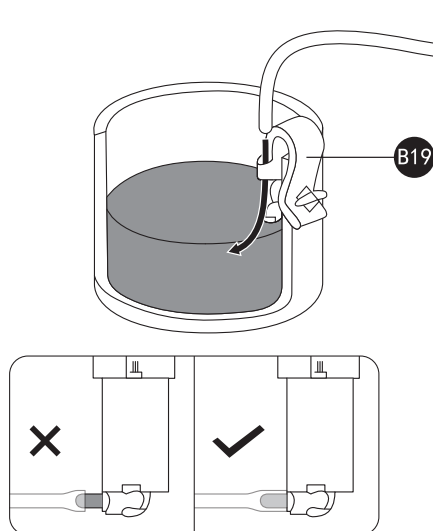
Kad se pojavi ova slika na isti način napunite hidraulični cilindar vodom

Postępuj zgodnie z poniższymi krokami, aby napelnić siłownik hydrauliczny wodą, gdy pojawi się ta ikona.

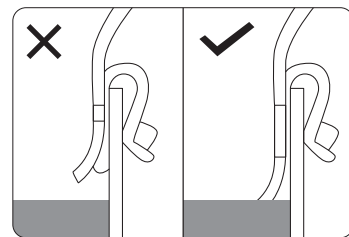
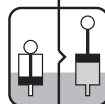
Urmați acești pași pentru a umple cilindrul hidraulic cu apă atunci când apare această imagine.

Виконайте ці кроки, щоб наповнити гідрaвлічний циліндр водою, коли з'явиться цей значок.

**Tips for the Hose and the Hydraulic Cylinder Assembling / Savjeti za sastavljanje crijeva i hidrauličnog cilindra / Nasveti za sestavljanje cevi in hidravličnega cilindra / Saveti za sastavljanje creva i hidrauličnog cilindra / Wskazówki dotyczące montażu węży i siłownika hydraulicznego / Sfaturi pentru asamblarea furtunurilor și cilindrului hidraulic / З'єднання шланга та гідроциліндра**

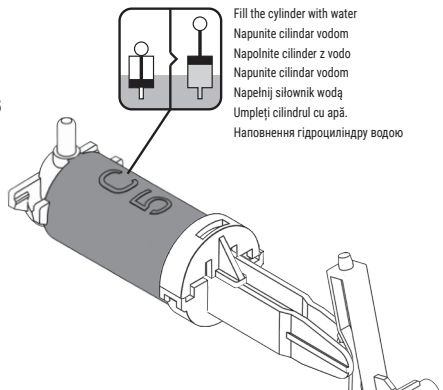


Fill the cylinder with water  
 Napunite cilindar vodom  
 Napolnite cilindar z vodo  
 Napunite cilindar vodom  
 Napelnij siłownik wodą  
 Umpleți cilindrul cu apă.  
 Наповнення гідроциліндру водою

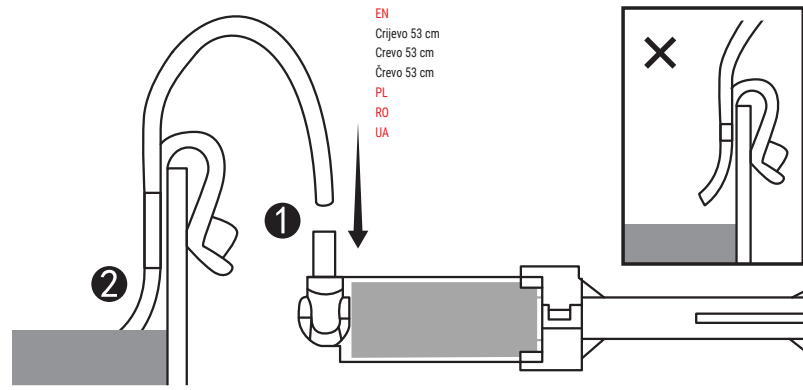


**Connection of Hydraulic Cylinders / Spajanje hidrauličnih cilindara / Priključek hidrauličnih cilindrov / Spajanje hidrauličnih cilindara /**  
**Łączenie siłowników hydraulicznych / Conectarea cilindrilor hidraulici / Підключення гідроциліндра**

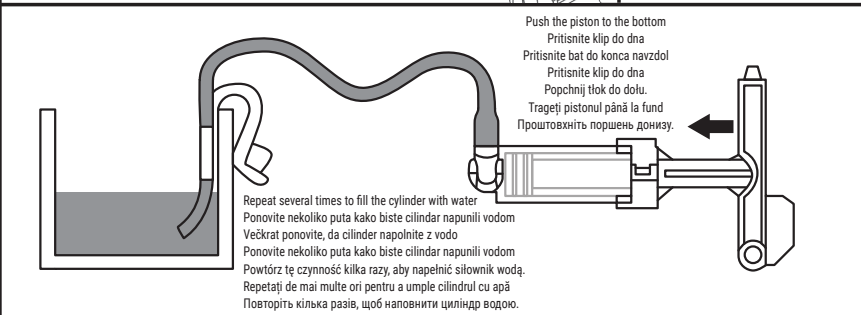
C5 connects to D5  
 C5 se spaja s D5  
 C5 se združuje z D5  
 C5 se spaja s D5  
 C5 podłączany jest do D5  
 C5 se conectează la D5  
 Під'єднайте C5 до D5



Fill the cylinder with water  
 Napunite cilindar vodom  
 Napolnite cilindar z vodo  
 Napunite cilindar vodom  
 Napelnij silownik wodą  
 Umpleti cilindrul cu apă.  
 Наповнення гідроциліндру водою

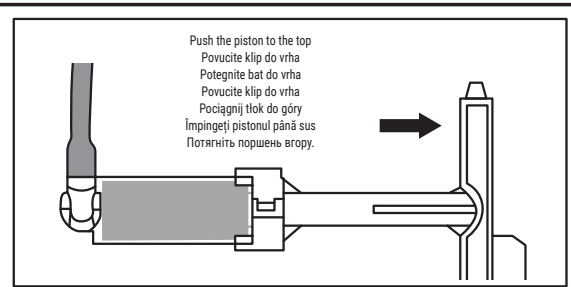


EN  
 Crijevo 53 cm  
 Crevo 53 cm  
 Črevo 53 cm  
 PL  
 RO  
 UA

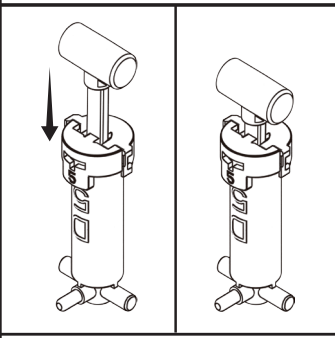


Push the piston to the bottom  
 Pritisnite klip do dna  
 Pritisnite bat do konca navzdol  
 Pritisnite klip do dna  
 Popchnij tłok do dołu.  
 Trageți pistonul până la fund  
 Протштовніть поршень донизу.

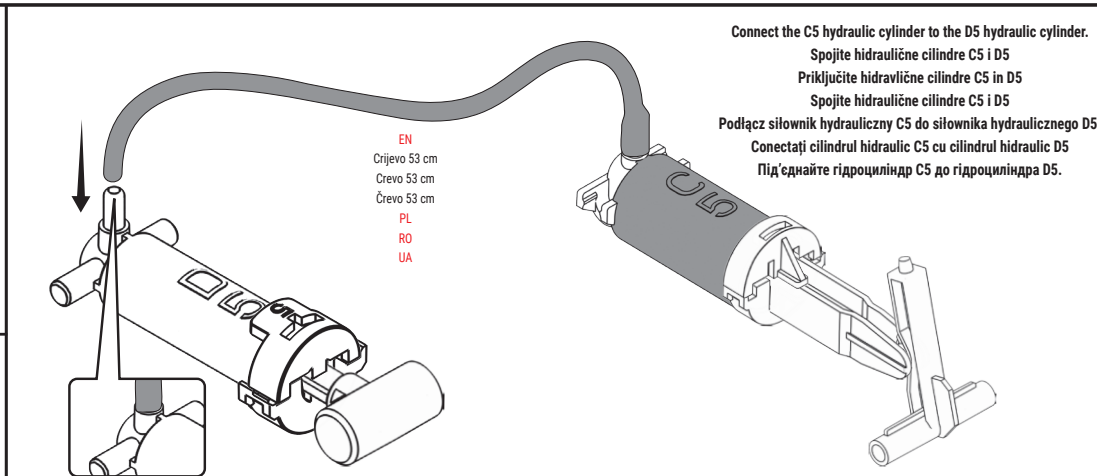
Repeat several times to fill the cylinder with water  
 Ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
 Večkrat ponovite, da cilindar napolnite z vodo  
 Ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
 Powtórz tę czynność kilka razy, aby napelnić siłownik wodą.  
 Repetați de mai multe ori pentru a umple cilindrul cu apă  
 Повторіть кілька разів, щоб наповнити циліндр водою.



Push the piston to the top  
 Povucite klip do vrha  
 Potegnite bat do vrha  
 Povucite klip do vrha  
 Pociagnij tłok do góry  
 Împingeți pistonul până sus  
 Потягніть поршень вгору.



Ensure that the D5 hydraulic cylinder is pushed fully to the end.  
 Provjerite jeste li pritisnuli hidraulični cilindar D5 do kraja  
 Prepričajte se, da ste hidraulični cilindar D5 pritisnuli do kraja  
 Proverite jeste li pritisnuli hidraulični cilindar D5 do kraja  
 Upewnij się, że siłownik hydrauliczny D5 jest wcisnięty do końca.  
 Asigurați-vă că împingeți cilindrul hidraulic D5 până la capăt  
 Переконайтеся, що гідроциліндр D5 повністю висунутий до кінця.

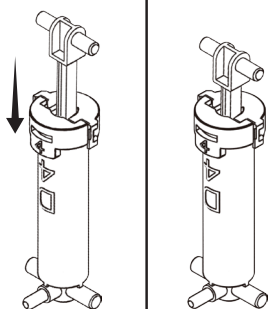
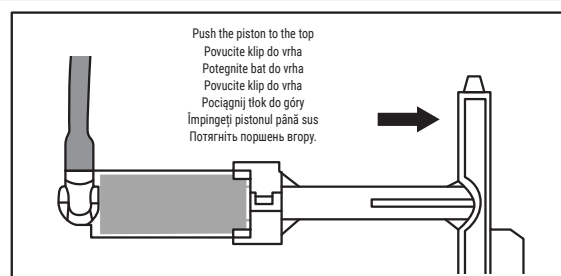
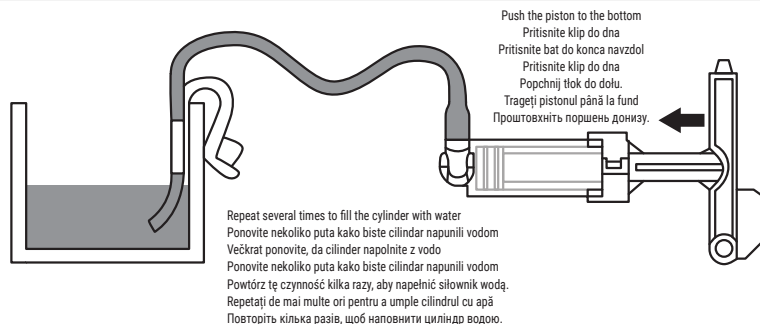
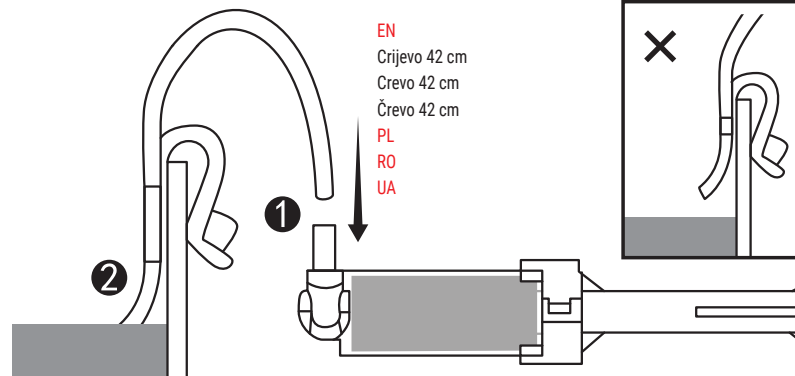
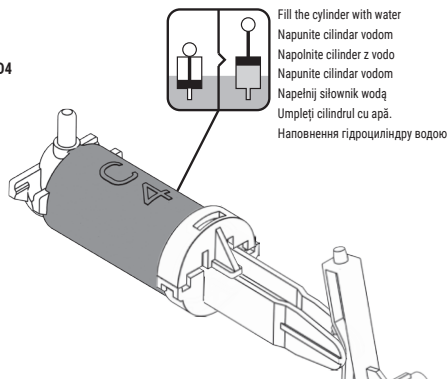


Connect the C5 hydraulic cylinder to the D5 hydraulic cylinder.  
 Spojite hidraulične cilindre C5 i D5  
 Priključite hidraulične cilindre C5 in D5  
 Spojite hidraulične cilindre C5 i D5  
 Podłącz siłownik hydrauliczny C5 do siłownika hydraulicznego D5.  
 Conectati cilindrul hidraulic C5 cu cilindrul hidraulic D5  
 Під'єднайте гідроциліндр C5 до гідроциліндра D5.

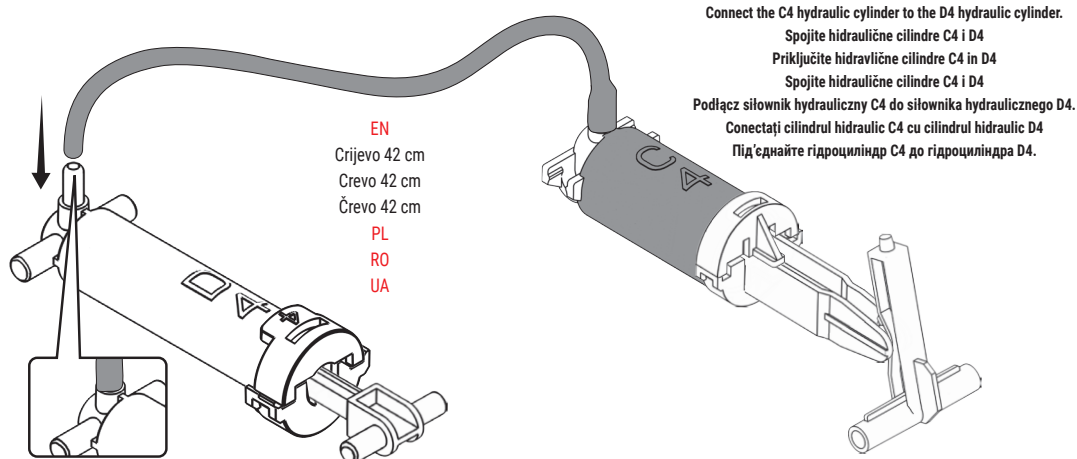
EN  
 Crijevo 53 cm  
 Crevo 53 cm  
 Črevo 53 cm  
 PL  
 RO  
 UA



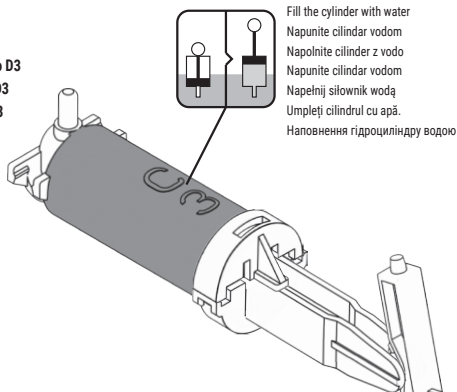
C4 connects to D4  
 C4 se spaja s D4  
 C4 se združí z D4  
 C4 se spaja sa D4  
 C4 podłączany jest do D4  
 C4 se conectează la D4  
 Під'єднайте C4 до D4



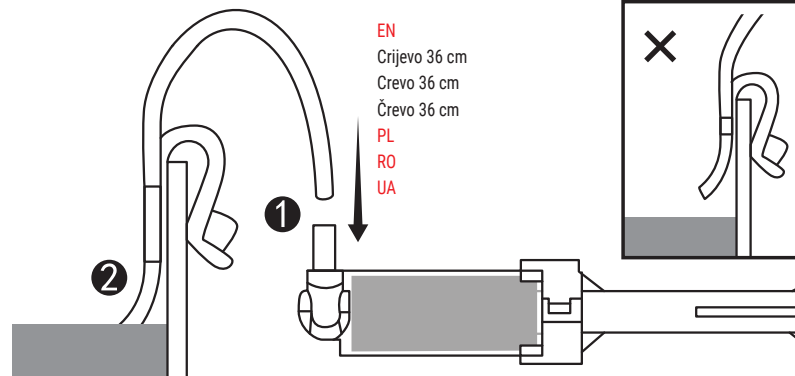
Ensure that the D5 hydraulic cylinder is pushed fully to the end.  
 Proverite jeste li pritisnuli hidraulični cilindar D5 do kraja  
 Prepričajte se, da ste hidraulični cilindar D5 pritisnuli do konca  
 Proverite jeste li pritisnuli hidraulični cilindar D5 do kraja  
 Upewnij się, że siłownik hydrauliczny D5 jest wcisnięty do końca.  
 Asigurați-vă că împingeți cilindrul hidraulic D5 până la capăt  
 Переконайтеся, що гідровалічний циліндр D5 повністю висунутий до кінця.



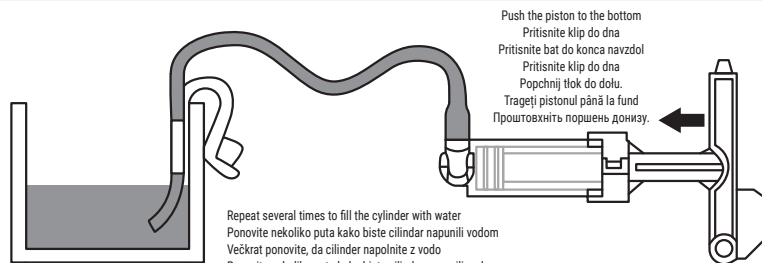
C3 connects to D3  
 C3 se spaja s D3  
 C3 se združí z D3  
 C3 se spaja sa D3  
 C3 podłączany jest do D3  
 C3 se conectează la D3  
 Під'єднайте C3 до D3



Fill the cylinder with water  
 Napunite cilindar vodom  
 Napolnite cilindar z vodo  
 Napunite cilindar vodom  
 Napelnij silownik wodą  
 Umplej cilindrul cu apă.  
 Наповнення гідроциліндру водою

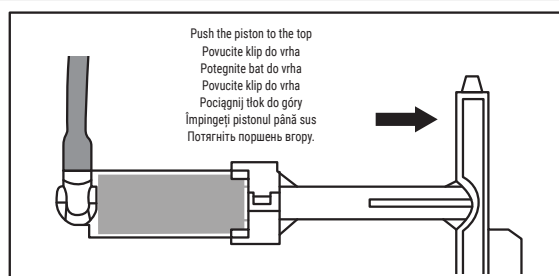


EN  
 Crijevo 36 cm  
 Crevo 36 cm  
 Črevo 36 cm  
 PL  
 RO  
 UA

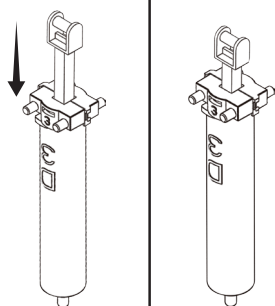


Push the piston to the bottom  
 Pritisnite klip do dna  
 Pritisnite bat do konca navzdol  
 Pritisnite klip do dna  
 Popchnij tłok do dołu.  
 Трагeтi pistonуl пàнà лà фунд  
 Прoштoвхнiтi поршeнь дoнизу.

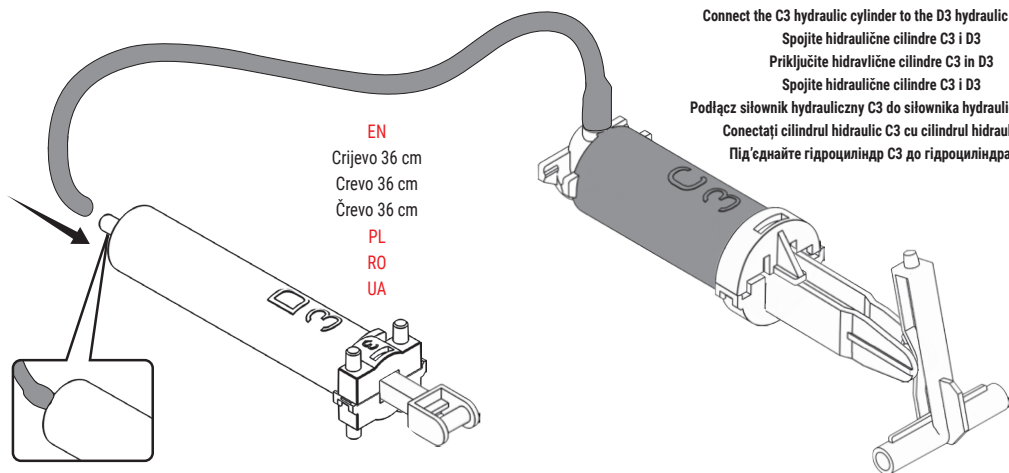
Repeat several times to fill the cylinder with water  
 Ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
 Večkrat ponovite, da cilindar napolnite z vodo  
 Ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
 Powtórz tę czynność kilka razy, aby napełnić silownik wodą.  
 Repetați de mai multe ori pentru a umple cilindrul cu apă  
 Повторіть кілька разів, щоб наповнити циліндр водою.



Push the piston to the top  
 Povucite klip do vrha  
 Potegnite bat do vrha  
 Povucite klip do vrha  
 Pociagnij tłok do góry  
 Імpingeтi pistonуl пàнà суs  
 Потягнiтi поршeнь вгору.



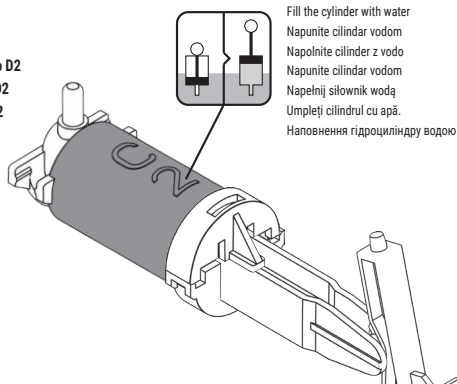
Ensure that the D5 hydraulic cylinder is pushed fully to the end.  
 Provjerite jeste li pritisnuli hidraulični cilindar D5 do kraja  
 Prepričajte se, da ste hidraulični cilindar D5 pritisnili do konca  
 Proverite jeste li pritisnuli hidraulični cilindar D5 do kraja  
 Upewnij się, że silownik hydrauliczny D5 jest wcisnięty do końca.  
 Asigurați-vă că împingeți cilindrul hidraulic D5 până la capăt  
 Переконайтеся, що гідрaвлiчний цилiндр D5 повністю висуnutий до кiнця.



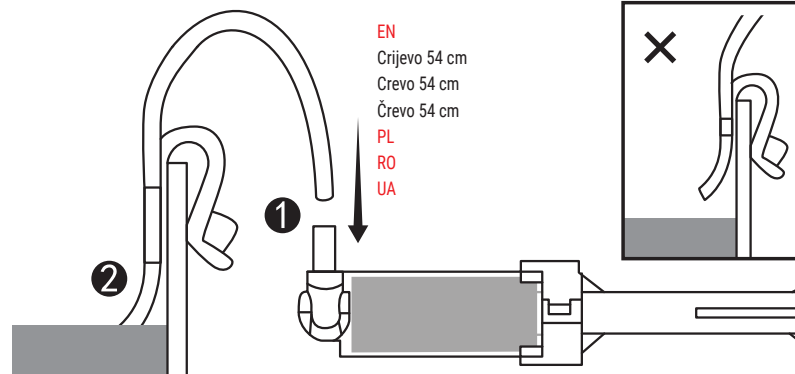
Connect the C3 hydraulic cylinder to the D3 hydraulic cylinder.  
 Spojite hidraulične cilindre C3 i D3  
 Priključite hidraulične cilindre C3 in D3  
 Spojite hidraulične cilindre C3 i D3  
 Podłącz silownik hydrauliczny C3 do silownika hydraulicznego D3.  
 Conectați cilindrul hidraulic C3 cu cilindrul hidraulic D3  
 Під'єднайте гідроциліндр C3 до гідроциліндра D3.

EN  
 Crijevo 36 cm  
 Crevo 36 cm  
 Črevo 36 cm  
 PL  
 RO  
 UA

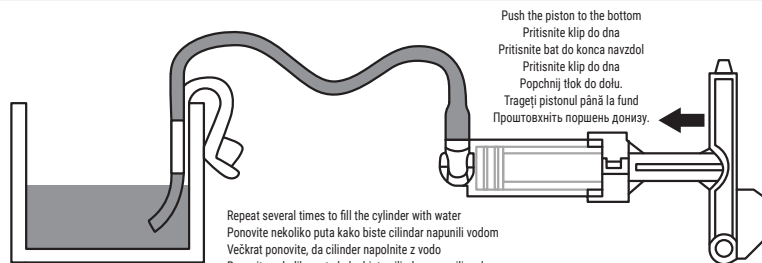
C2 connects to D2  
 C2 se spaja s D2  
 C2 se združí z D2  
 C2 se spaja sa D2  
 C2 podłączany jest do D2  
 C2 se conectează la D2  
 Під'єднайте C2 до D2



Fill the cylinder with water  
 Napunite cilindar vodom  
 Napolnite cilindar z vodo  
 Napunite cilindar vodom  
 Napelnij silownik wodą  
 Umplej cilindrul cu apă.  
 Наповнення гідроциліндру водою

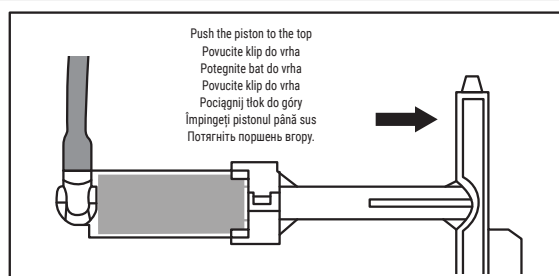


EN  
 Crijevo 54 cm  
 Crevo 54 cm  
 Črevo 54 cm  
 PL  
 RO  
 UA

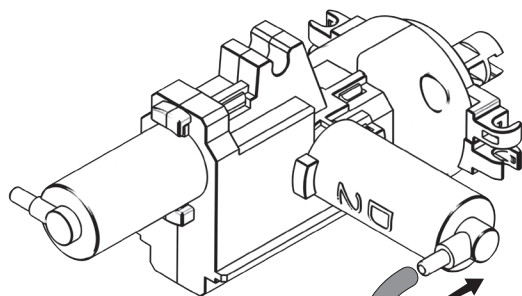


Push the piston to the bottom  
 Pritisnite klip do dna  
 Pritisnite bat do konca navzdol  
 Pritisnite klip do dna  
 Popchnij tłok do dolu.  
 Трагeйті пiстoн у дoну.  
 Прoштoвхнiть пoршeнь дoнизу.

Repeat several times to fill the cylinder with water  
 Ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
 Večkrat ponovite, da cilindar napolnite z vodo  
 Ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
 Powtórz tę czynność kilka razy, aby napelnić silownik wodą.  
 Repetați de mai multe ori pentru a umple cilindrul cu apă  
 Повторіть кілька разів, щоб наповнити циліндр водою.

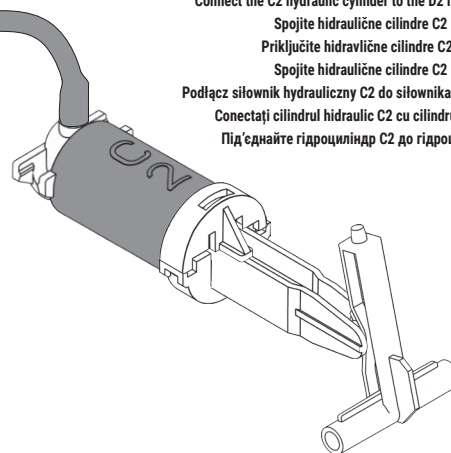


Push the piston to the top  
 Povucite klip do vrha  
 Potegnite bat do vrha  
 Povucite klip do vrha  
 Pociagnij tłok do góry  
 Імпінгeйті пiстoн у дoну  
 Потягніть поршень вгору.

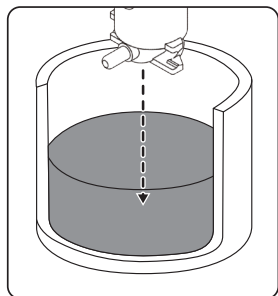


EN  
 Crijevo 54 cm  
 Crevo 54 cm  
 Črevo 54 cm  
 PL  
 RO  
 UA

Connect the C2 hydraulic cylinder to the D2 hydraulic cylinder.  
 Spojite hidraulične cilindre C2 i D2  
 Priključite hidraulične cilindre C2 in D2  
 Spojite hidraulične cilindre C2 i D2  
 Podłącz silownik hydrauliczny C2 do silownika hydraulicznego D2.  
 Conectați cilindrul hidraulic C2 cu cilindrul hidraulic D2  
 Під'єднайте гідроциліндр C2 до гідроциліндра D2.



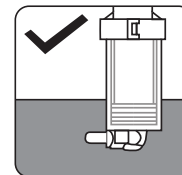
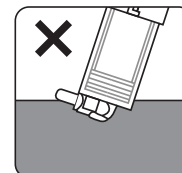
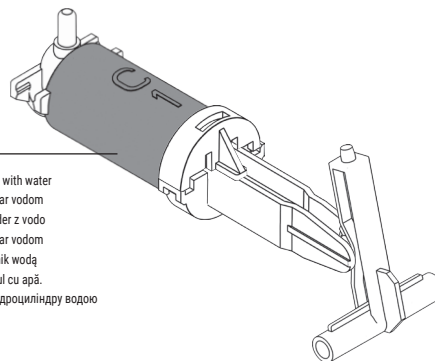
C1 connects to C0 and D1  
 C1 se spaja s C0 i D1  
 C1 se združí z C0 i D1  
 C1 se spaja s C0 i D1  
 C1 podłączany jest do C0 oraz D1  
 C1 se conectează la C0 și D1  
 Під'єднайте C1 до C0 та D1



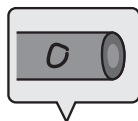
C1 Hydraulic cylinder  
 Hidraulični cilindar C1  
 Hidraulični cilindar C1  
 Hidraulični cilindar C1  
 Siłownik Hydrauliczny C1  
 Cilindru hidraulic C1  
 Гідроциліндр C1



Fill the cylinder with water  
 Napunite cilindar vodom  
 Napolnite cilindar z vodo  
 Napunite cilindar vodom  
 Napelnij siłownik wodą  
 Umpleť cilindru cu apă.  
 Наповнення гідроциліндру водою



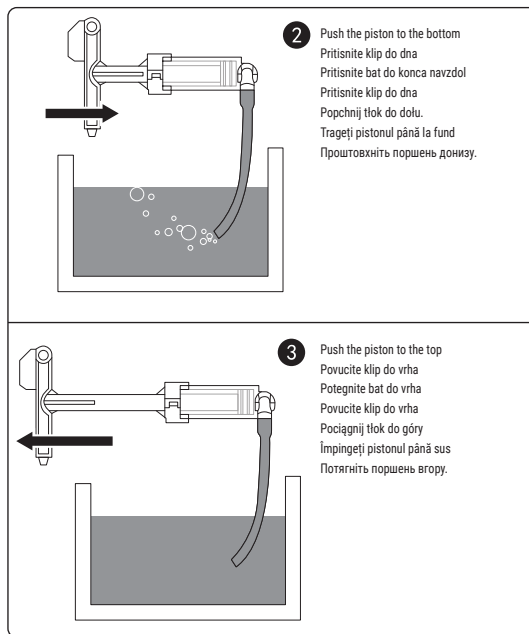
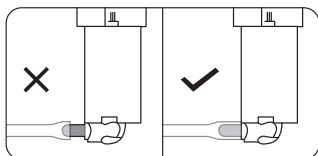
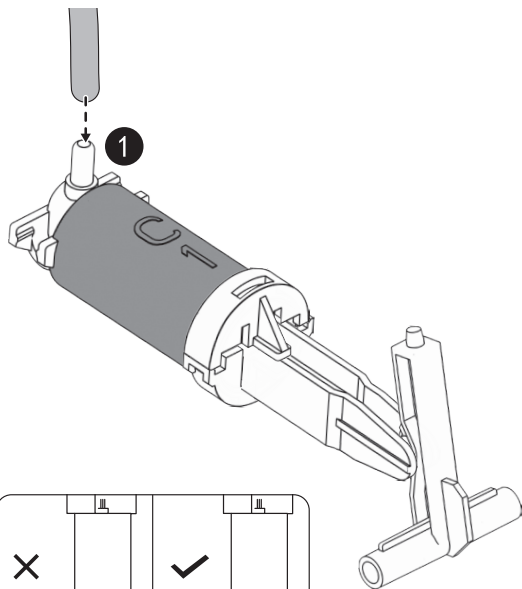
1



EN  
 Crijevo 9 cm  
 Crevo 9 cm  
 Črevo 9 cm  
 PL  
 RO  
 UA

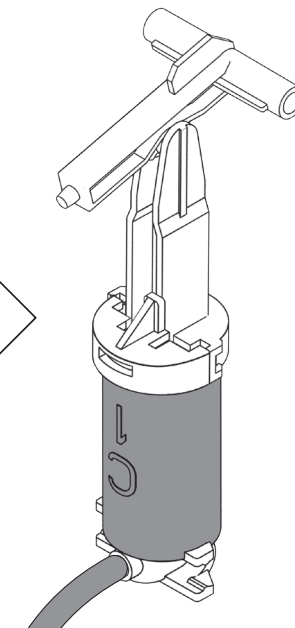


2



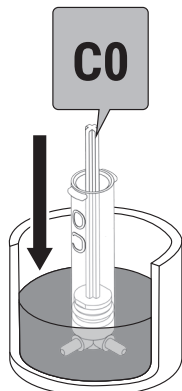
2 Push the piston to the bottom  
 Pritisnite klip do dna  
 Pritisnite bat do konca navzdol  
 Pritisnite klip do dna.  
 Popchnij tlok do dotu.  
 Trageți pistonul până la fund  
 Протиснути поршень донизу.

3 Push the piston to the top  
 Povucite klip do vrha  
 Potegnite bat do vrha  
 Povucite klip do vrha  
 Pociagnij tlok do góry  
 Împingeți pistonul până sus  
 Потягніть поршень вгору.

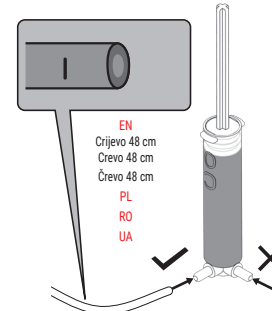
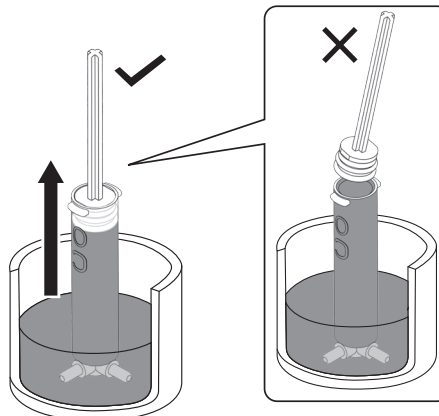


3

Push the piston to the bottom  
Pritisnite klip do dna  
Pritisnite bat do konca navzdol  
Pritisnite klip do dna  
Popchnij tłok do dołu  
Tragejti pistonul până la fund  
Протохвiтiть поршень донизу.

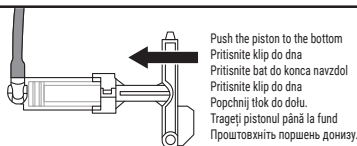


Push the piston to the top  
Povucite klip do vrha  
Potegnite bat do vrha  
Povucite klip do vrha  
Pociagnij tłok do góry  
İmpingejti pistonul până sus  
Потягнiть поршень вгору.



**!** Important Operation - pay special attention  
Važno, zahtijeva posebnu pažnju  
Pomembno, zahteva posebno pozornost  
Važno, zahteva posebnu pažnju  
Ważna czynność - zwróć szczególną uwagę  
Operație importantă, acordați o atenție deosebită  
Важлива операція - зверніть особливу увагу

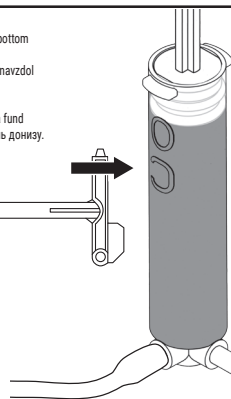
4



Push the piston to the bottom  
Pritisnite klip do dna  
Pritisnite bat do konca navzdol  
Pritisnite klip do dna  
Popchnij tłok do dołu  
Tragejti pistonul până la fund  
Протохвiтiть поршень донизу.

Push the piston to the top  
Povucite klip do vrha  
Potegnite bat do vrha  
Povucite klip do vrha  
Pociagnij tłok do góry  
İmpingejti pistonul până sus  
Потягнiть поршень вгору.

Repeat several times to fill the cylinder with water  
Ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
Večkrat ponovite, da cilindar napolnite z vodo  
Ponovite nekoliko puta kako biste cilindar napunili vodom  
Powtórz tę czynność kilka razy, aby napełnić siłownik wodą  
Repetati de mai multe ori pentru a umpleți cilindrul cu apă  
Повторіть кілька разів, щоб наповнити циліндр водою

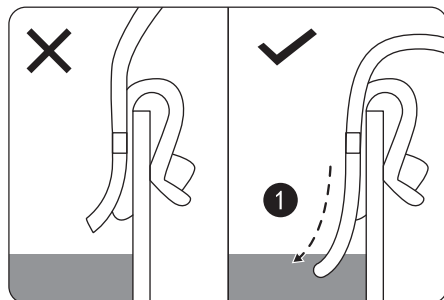


EN  
Crijevo 9 cm  
Crevo 9 cm  
Črevo 9 cm  
PL  
RO  
UA



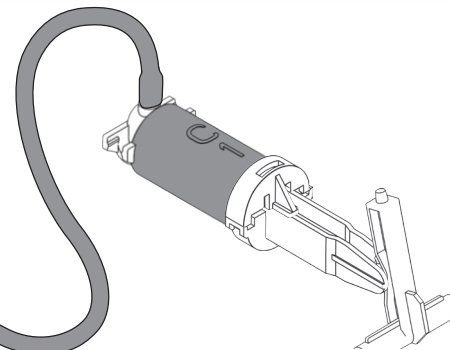
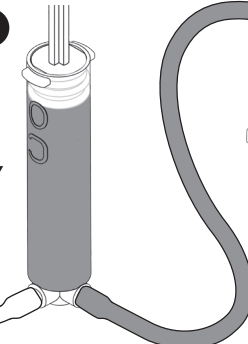
Fill the cylinder with water  
Napunite cilindar vodom  
Napolnite cilindar z vodo  
Napunite cilindar vodom  
Napelnij siłownik wodą  
Umpleți cilindrul cu apă  
Наповнення гідроциліндру водою

5

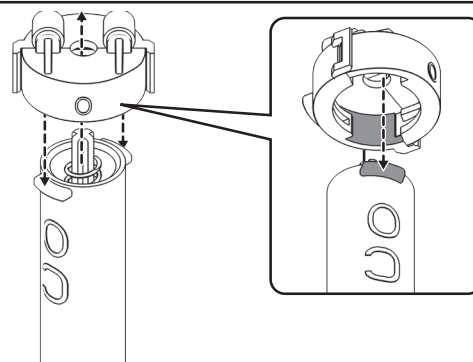
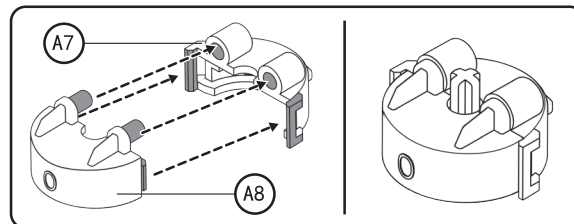
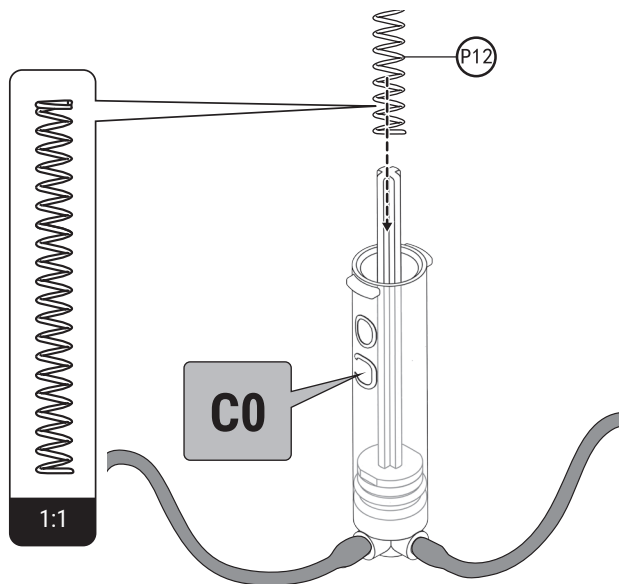


Push the piston to the bottom  
Pritisnite klip do dna  
Pritisnite bat do konca navzdol  
Pritisnite klip do dna  
Popchnij tłok do dołu  
Tragejti pistonul până la fund  
Протохвiтiть поршень донизу.

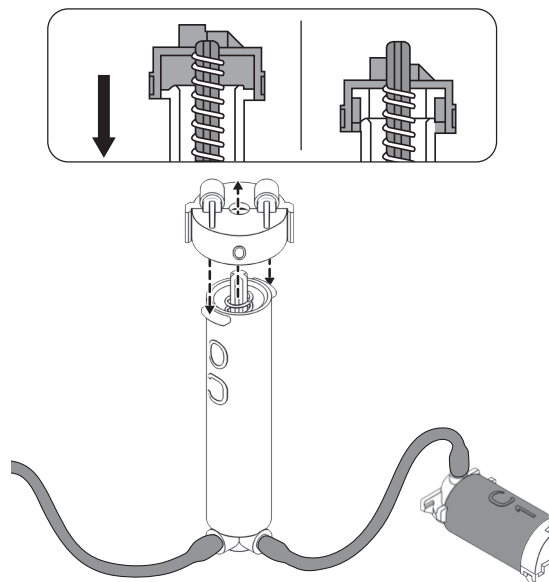
2



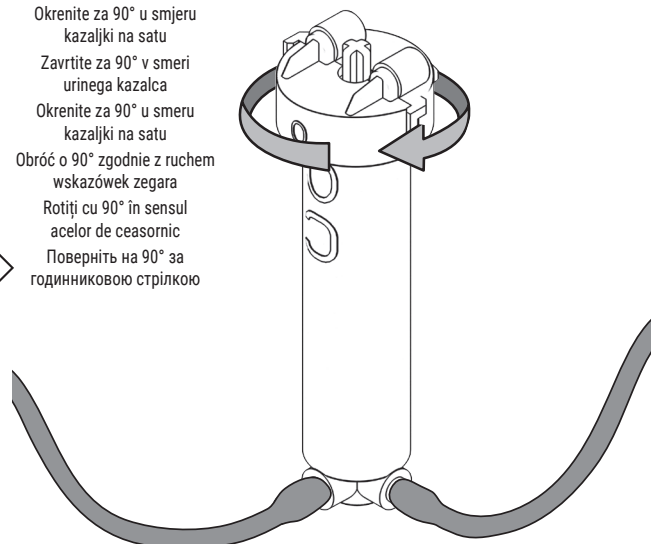
6



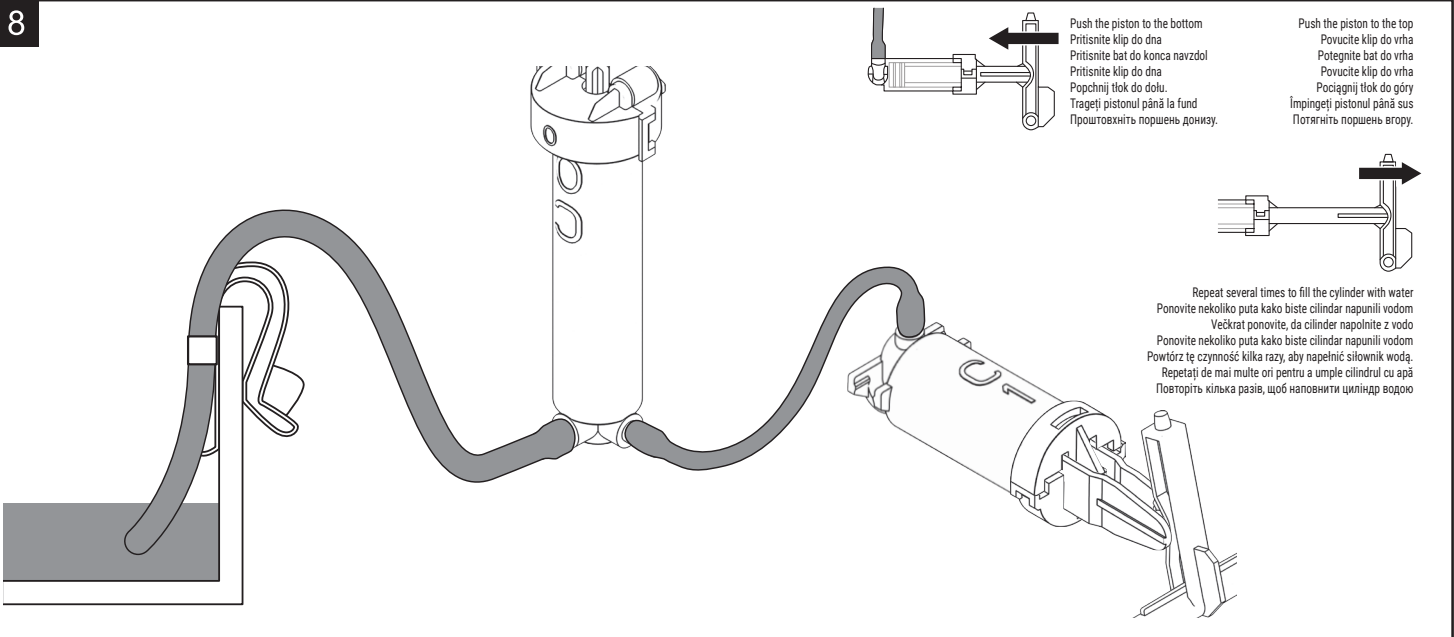
7



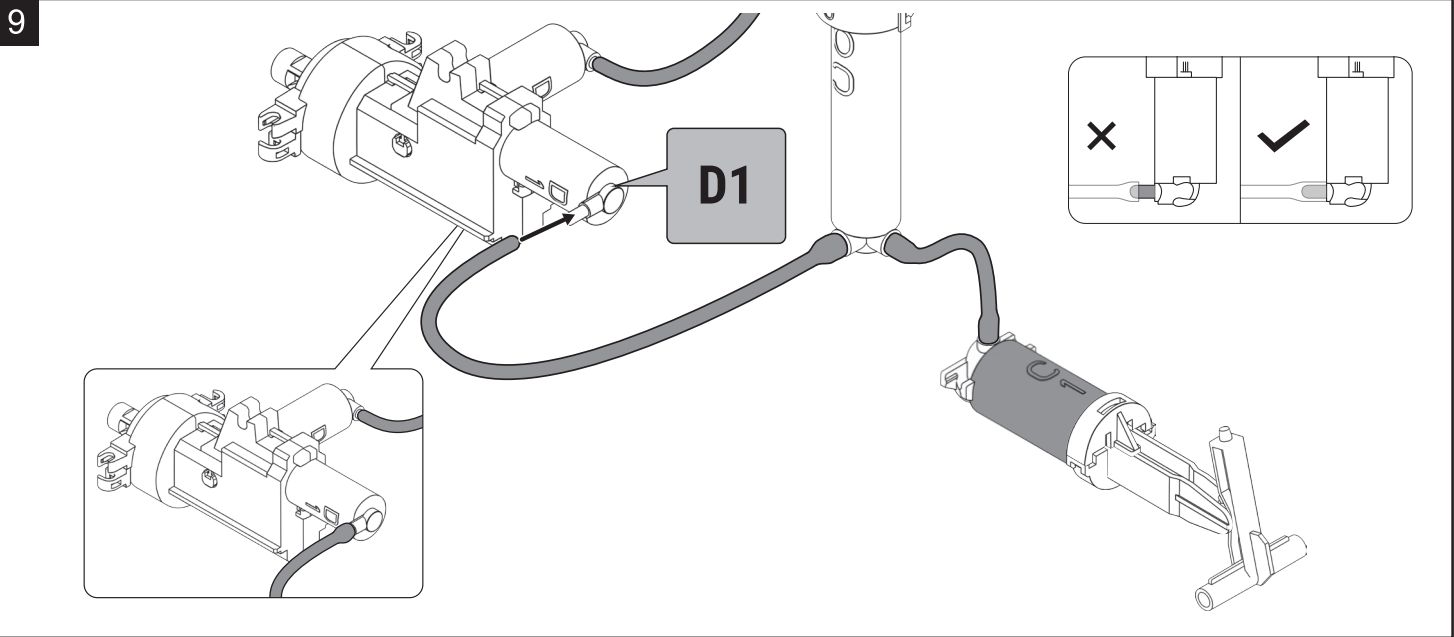
Rotate 90° clockwise  
 Okrenite za 90° u smjeru  
 kazaljki na satu  
 Zavrtite za 90° v smeri  
 urinega kazalca  
 Okrenite za 90° u smeru  
 kazaljki na satu  
 Obróć o 90° zgodnie z ruchem  
 wskazówek zegara  
 Rotiți cu 90° în sensul  
 acelor de ceasornic  
 Поверніть на 90° за  
 годинниковою стрілкою



8

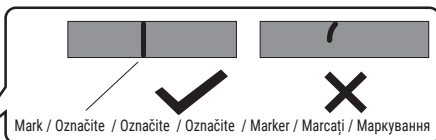


9

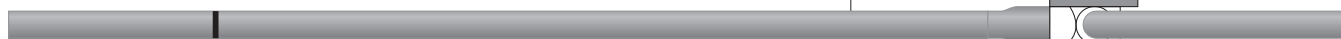


Measure and mark / Mjerenje i označavanje / Merjenje in označevanje / Merenje i označavanje / Zmierz i oznacz / Măsurăți și marcați / Виміряйте та позначте

The mark pen (fine print)  
 Marker (tanki)  
 Označevalac (tanek)  
 Marker (tanki)  
 Marker (cienki)  
 Mark pen (scris mic)  
 Маркер для розмітки  
 (тонкий)

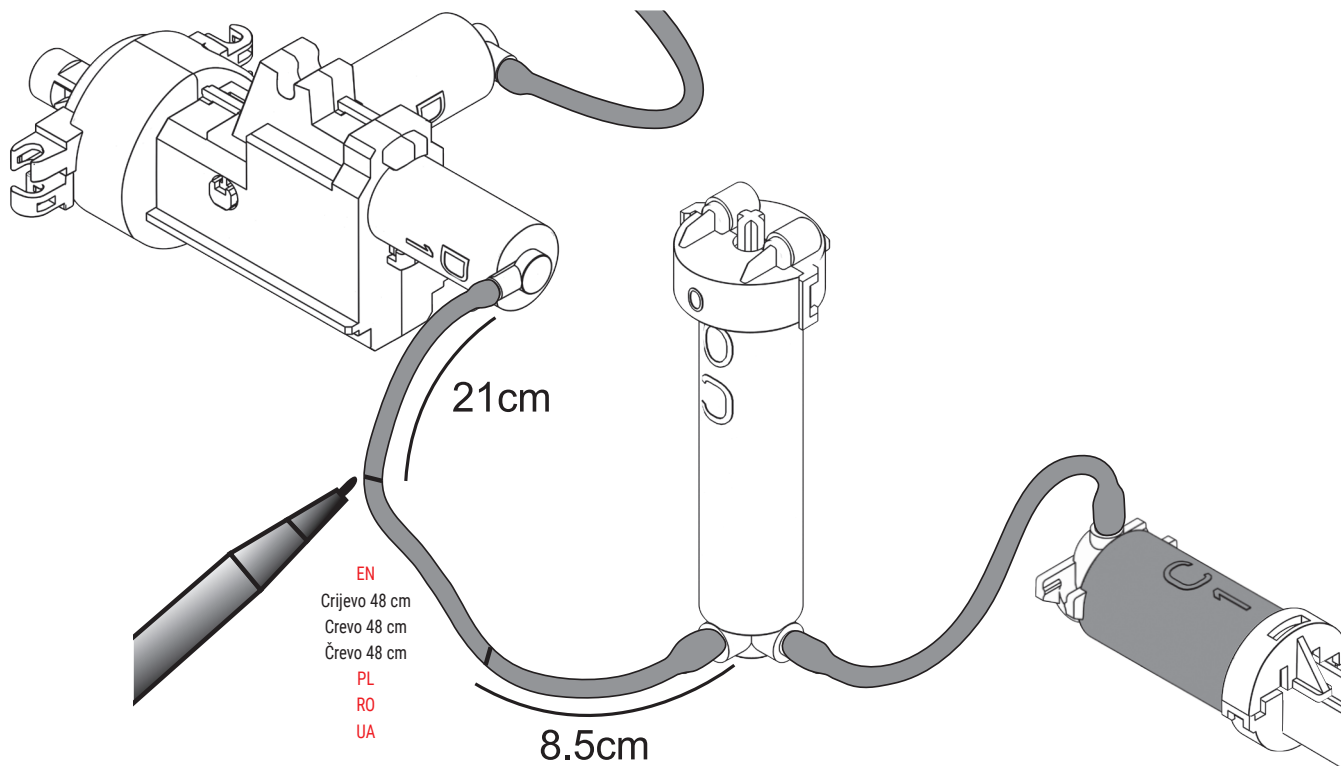


Hoses / Crijeva / Cevi / Creva /  
 Węże / Furtunuri / Шланги



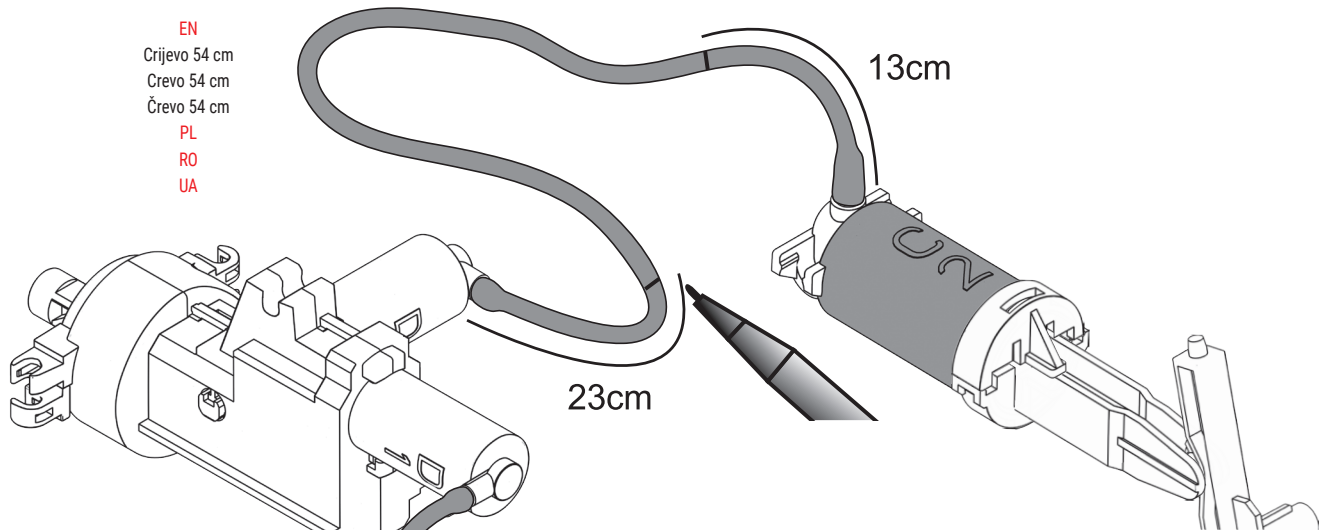
The figure below is not an actual scale diagram / Donja slika nije dijagram u stvarnom mjerilu / Spodnja slika ni diagram u dejanskem mjerilu / Donja slika nije dijagram u stvarnom mjerilu /  
 Poniższy rysunek nie przedstawia rzeczywistej skali / Figura de mai jos nu este un diagramă la scară reală / Малюнок нижче не є фактичною масштабною діаграмою

1

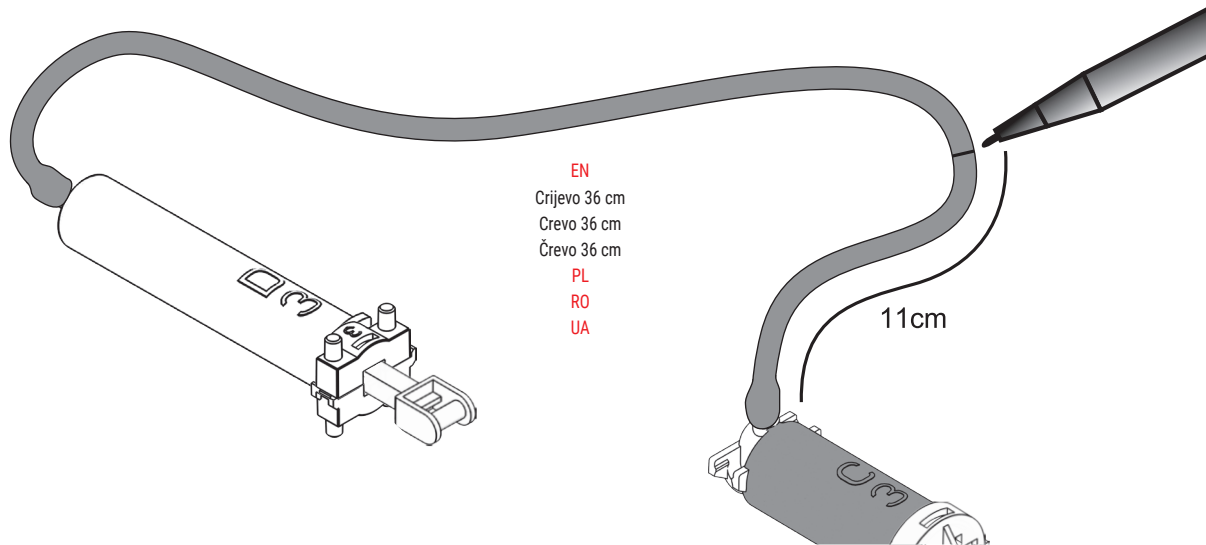




The figure below is not an actual scale diagram / Donja slika nije dijagram u stvarnom mjerilu / Spodnja slika ni diagram v dejanskem merilu / Donja slika nije dijagram u stvarnom merilu /  
 Poniższy rysunek nie przedstawia rzeczywistej skali / Figura de mai jos nu este un diagramă la scară reală / Малюнок нижче не є фактичною масштабною діаграмою

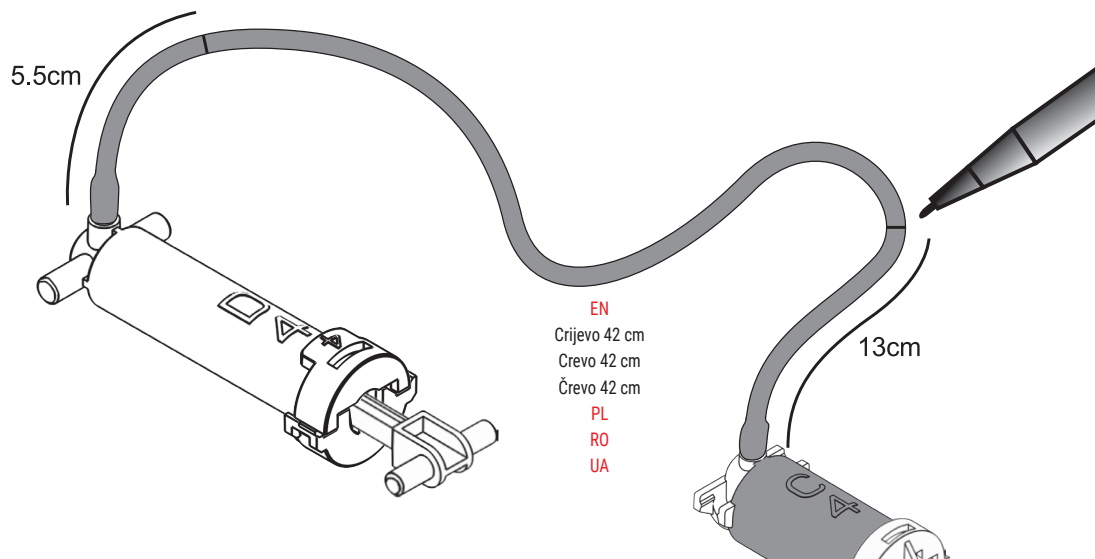


The figure below is not an actual scale diagram / Donja slika nije dijagram u stvarnom mjerilu / Spodnja slika ni diagram v dejanskem merilu / Donja slika nije dijagram u stvarnom merilu /  
 Poniższy rysunek nie przedstawia rzeczywistej skali / Figura de mai jos nu este un diagramă la scară reală / Малюнок нижче не є фактичною масштабною діаграмою



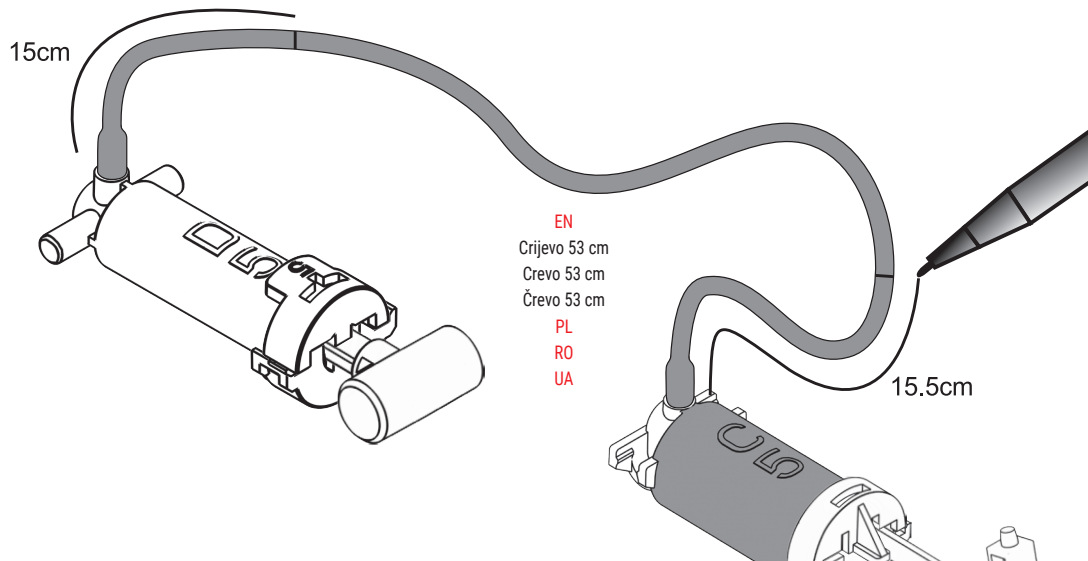
4

The figure below is not an actual scale diagram / Donja slika nije dijagram u stvarnom mjerilu / Spodnja slika ni diagram v dejanskem merilu / Donja slika nije dijagram u stvarnom merilu / Poniższy rysunek nie przedstawia rzeczywistej skali / Figura de mai jos nu este un diagramă la scară reală / Малюнок нижче не є фактичною масштабною діаграмою



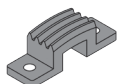
5

The figure below is not an actual scale diagram / Donja slika nije dijagram u stvarnom mjerilu / Spodnja slika ni diagram v dejanskem merilu / Donja slika nije dijagram u stvarnom merilu / Poniższy rysunek nie przedstawia rzeczywistej skali / Figura de mai jos nu este un diagramă la scară reală / Малюнок нижче не є фактичною масштабною діаграмою



**Assemble the Control Lever / Sastavite kontrolnu ručku / Sestavite kontrolno ročico. / Sastavite kontrolnu ručku / Montaż dźwigni sterowania /  
Asamblați maneta de control / Збірка важеля управління**

1



**Very Important:** The P3 gasket must be clean and free of oil. Before installation, ensure your hands are clean and the P3 is dry.

**Važno!** Brtva P3 mora biti čista i bez ulja. Prije umetanja provjerite jesu li ruke čiste i P3 suha

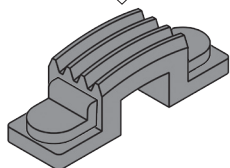
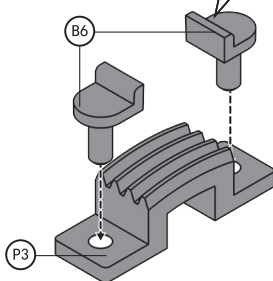
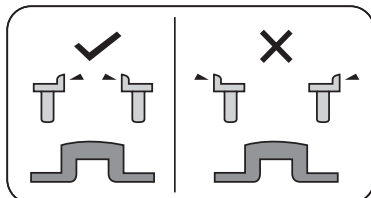
**Pomembno!** Tesnilo P3 mora biti čisto in brez olja. Prepričajte se, da imate čiste roke in da je P3 suh, preden ga vstavite

**Važno!** Zaprtivač P3 mora biti čist i bez ulja. Pre umetanja proverite jesu li vam ruke čiste i P3 suv

**Bardzo ważne:** Uszczelka P3 musi być czysta i pozbawiona oleju. Przed montażem należy upewnić się, że ręce są czyste, a uszczelka P3 sucha.

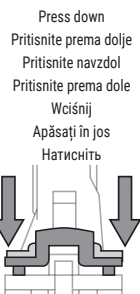
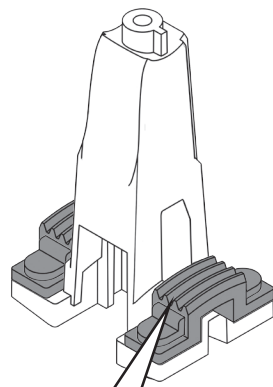
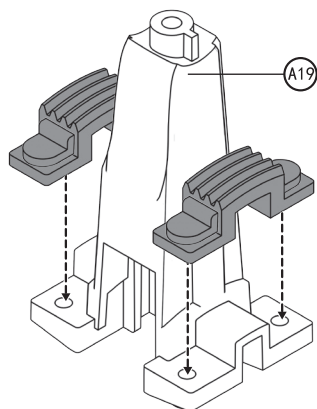
**Foarte important.** Garnitura P3 trebuie să fie curată și fără ulei. Înainte de montare, asigurați-vă că mâinile sunt curate și P3 este uscat.

**Дуже важливо:** ущільнювач P3 повинен бути чистим, сухим і без олії. Перед встановленням переконайтеся, що ваші руки чисті, а P3 сухий.



Assemble 10 sets / Sastavite 10 setova / Sestavite 10 kompletov /  
Sastavite 10 setova / Złóż 10 zestawów / Asamblați 10 seturi /  
Збірка 10 комплектів

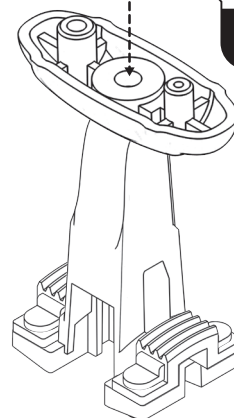
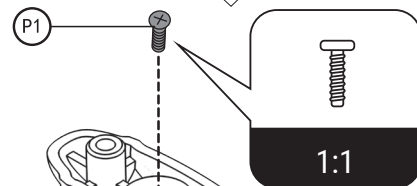
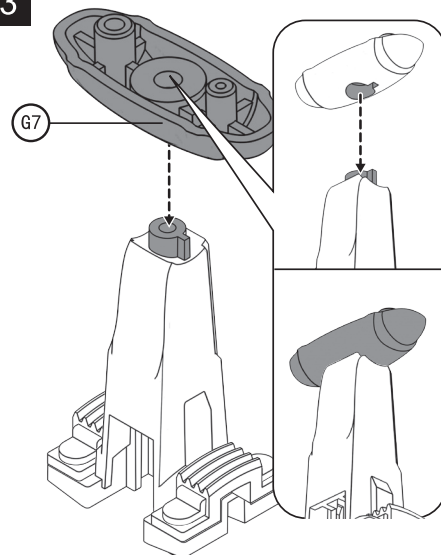
2



Press down  
Pritisnite prema dolje  
Pritisnite navzdol  
Pritisnite prema dole  
Wciśnij  
Apăsăți în jos  
Натисніть

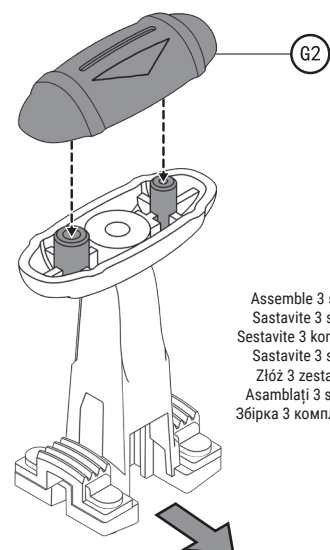
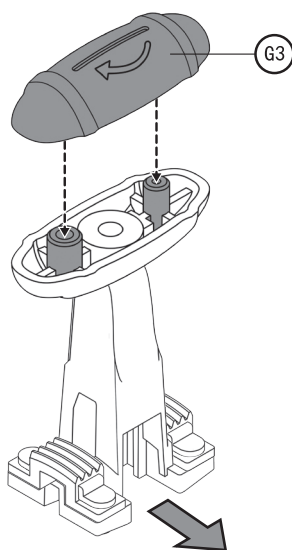
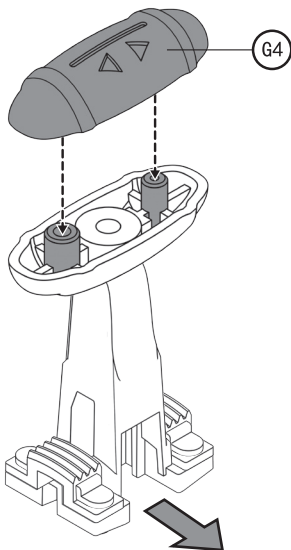
Press the parts down to the bottom  
Pritisnite dijelove do dna  
Pritisnite dele na dno  
Pritisnite delove do dna  
Wciśnij do końca  
Apăsăți piesele până la fund  
Притисніть деталі до dna

3



Assemble 5 sets  
Sastavite 5 setova  
Sestavite 5 kompletov  
Sastavite 5 setova  
Złóż 5 zestawów  
Asamblați 5 seturi  
Збірка 5 комплектів

4



Assemble 3 sets  
Sastavite 3 seta  
Sestavite 3 komplete  
Sastavite 3 seta  
Złoż 3 zestawy  
Asamblați 3 seturi  
Збірка 3 комплектів

At the front / S prednje strane / Od spredaj / Sa prednje strane / Widok od przodu / La fața locului / Вид спереду

Joystick 1  
Upravljačka ručica 1  
Krmilna ročica 1  
Upravljačka ručica 1  
dźążek 1  
Joystick 1  
Джойстик 1



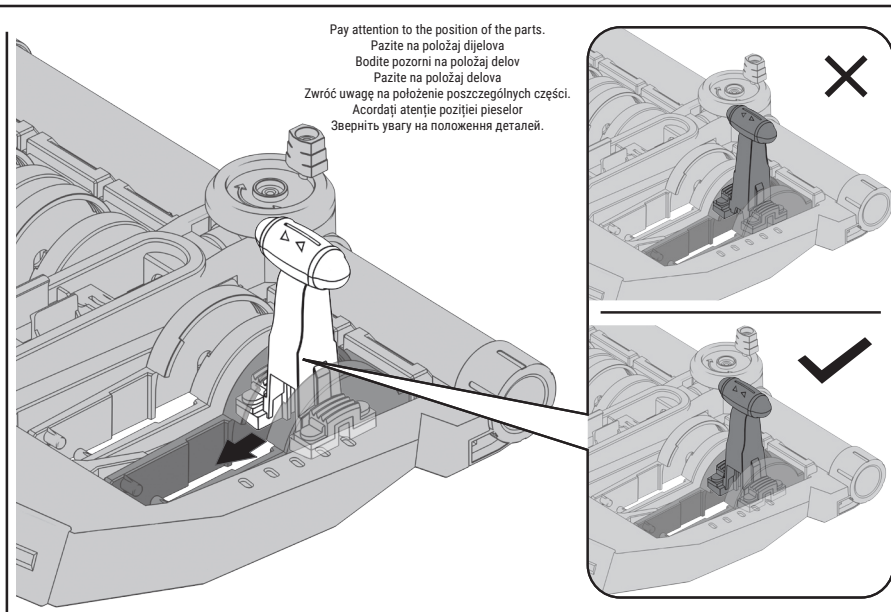
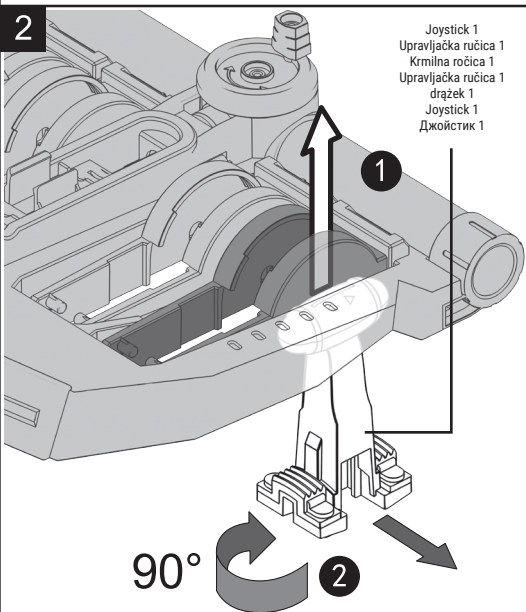
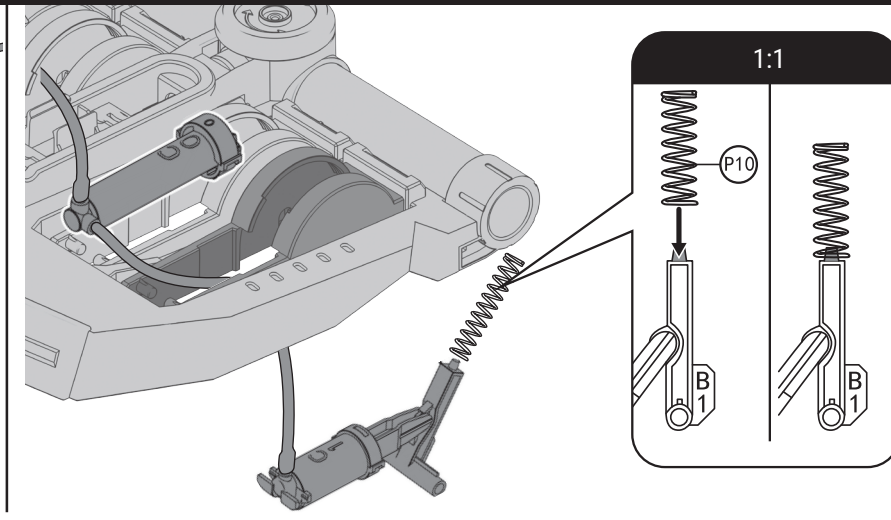
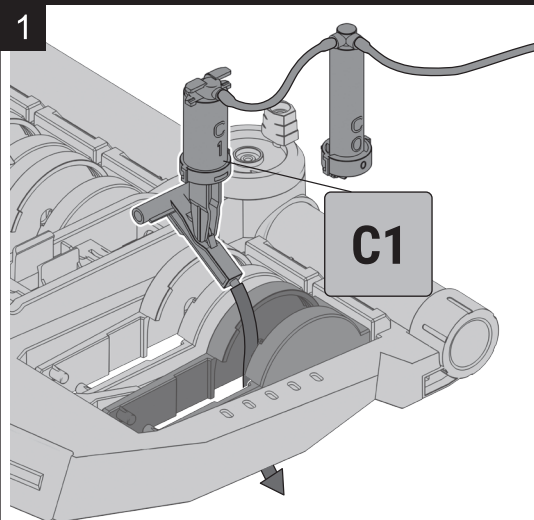
Joystick 2  
Upravljačka ručica 2  
Krmilna ročica 2  
Upravljačka ručica 2  
dźążek 2  
Joystick 2  
Джойстик 2

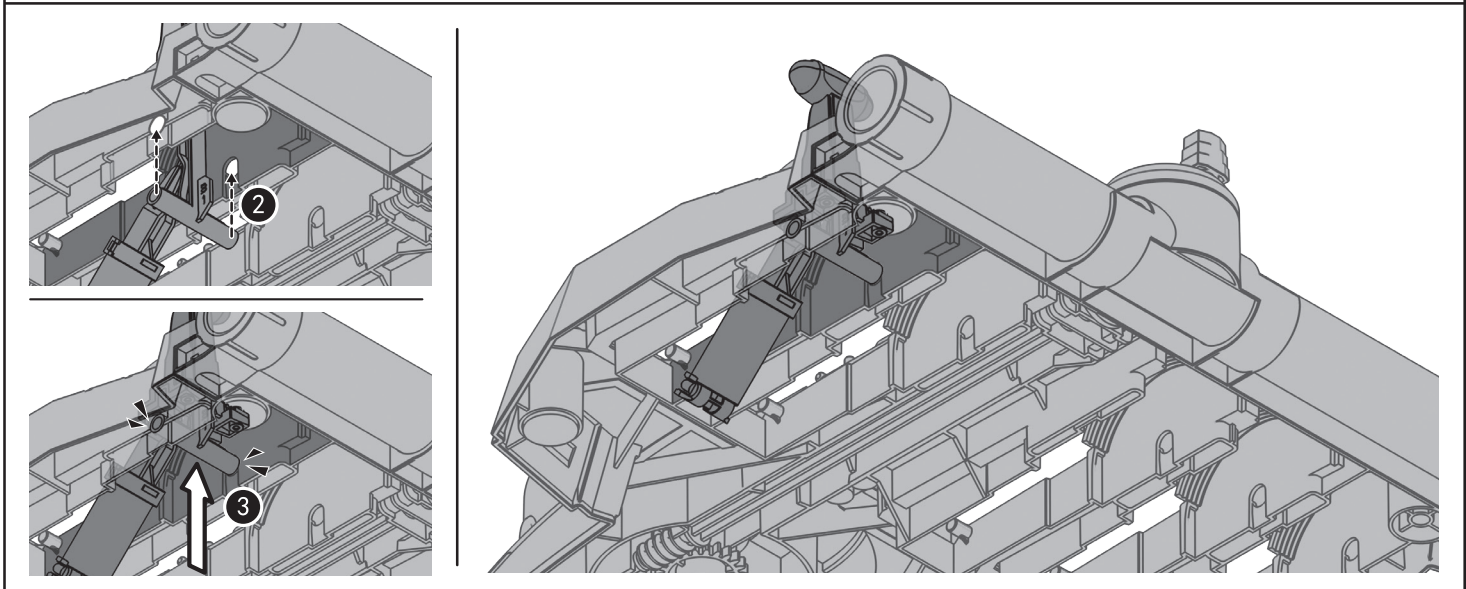
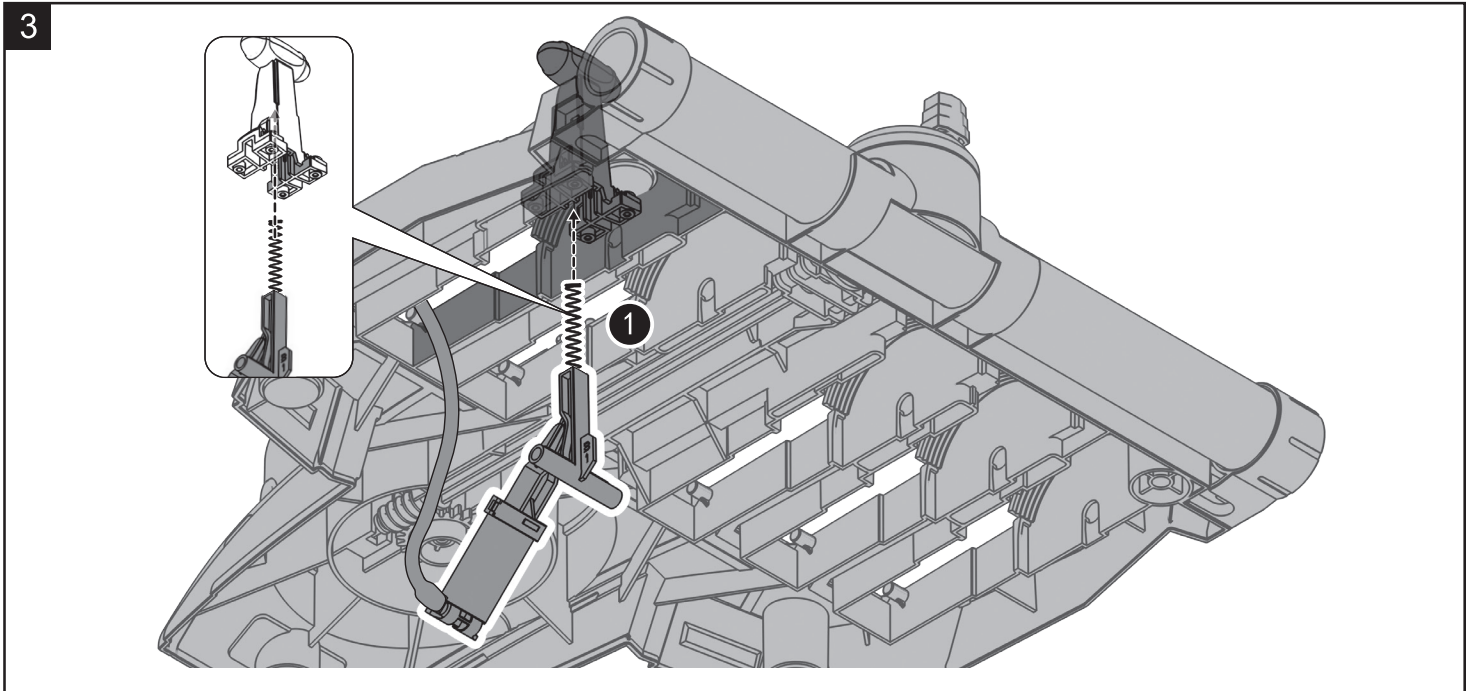


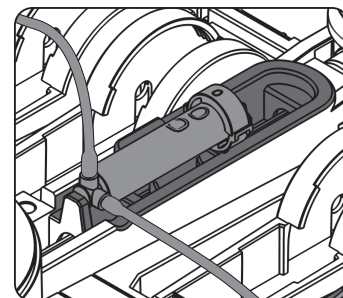
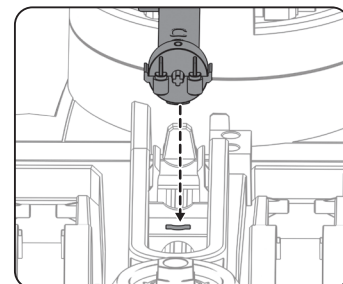
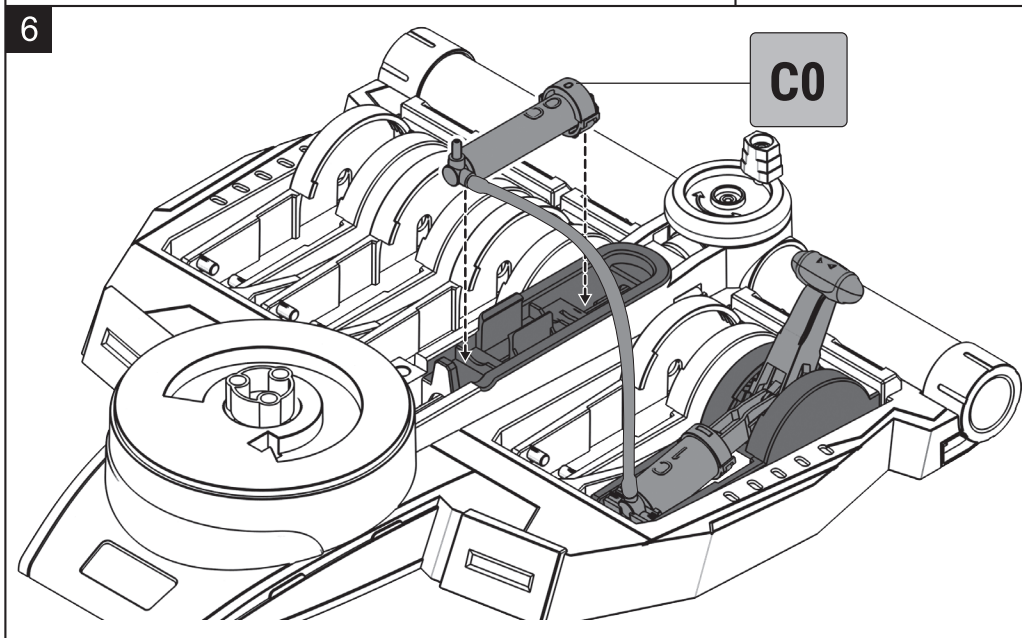
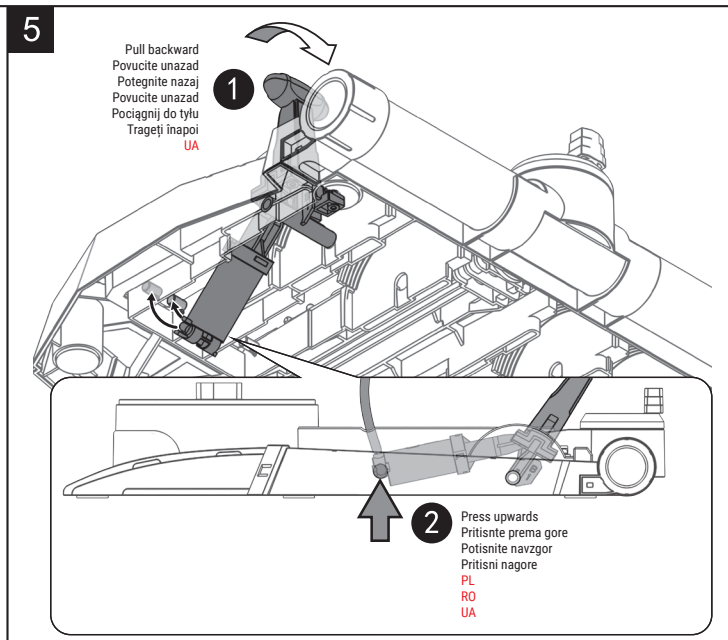
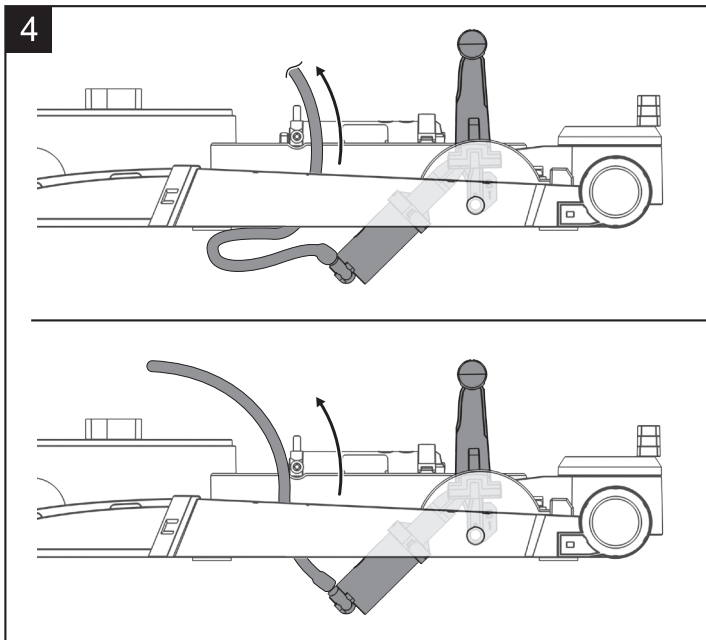
Joystick 3, 4, 5  
Upravljačka ručica 3, 4, 5  
Krmilna ročica 3, 4, 5  
Upravljačka ručica 3, 4, 5  
dźążek 3, 4, 5  
Joystick 3, 4, 5  
Джойстик 3, 4, 5



Assemble the Hydraulic Cylinder and the Control Panel / Sastavite hidraulični cilindar i kontrolnu ploču / Sestavite hidravlični cilindar in nadzorno ploščo / Sastavite hidraulični cilindar i kontrolnu ploču / Montaż siłownika hydraulicznego wraz z panelem sterowania / Asamblați cilindrul hidraulic și panoul de control / З'єднання гідравлічного циліндру та панелі управління







**C5**

Joystick 5  
 Upravljačka ručica 5  
 Krmilna ročica 5  
 Upravljačka ručica 5  
 dražek 5  
 Joystick 5  
 Джойстик 5

**C4**

Joystick 4  
 Upravljačka ručica 4  
 Krmilna ročica 4  
 Upravljačka ručica 4  
 dražek 4  
 Joystick 4  
 Джойстик 4

**C3**

Joystick 3  
 Upravljačka ručica 3  
 Krmilna ročica 3  
 Upravljačka ručica 3  
 dražek 3  
 Joystick 3  
 Джойстик 3

**C2**

Joystick 2  
 Upravljačka ručica 2  
 Krmilna ročica 2  
 Upravljačka ručica 2  
 dražek 2  
 Joystick 2  
 Джойстик 2

**C1**

Joystick 1  
 Upravljačka ručica 1  
 Krmilna ročica 1  
 Upravljačka ručica 1  
 dražek 1  
 Joystick 1  
 Джойстик 1

Install according to the steps in Figures 1-5, paying attention to the number of each hydraulic cylinder.

Postavite prema koracima na slikama 1 – 5 (pazite na broj hidrauličnog cilindra)

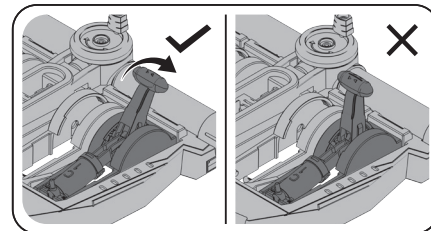
Namestite v skladu s koraki na slikah 1 - 5 (bodite pozorni na številko hidrauličnega cilindra)

Postavite prema koracima na slikama 1 – 5 (pazite na broj hidrauličnog cilindra)

Zamontuj zgodnie z krokami przedstawionymi na rysunkach 1-5, zwracając uwagę na numer każdego siłownika hydraulicznego.

Instalați conform pașilor din figura 1-5 (acordați atenție numărului cilindrului hidraulic)

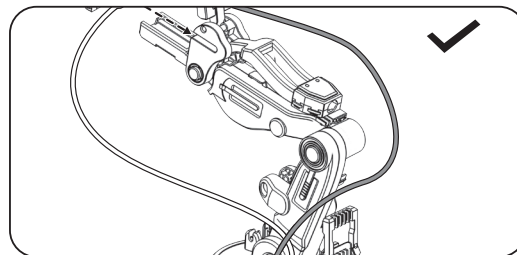
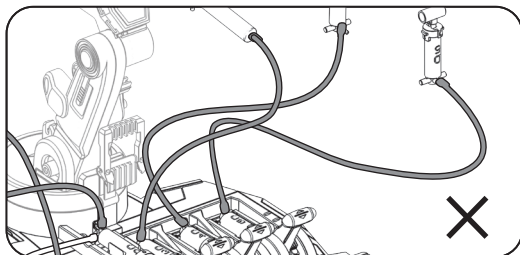
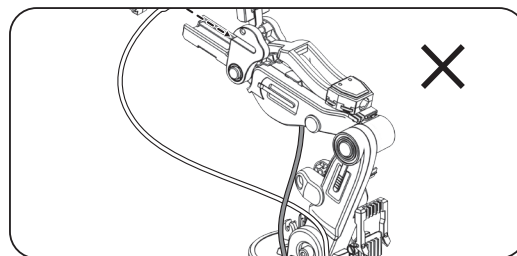
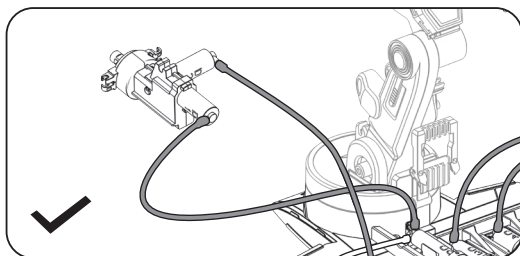
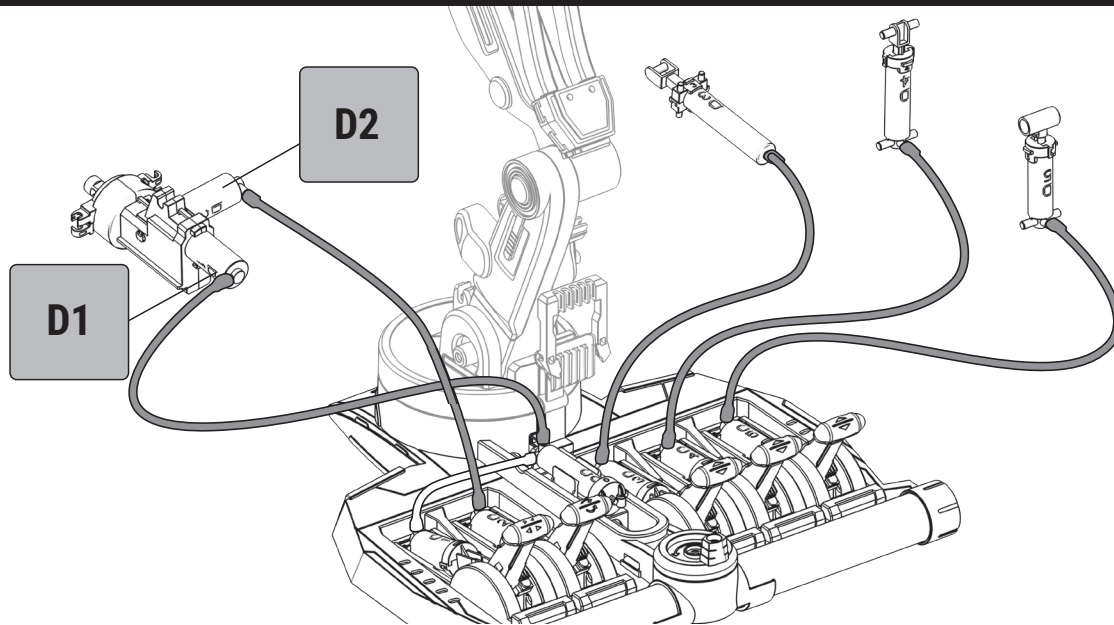
Встановіть відповідно до кроків зображених на малюнках 1-5, звертаючи увагу на номер кожного гідроциліндра.

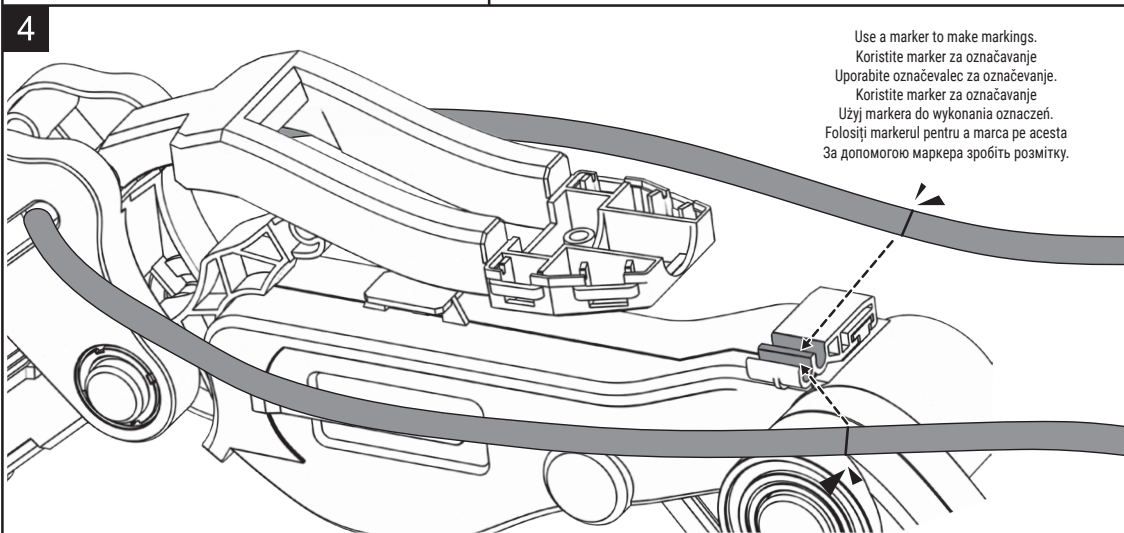
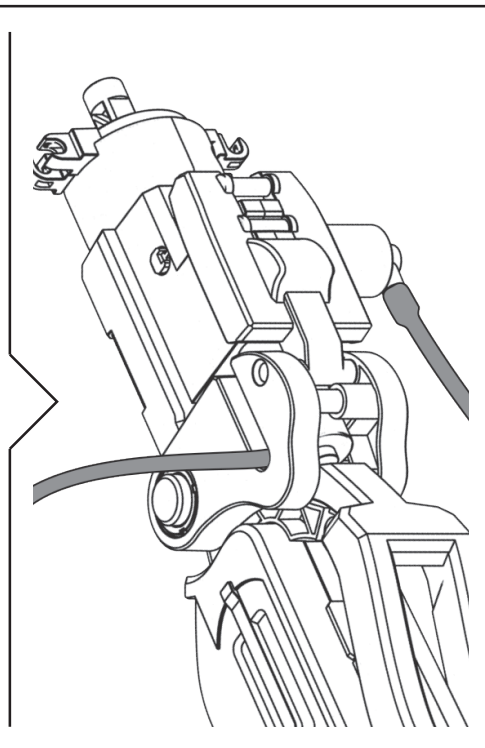
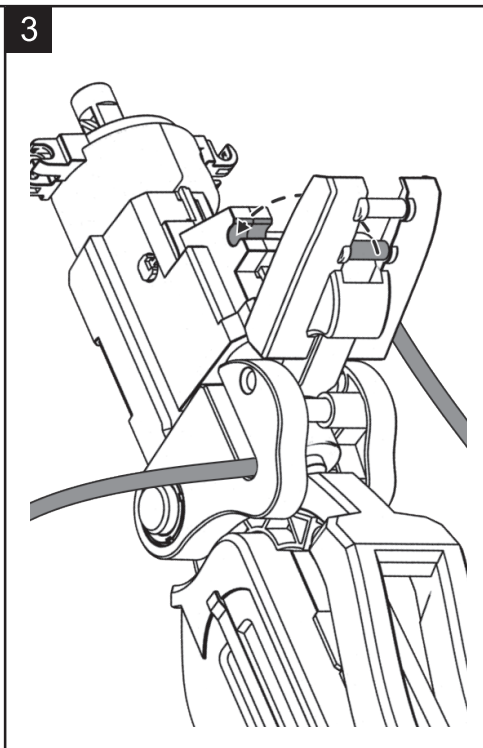
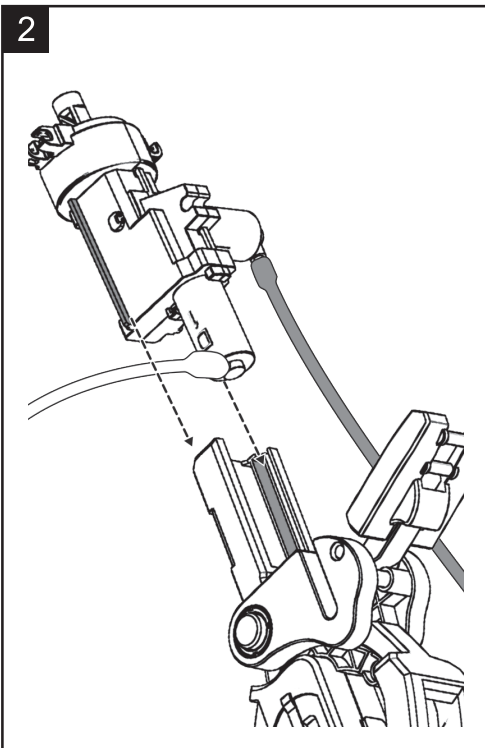




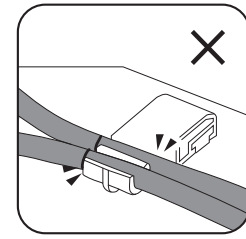
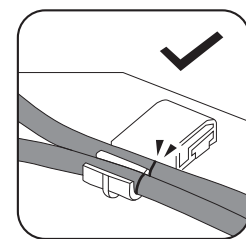
Assemble the Hydraulic Cylinders and the Arm. / *Sastavite hidraulične cilindre i ruku* / *Sestavite hidravlični cilinder in roko* / *Sastavite hidraulične cilindre i ruku* / *Montaż siłowników hydraulicznych wraz z ramieniem* / *Asamblați cilindrii hidraulici și brațul* / *З'єднання гідроциліндра та гідравлічної руки*

1

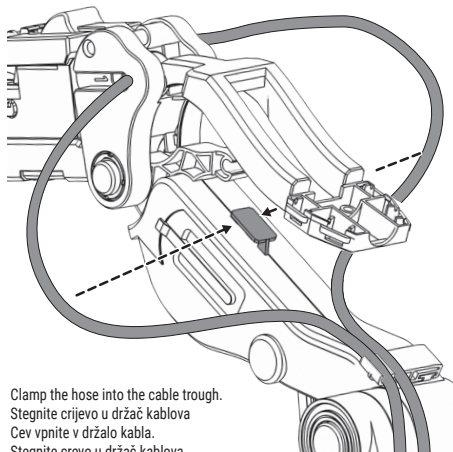




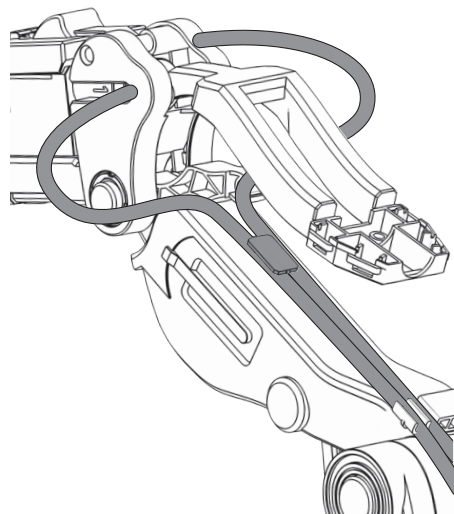
Use a marker to make markings.  
 Koristite marker za označavanje  
 Uporabite označevalec za označevanje.  
 Koristite marker za označavanje  
 Użyj markera do wykonania oznaczeń.  
 Folosiiți markerul pentru a marca pe acesta  
 За допомогою маркера зробіть розмітку.



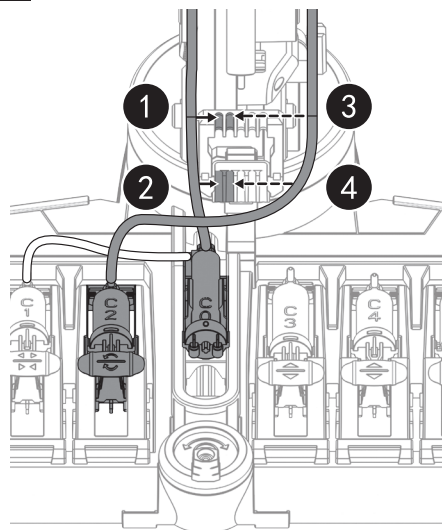
5



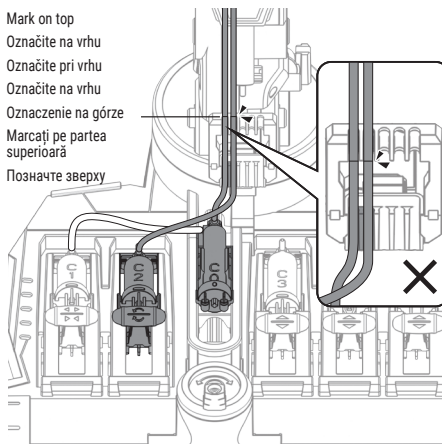
Clamp the hose into the cable trough.  
 Stegnite crijevo u držač kablova  
 Cev vprnite v držalo kablova.  
 Stegnite crevo in držač kablova  
 Zaciśnij wąż w korytku kablowym.  
 Prindeţţ furtunul in canalul de cablu  
 Затисніть шланг у кабельному жолобі.



6



Mark on top  
 Označite na vrhu  
 Označite pri vrhu  
 Označite na górze  
 Marcaţi pe partea  
 superioară  
 Позначте зверху



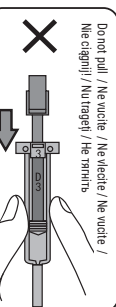
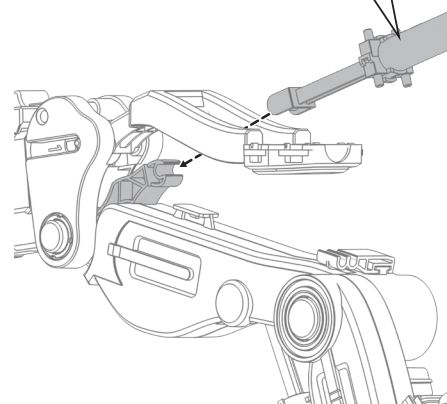
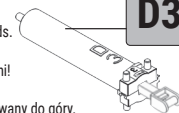
7



Ensure the "D3" text is facing upwards.  
 D3 tekst mora biti s gornje strane!  
 D3 besedilo mora biti na zgornji strani!  
 D3 tekst mora biti na gornjoj strani!  
 Upewnij sig, że tekst „D3” jest skierowany do góry.  
 Textul D3 trebuie să fie orientat în sus

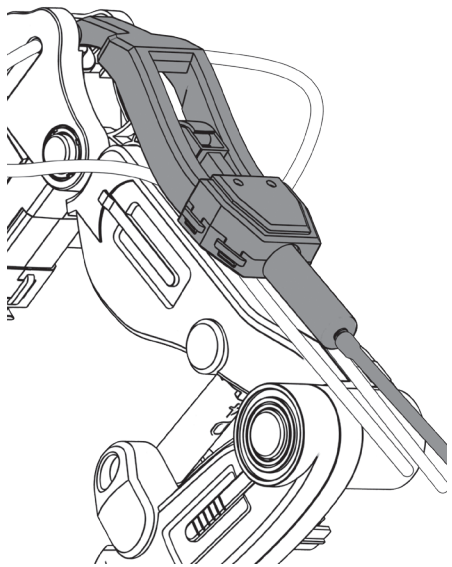
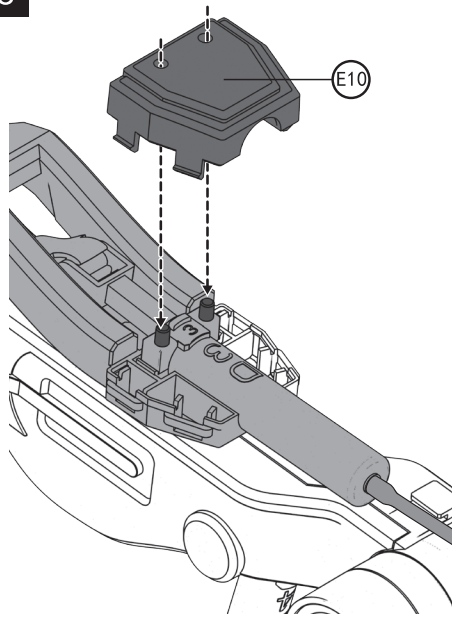
UA

D3

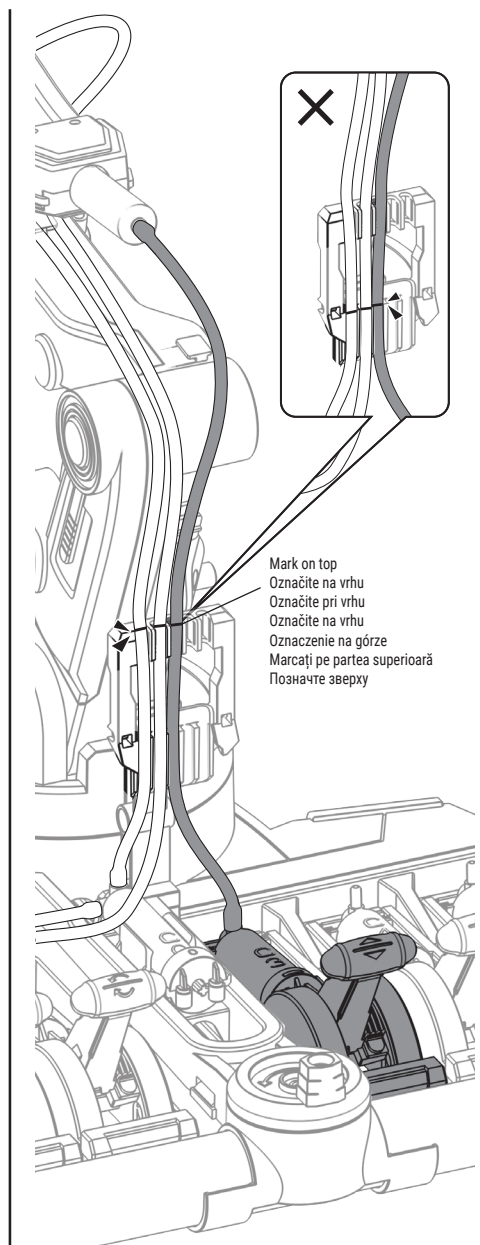
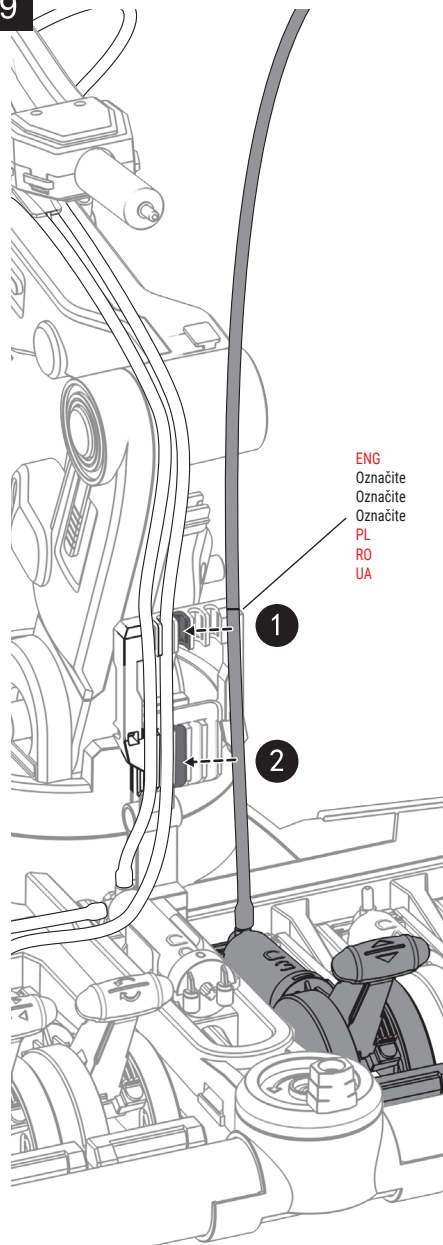


Do not pull / Ne vucite / Ne vucite / Ne vucite /  
 Ne sraginji! / Nu trageţi! / Ne trageţi! / Ne trageţi!

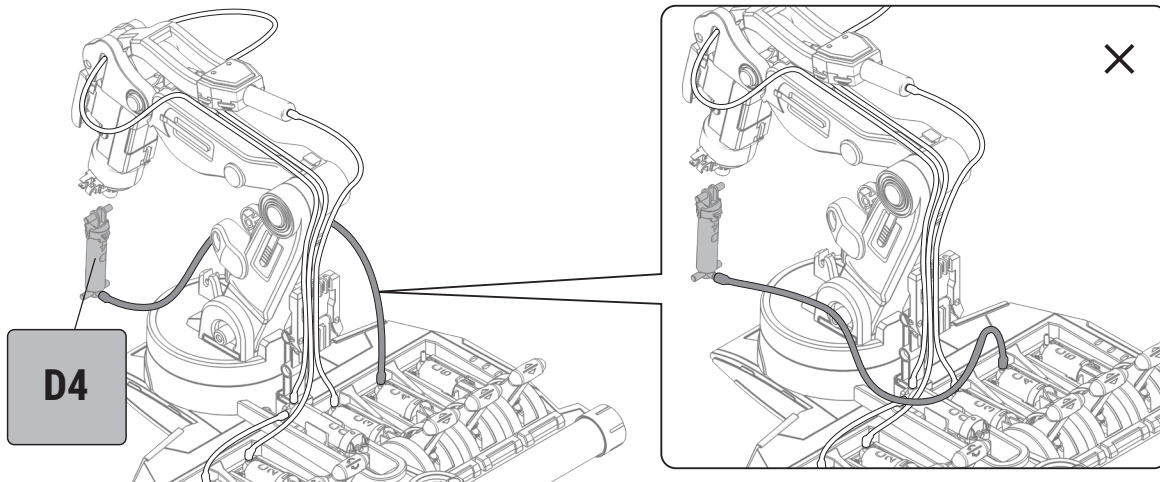
8



9



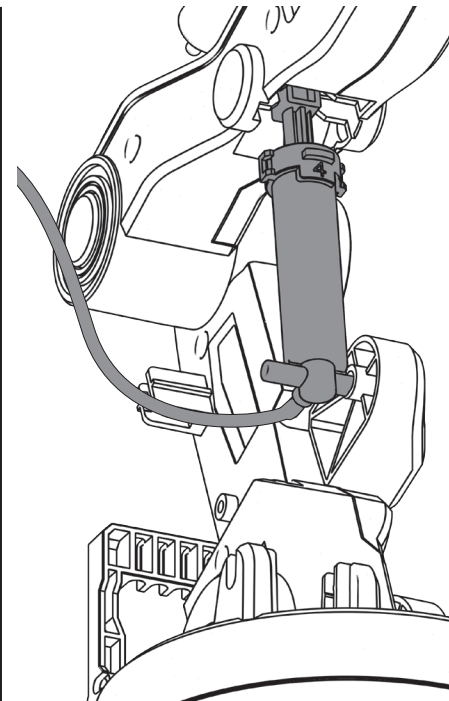
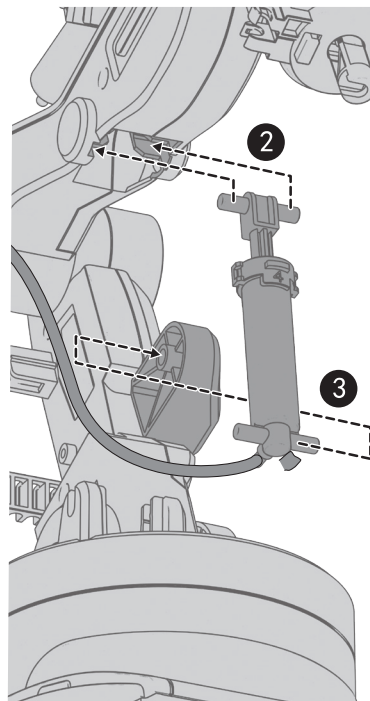
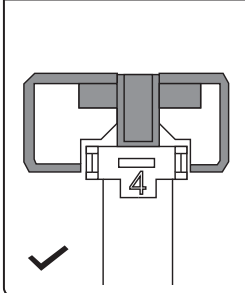
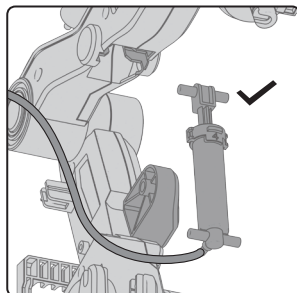
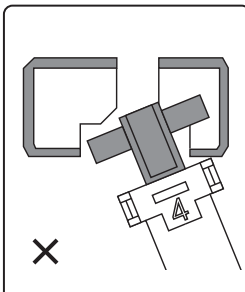
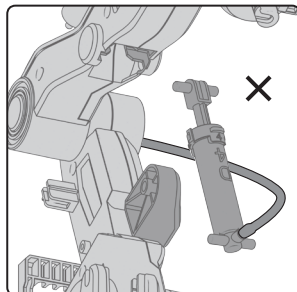
10



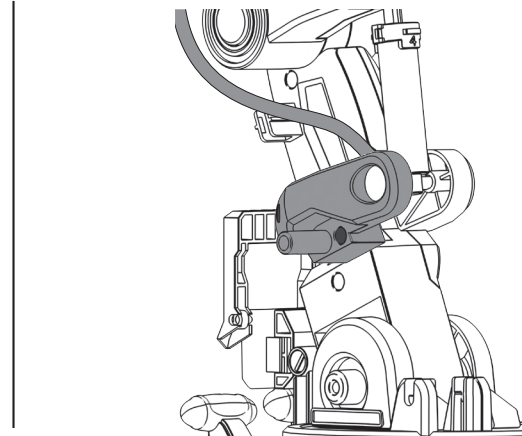
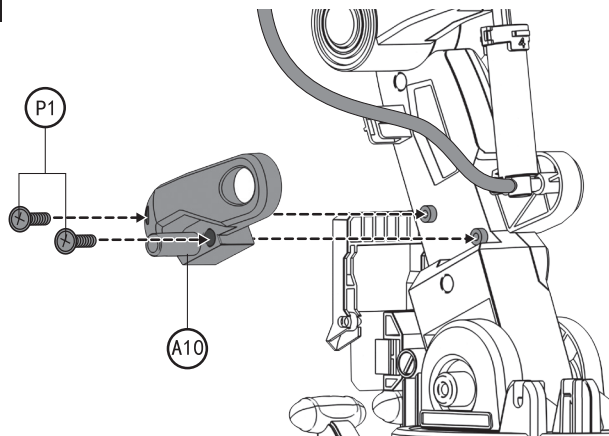
11

Pay attention to the position of the parts. / Pazite na položaj dijelova /  
 Bodite pozorni na položaj delov / Pazite na položaj delova /  
 Zwróć uwagę na położenie poszczególnych części. / Acordată! atenție poziției pieselor /  
 Зверніть увагу на положення деталей.

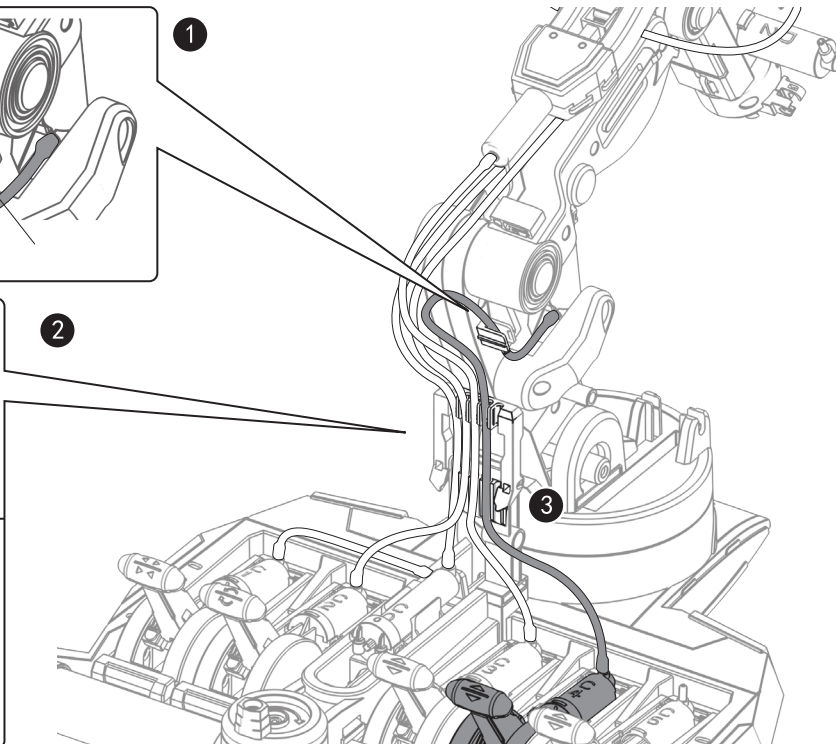
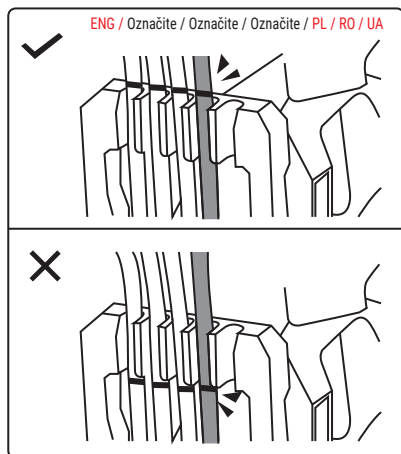
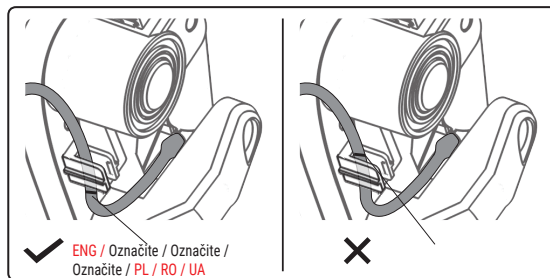
1



12

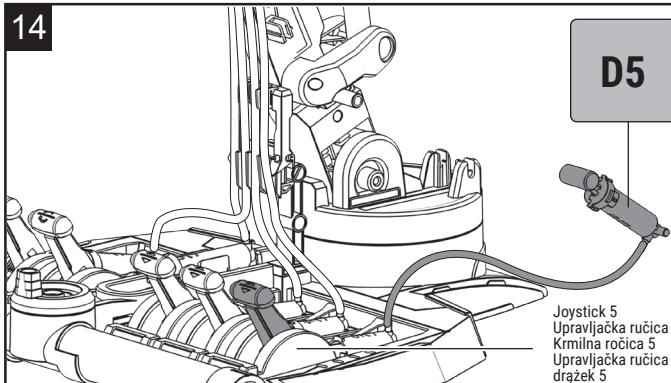


13

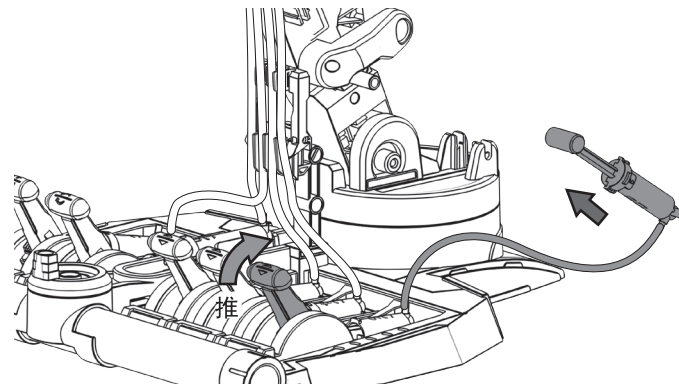


14

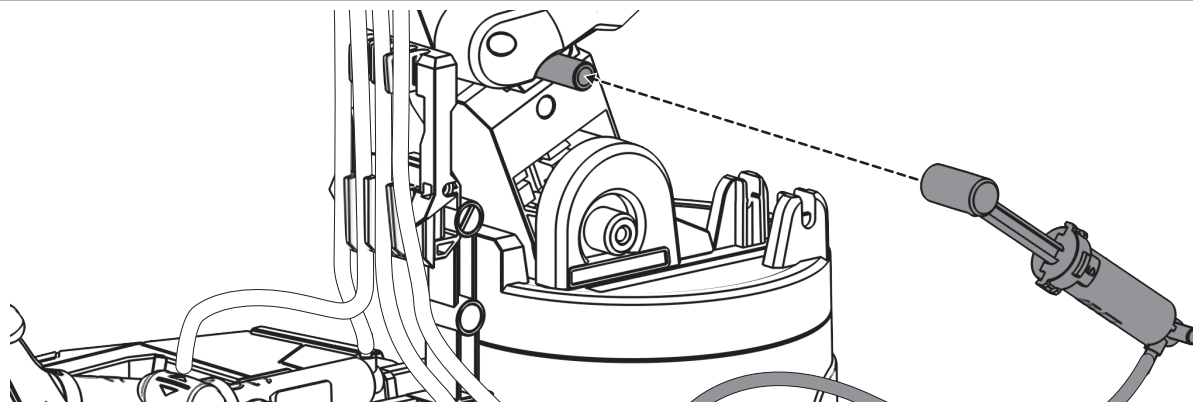
D5



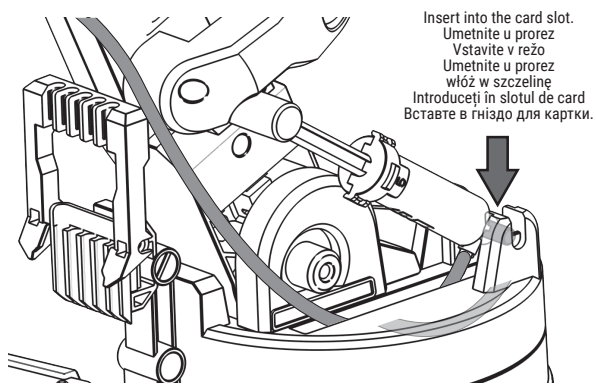
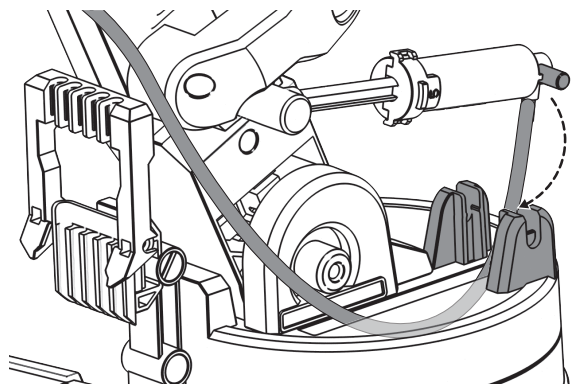
Joystick 5  
 Upravljačka ručica 5  
 Krmilna ročica 5  
 Upravljačka ručica 5  
 dražek 5  
 Joystick 5  
 Джойстик 5



15

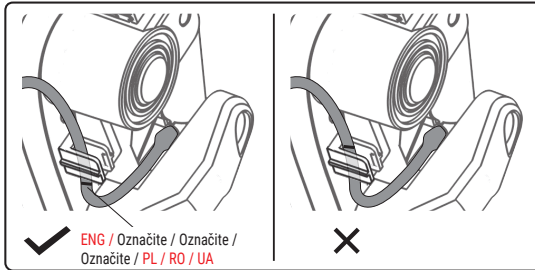


16

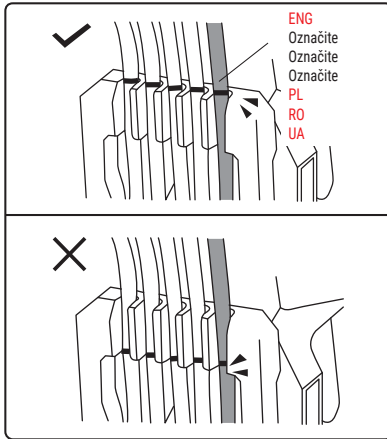


Insert into the card slot.  
 Umetnite u preoz  
 Vstavite v rezo  
 Umetnite u preoz  
 wóz w szczelinę  
 Introduceti in slotul de card  
 Вставте в гніздо для картки.

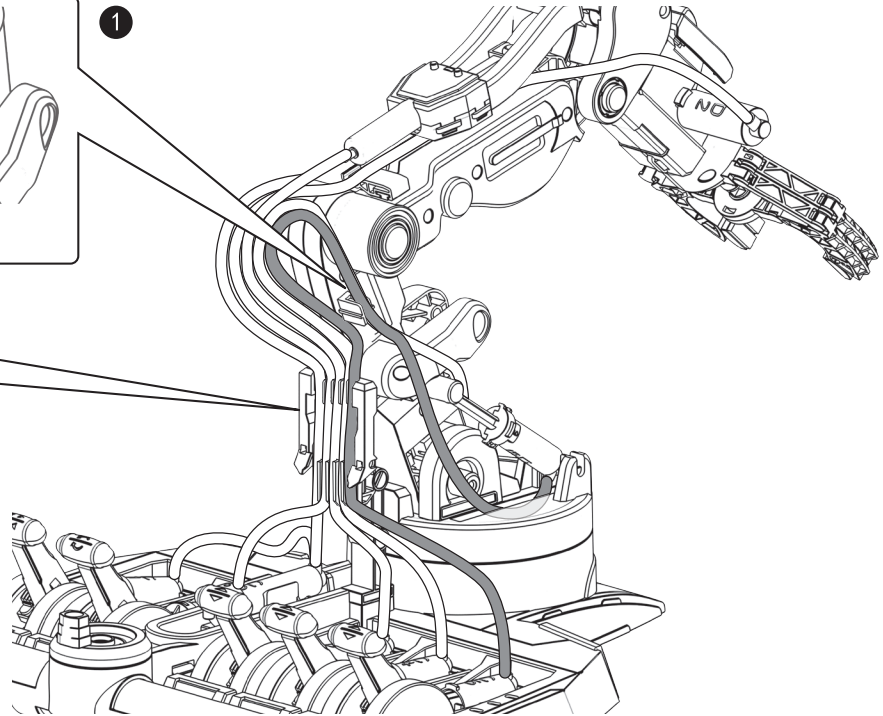
16



1



2



17

The distance between B9 and the upper arm groove should be approximately four finger widths.

Udaljenost između B9 i gornjeg utora ruke je širine oko četiri prsta

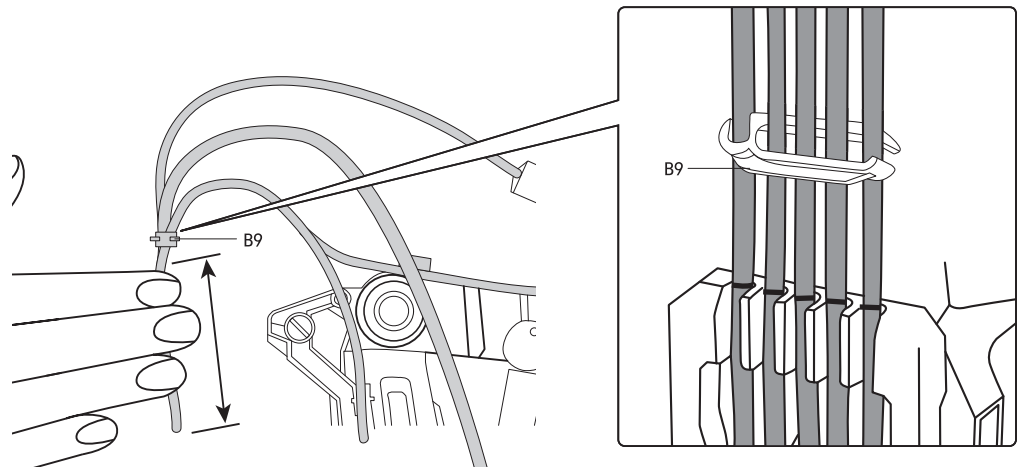
Razdalja med B9 in zgornjim utovor je široka približno štiri prste.

Udaljenost između B9 i gornjeg žleba ruke je širine oko četiri prsta

Odległość między B9 a górnym rowkiem ramienia powinna być na około 4 palce

Distanța dintre B9 și canalul brațului superior este de aproximativ patru lățimi de deget.

Відстань між B9 і пазом верхнього плеча має становити приблизно чотири пальці.





18

The distance between B9 and the upper arm groove should be approximately four finger widths.

Udaljenost između B9 i gornjeg utora ruke je širine oko četiri prsta

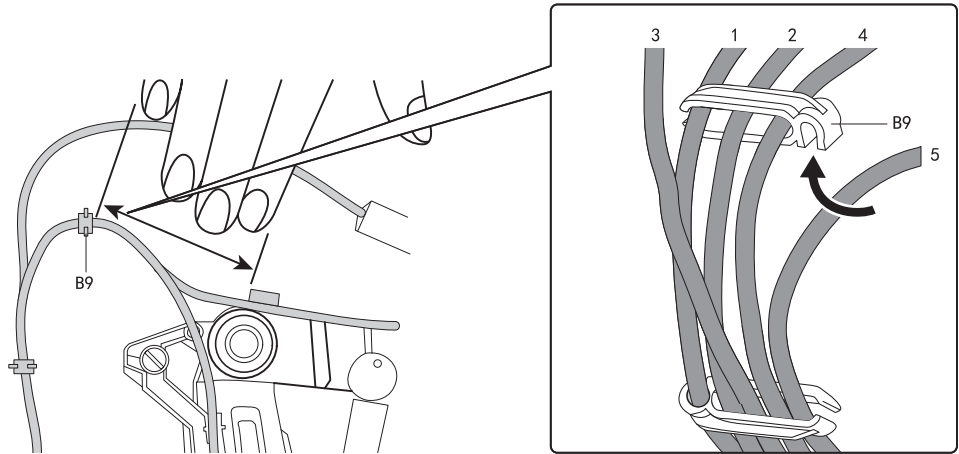
Razdalja med B9 in zgornjim utorom je široka približno štiri prste.

Udaljenost između B9 i gornjeg žleba ruke je širine oko četiri prsta

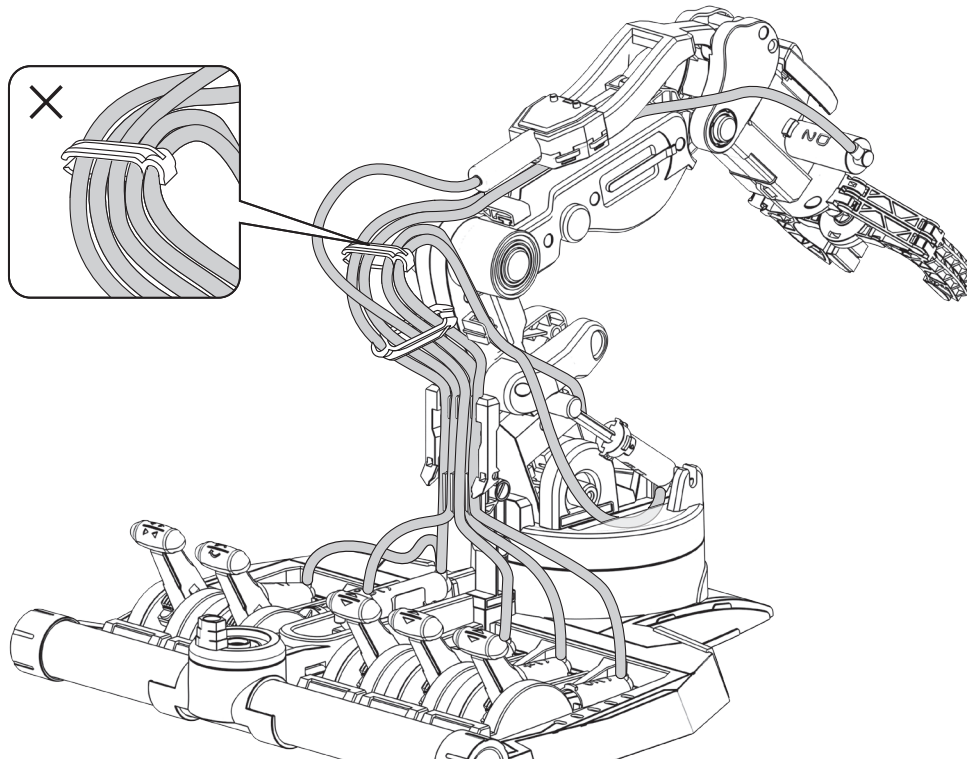
Odległość między B9 a górnym rowkiem ramienia powinna być na około 4 palce

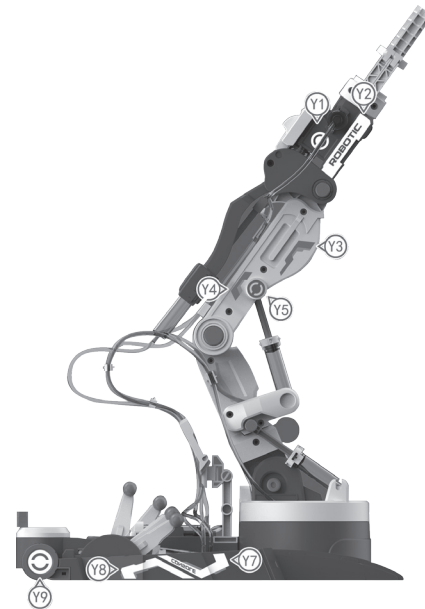
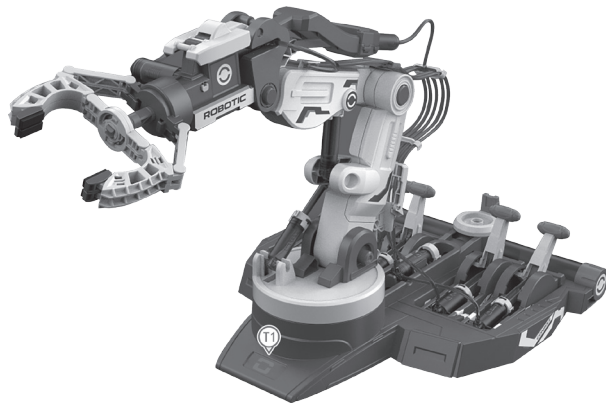
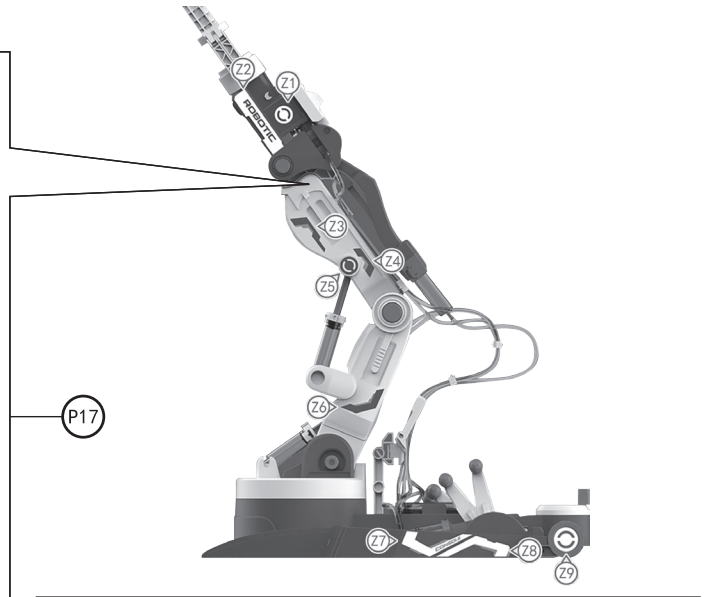
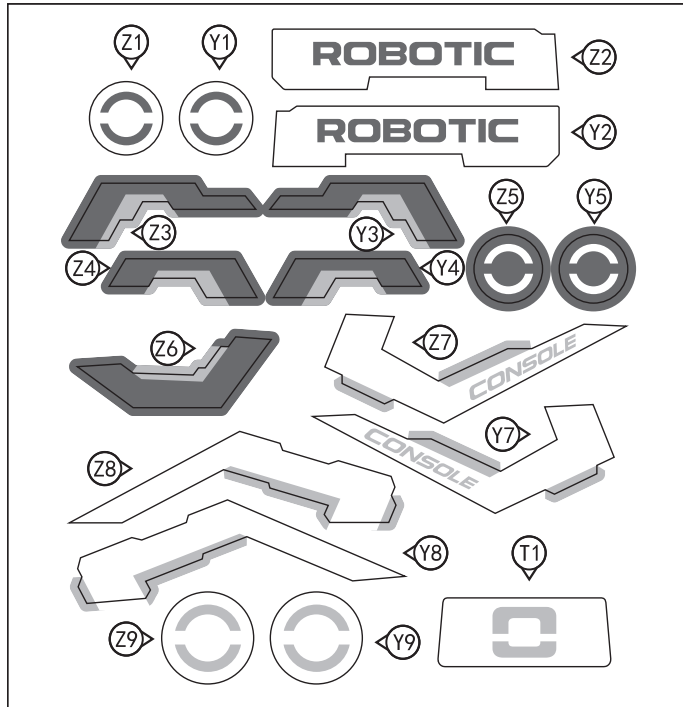
Distanța dintre B9 și canalul brațului superior este de aproximativ patru lățimi de deget.

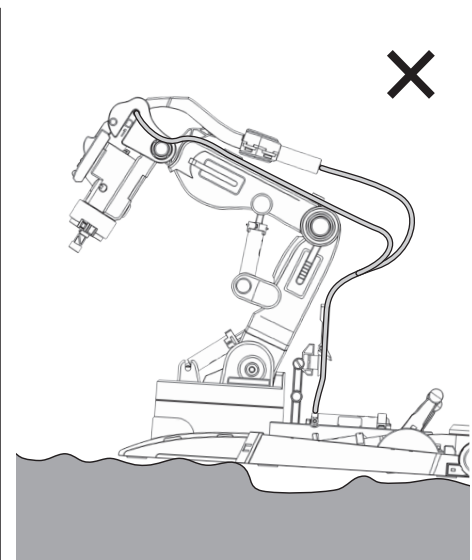
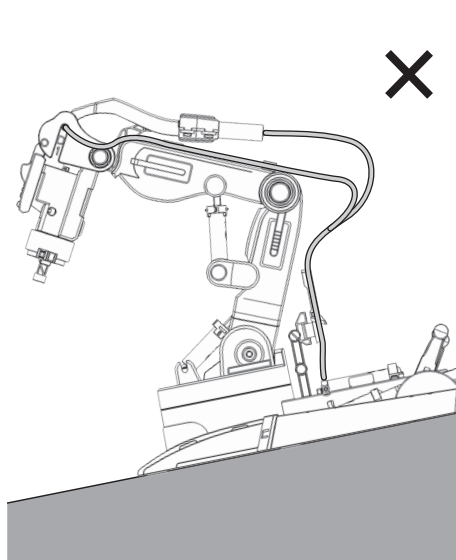
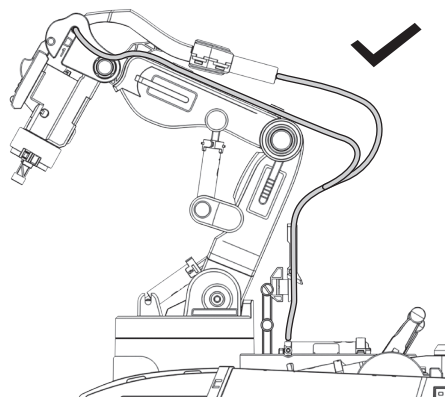
Відстань між B9 і пазом верхнього плеча має становити приблизно чотири пальці.



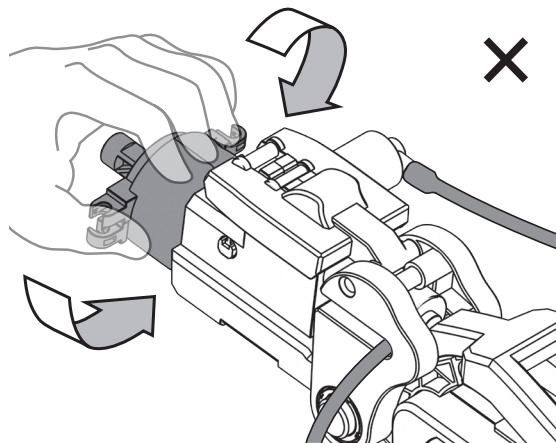
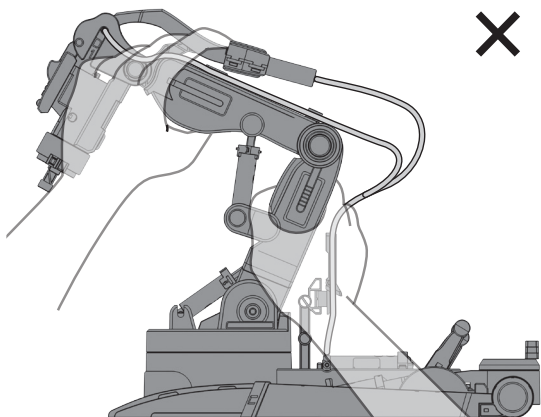
19





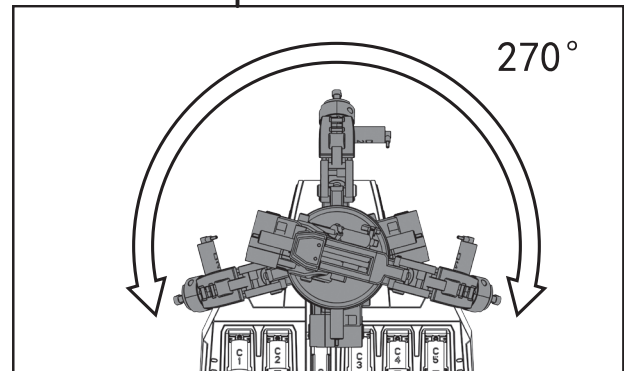
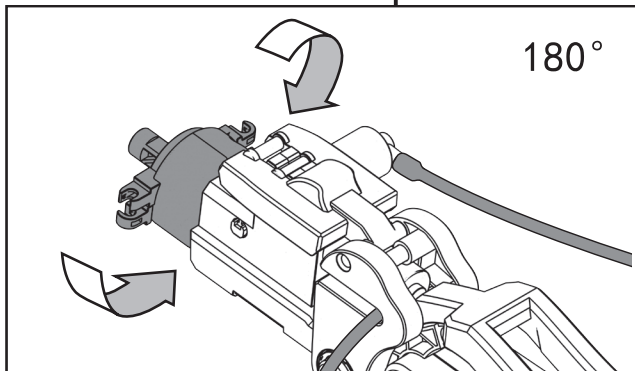
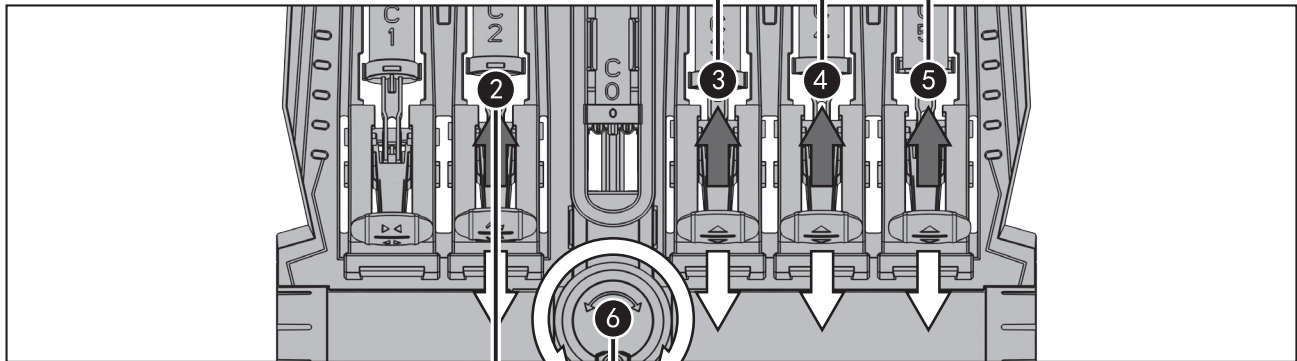
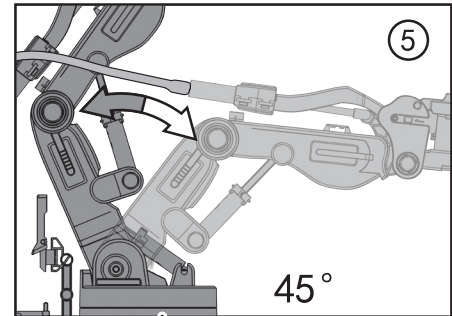
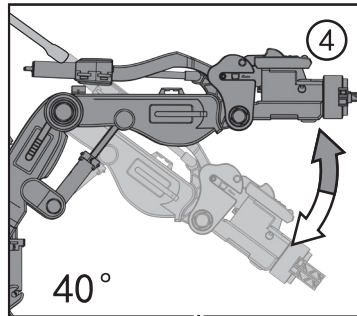
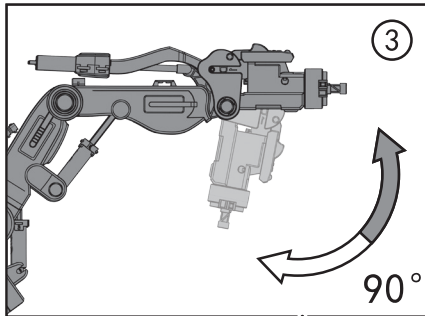


Notes: Please operate on a flat surface  
 Napomena: koristite na ravnoj površini  
 Opomba: uporabljajte na ravni površini  
 Napomena: koristite na ravnoj površini  
 Uwagi: Należy stosować na płaskiej powierzchni  
 Note: Vã rugãm sã operați pe o suprafață planã.  
 Примітка: Будь ласка, працюйте на рівній поверхні



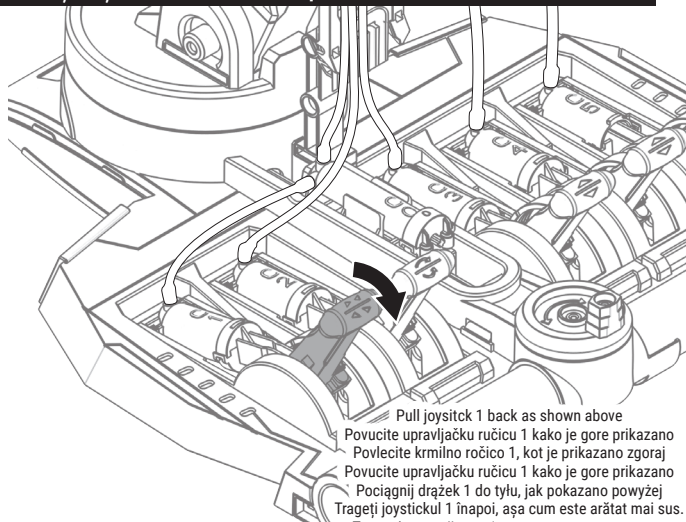
Use the lever to control the manipulator. Do not pull it by hand as shown in the picture above.  
 Koristite ručku za kontrolu manipulatora. Ne vucite rukom kako je prikazano na gornjim slikama  
 Uporabite ročico za upravljanje manipulatorja. Ne vlecite z roko, kot je prikazano na zgornjih slikah  
 Koristite ručku za kontrolu manipulatora. Ne vucite rukom kako je prikazano na gornjim slikama  
 Do sterowania chwytakiem należy używać dźwigni. Nie ciągnij go ręcznie, jak pokazano na powyższym obrazku.  
 Vã rugãm sã folosiți levierul pentru a controla manipulatorul. Nu trageți de el cu mâna, așa cum este arătat în imaginea de mai sus.  
 Для керування маніпулятором використовуйте важіль. Не тягніть його рукою, як показано на малюнку вище.

Joystick mode / Upravljačka ručica / Krmilna ročica / Upravljačka ručica / Sposób działania drążka sterującego / Modul joystick / Режим джойстика

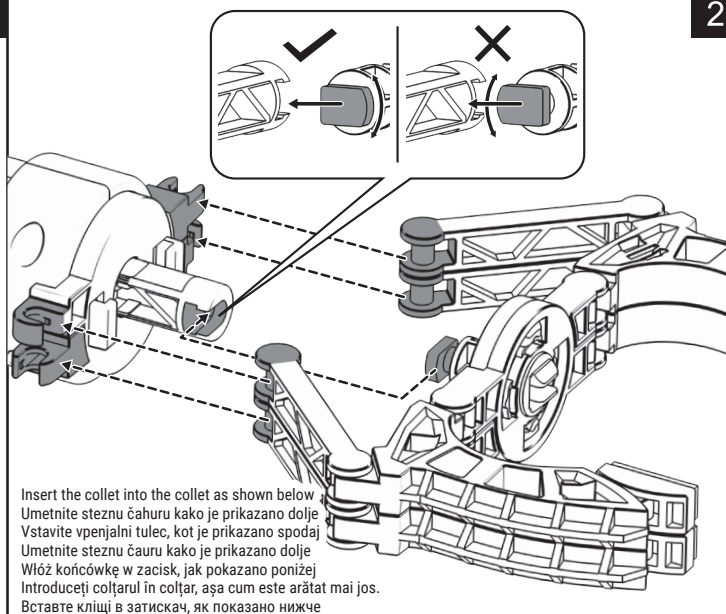


Install collet / Postavljanje stezne čahure / Postavitev vpenjalnega tulca /  
 Postavljanje stezne čaure / Zamontować tuleję zaciskową /  
 Instalați colțarul. / Встановіть кліщі

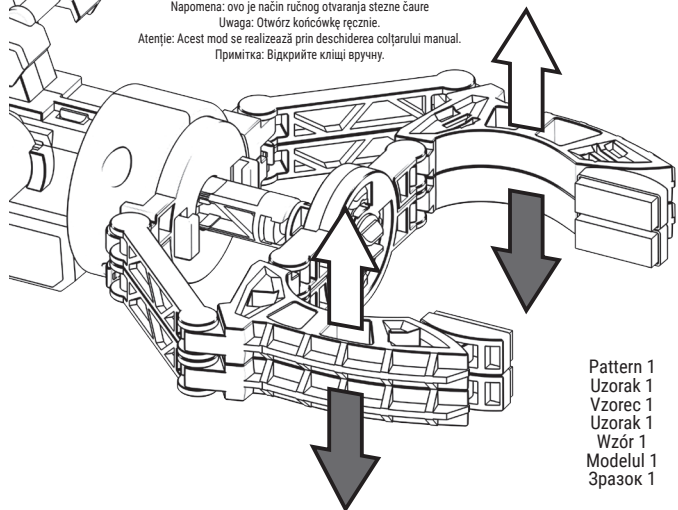
1



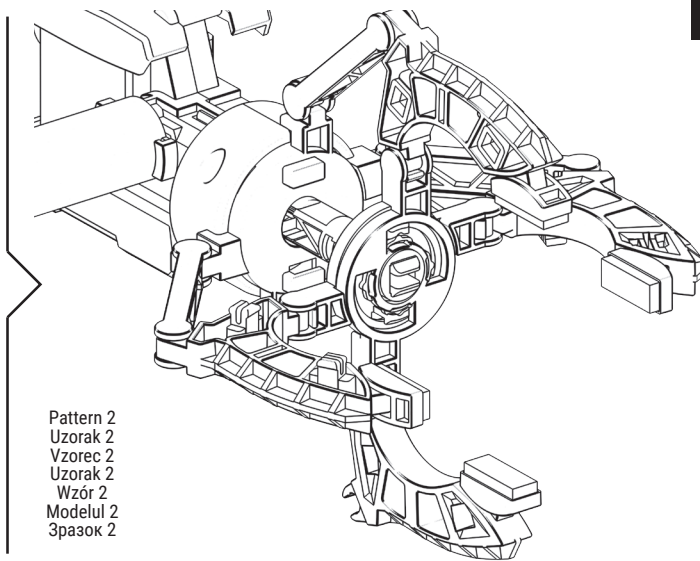
2



Note: Open the collet by hand.  
 Napomena: ovo je način ručnog otvaranja stezne čahure  
 Opomba: na ta način lahko ročno odprete vpenjalni tulec  
 Napomena: ovo je način ručnog otvaranja stezne čaure  
 Uwaga: Otwórz końcówkę ręcznie.  
 Atentie: Acest mod se realizează prin deschiderea colțarului manual.  
 Примітка: Відкрийте кліщі вручну.



3

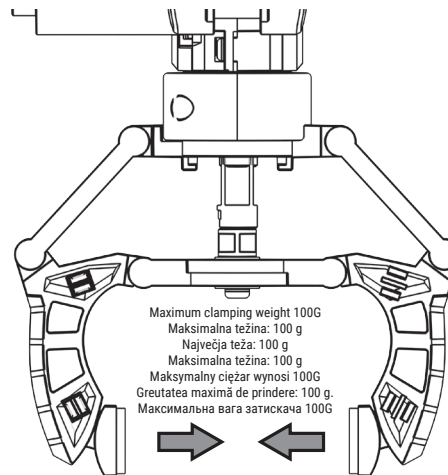
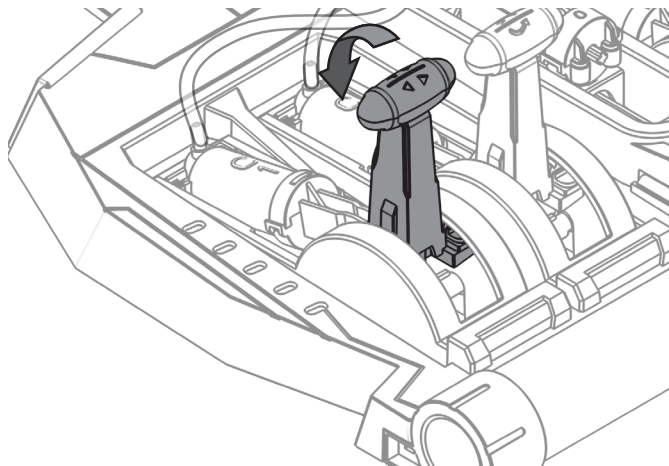


The collet can be converted between two-claw mode and four-claw mode. / Stezna čahura može imati dva ili četiri kraka / Vpenjalni tulec ima lahko dva ali štiri krake /  
 Stezna čaure može imati dva ili četiri kraka / Końcówka może być używana w trybie dwupięciowym lub czteropięciowym. /  
 Colțarul poate fi convertit în modul cu două cleme sau în modul cu patru cleme. / Кліщі можна перемикати з режиму з двома затискачами на режим з чотирма затискачами.

**Picking up objects / Podizanje predmeta / Dvigovanje predmeta / Podizanje predmeta / Podnoszenie przedmiotów / Ridicarea obiectelor / Підняття предметів**

Push joystick 1 forward  
Gurnite upravljačku ručicu 1 prema naprijed  
Potisnite krmilno ročico 1 naprej  
Gurnite upravljačku ručicu 1 prema napred

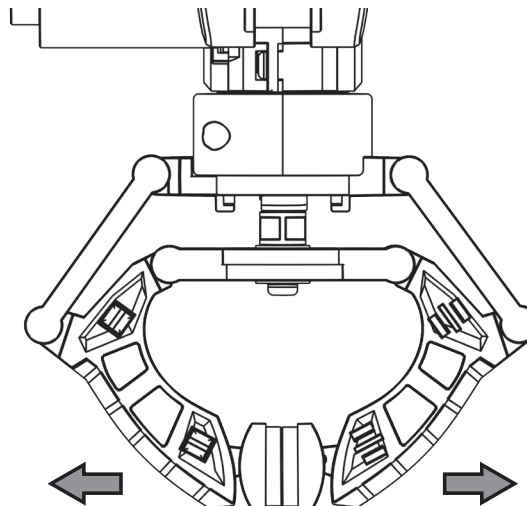
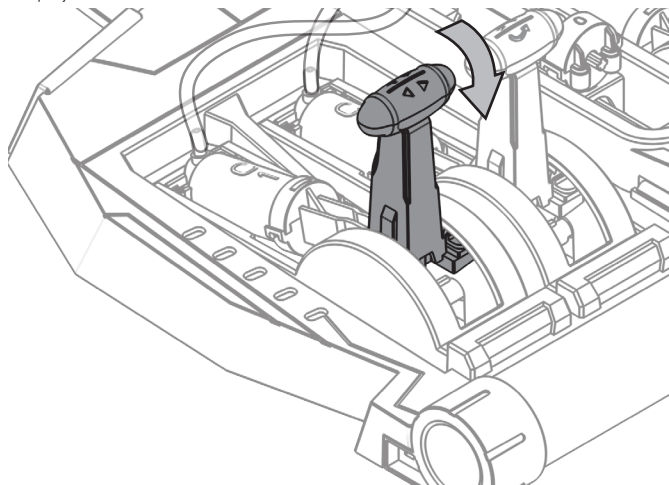
Popchnij drążek 1 do przodu  
Tragetj joystickul 1 înainte.  
Переведіть джойстик №1 в положення вперед



**Put down the object / Spustite predmet / Spustite predmet / Spustite predmet / Odkładanie przedmiotów / Puneți obiectul / Покладіть об'єкт**

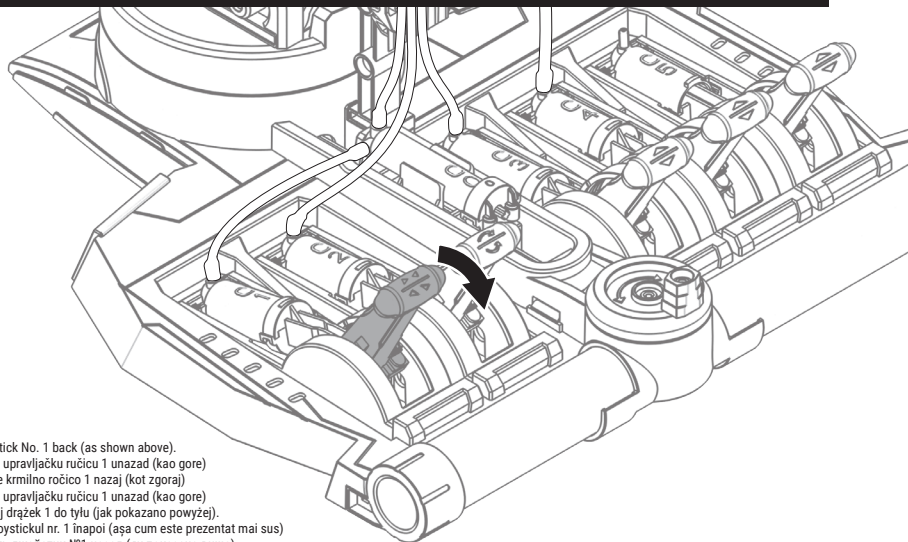
Push joystick 1 back  
Gurnite upravljačku ručicu 1 unazad  
Krmilno ročico 1 potisnite nazaj  
Gurnite upravljačku ručicu 1 unazad

Pociągnij drążek 1 do tyłu  
Tragetj joystickul 1 înapoi.  
Переведіть джойстик №1 в положення назад



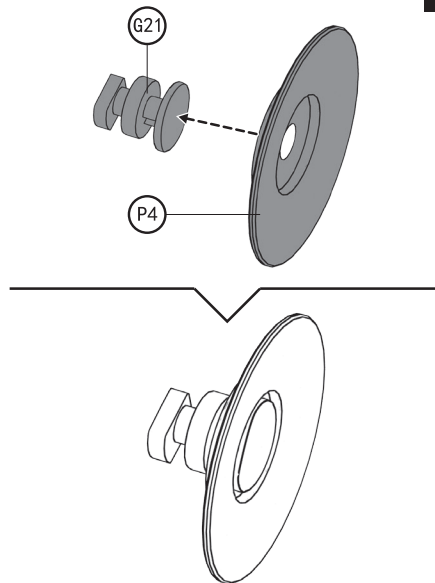
Install suction cup / Postavite usisnu čašicu / Namestite sesalno skodelico /  
 Postavite vakumsku čašicu / Montaż Przysawki / Instalați cupa de aspirație / Встановіть присоску

1

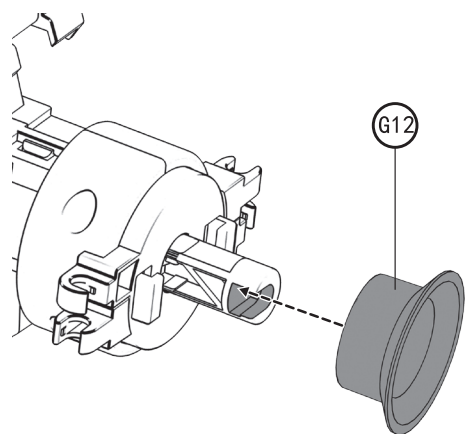


Pull joystick No. 1 back (as shown above).  
 Povucite upravljačku ručicu 1 unazad (kao gore)  
 Povlecite krmilno ročico 1 nazaj (kot zgoraj)  
 Povucite upravljačku ručicu 1 unazad (kao gore)  
 Pociągnij drążek 1 do tyłu (jak pokazano powyżej).  
 Trageți joystickul nr. 1 înapoi (așa cum este prezentat mai sus)  
 Потягніть джойстик №1 назад (як показано вище).

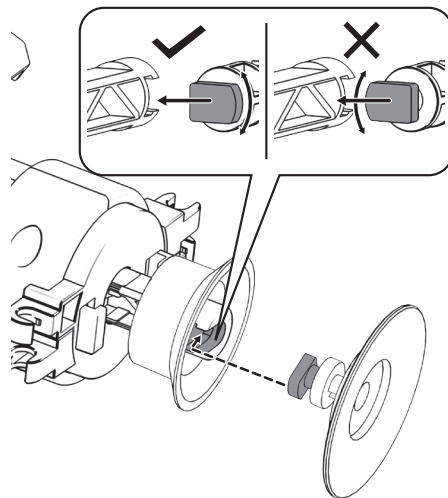
2



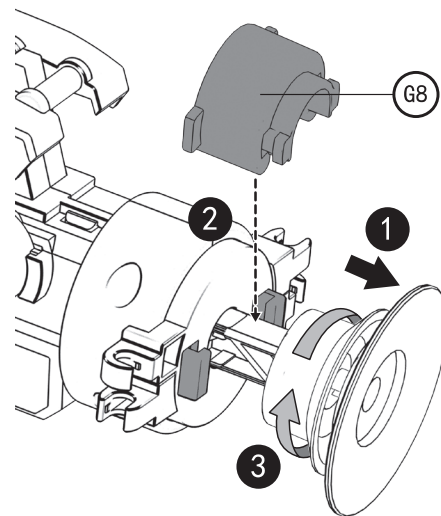
3



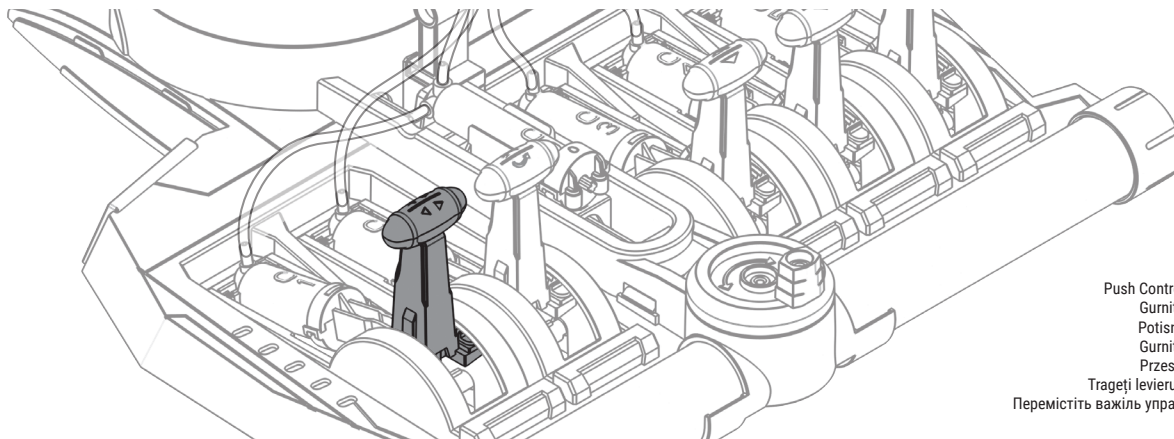
4



5

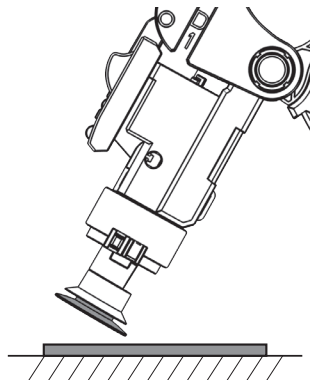


Suction cup adsorption and release / Apsorpcija i otpuštanje usisne čašice / Absorpcija in sprostitvev sesalne skodelice / Apsorpcija i otpuštanje vakumske čašice /  
 Przyszczeranie i odzczerpanie Przysawki / Adsorbția și eliberarea cupei de aspirație / Присмоктывання та відпускання присоски



Push Control Lever No. 1 to the middle position.  
 Gurnite kontrolnu ručku 1 u srednji položaj  
 Potisnite krmilno ročico 1 v srednji položaj  
 Gurnite kontrolnu ručku 1 u srednji položaj  
 Przesuń dźwignię sterującą nr 1 na środek  
 Trageți levierul de control nr. 1 în poziția de mijloc.  
 Перемістіть важіль управління №1 в положення середини.

**1** Operate Levers 2-6 (see page P56) to position the suction cup over the object. / Ručicama 2 – 6 (vidi str. 56) pomičite usisnik do predmeta /  
 Uporabite ročice 2 – 6 (glejte stran 56), da premaknete sesalnik na predmet / Upravljajte ručicama 2 – 6 (vidi str. 56) da biste postavili vakum iznad objekta /  
 Użyj dźwigni 2-6 (patrz strona P56), aby umieścić przysawkę nad obiektem. / Operati levierle 2-6 (consultati pagina P56) pentru a muta cupla de aspirație către obiect. /  
 За допомогою важелів 2-6 (див. стор. P56) розташуйте присоску над об'єктом.



For best results place objects on a flat surface, larger than the suction cups and weighing less than 100 grams.

Za najbolje rezultate predmete treba staviti na ravnu površinu, trebaju biti veći od usisne čašice i težiti manje od 100 grama

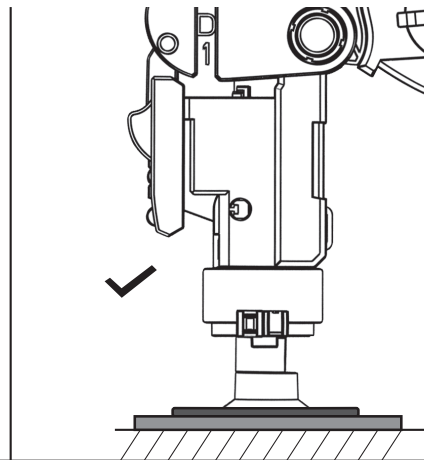
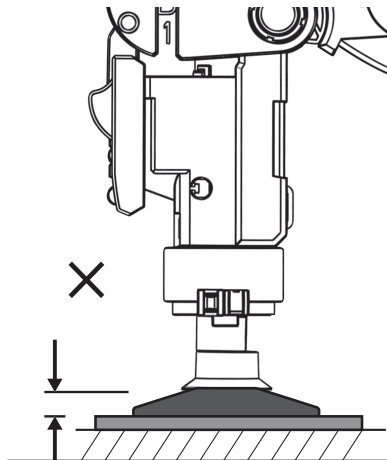
Za najbolje rezultate predmete postavite na ravno površino, moraju biti veći od sesalne skodelice in težji od 100 gramov

Za najbolje rezultate predmete treba staviti na ravnu površinu, trebaju biti veći od vakumske čašice i težiti manje od 100 grama

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, umieść przedmioty - większe od przysawki oraz ważące mniej niż 100gram - na płaskiej powierzchni.

Pentru cele mai bune rezultate, obiectele ar trebui să fie plasate pe suprafețe plate, mai mari decât cupele de aspirație și cu o greutate de până la 100 de grame.

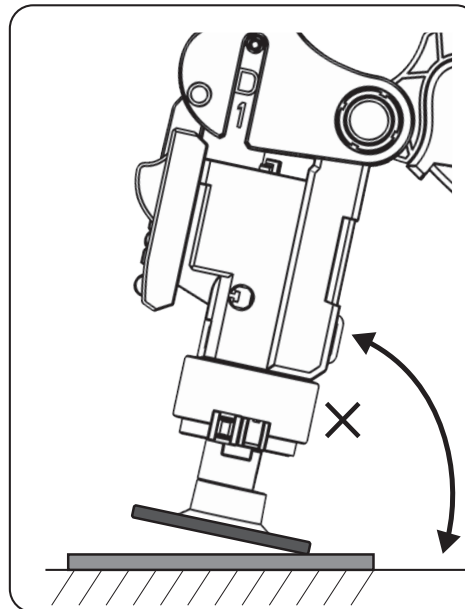
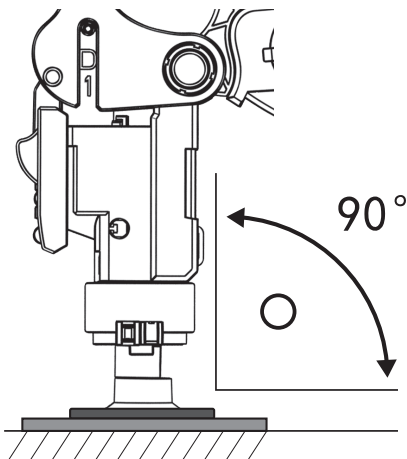
Для досягнення найкращих результатів розміщуйте об'єкти на плоскій поверхні, більші за присоски та вагою менше 100 грамів.



**!** Make sure the suction cup is firmly pressed against the object.  
 Provjerite je li usisna čašica čvrsto pritisnuta na predmet  
 Preverite ali je sesalna skodelica trdno pritisnjena na predmet.  
 Proverite da li je vakumska čašica čvrsto pritisnuta na predmet  
 Upewnij się, że przysawka jest mocno dociśnięta do przedmiotu.  
 Asigurați-vă că cupa de aspirație este apăsată ferm pe obiect.  
 Переконайтеся, що присоска щільно притиснута до об'єкта.

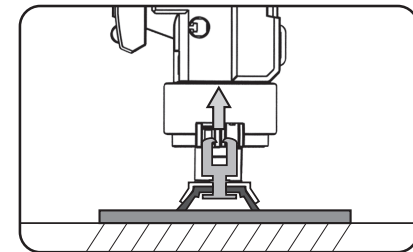
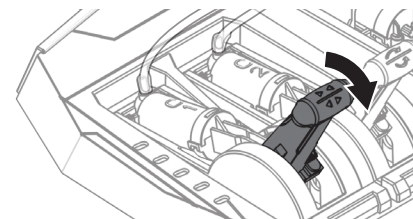
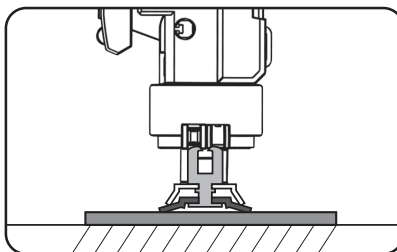
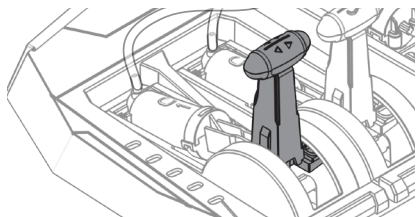


- !** The collet group should be perpendicular to the object.  
 Stezne čahure okomite su na predmet  
 Vpenjalni tulci so pravokotne na predmet  
 Stezne čahure treba postaviti vertikalno u odnosu na predmet  
 Zestaw końcówki powinny być ustawiony prostopadle do przedmiotu.  
 Grupul de colțare trebuie să fie perpendicular pe obiect.  
 Кліщі мають бути перпендикулярними до об'єкта.



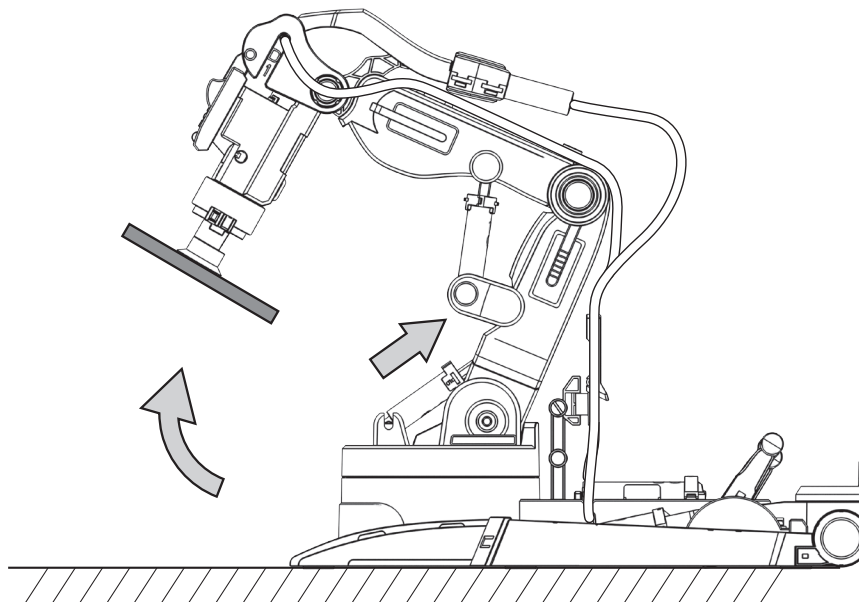
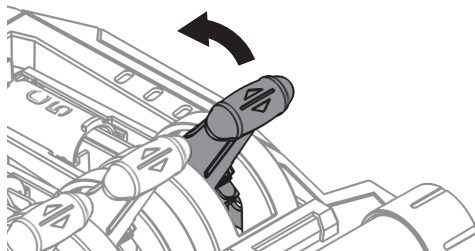
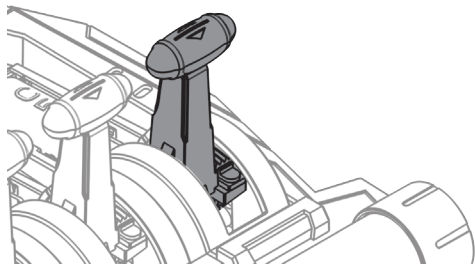
**2**

- Pull back the joystick 1 to attach the sucker to the object  
 Povucite upravljačku ručicu 1 unazad kako biste usisnu čašicu spojili s predmetom  
 Potegnite upravljalno ročico 1 nazaj, da povežete sesalno skodelico s predmetom.  
 Povucite upravljačku ručicu 1 unazad kako biste vakumsku čašicu spojili sa predmetom  
 Pull back the joystick 1 to attach the sucker to the object  
 Trageți joystickul nr. 1 înapoi pentru a atașa cupa de aspirație de obiect.  
 Переведіть джойстик №1 в положення назад, щоб прикріпити присоску до об'єкта



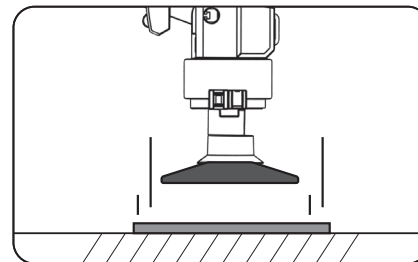
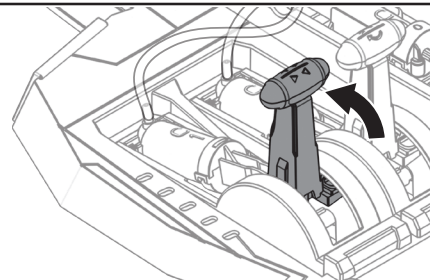
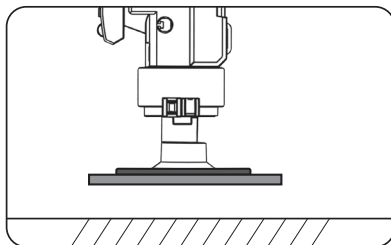
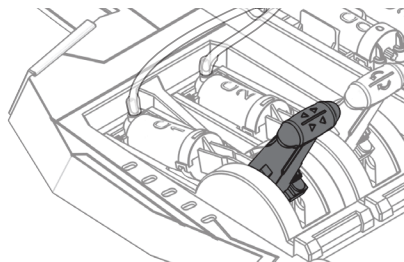
3

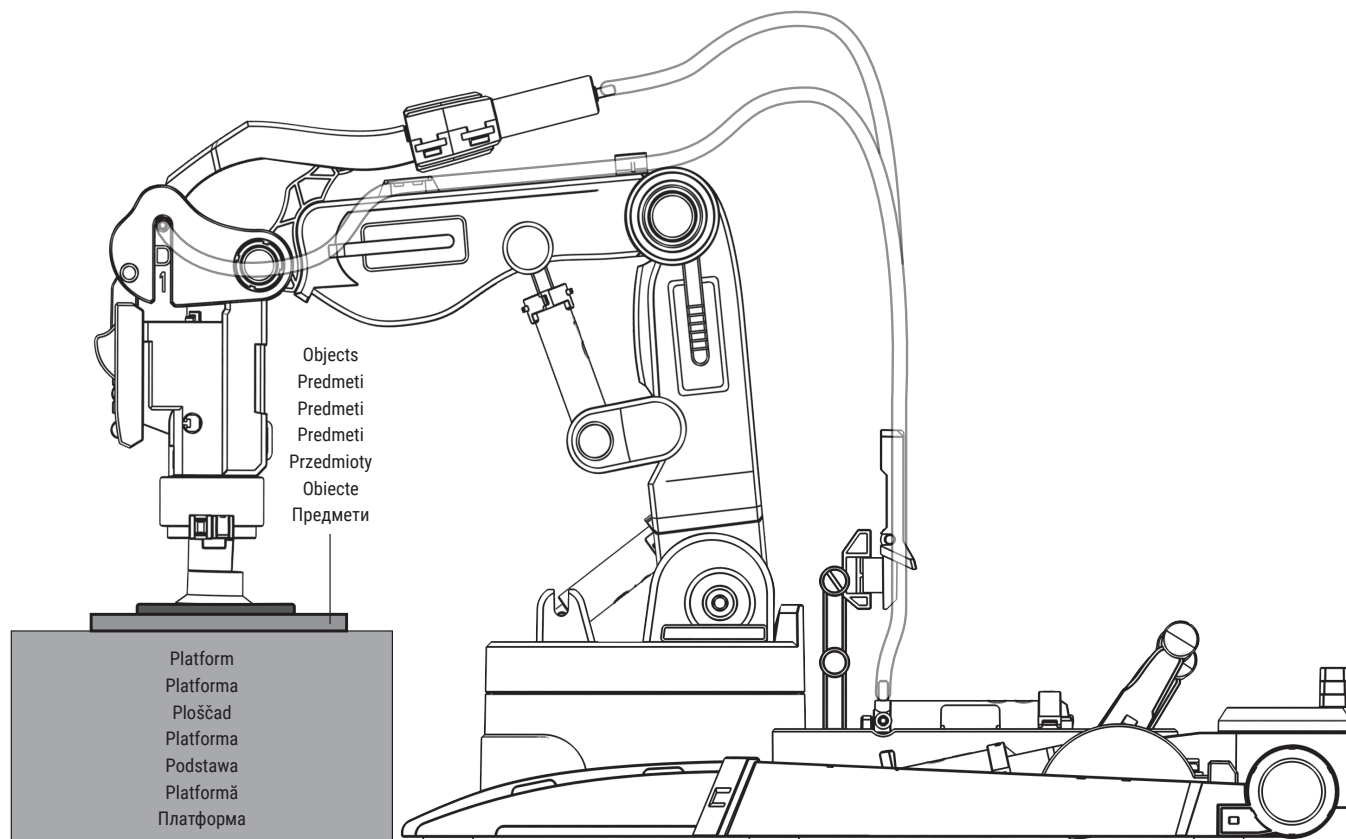
Push Joystick No. 1 forward to lift the object.  
 Gurnite upravljačku ručicu 1 prema naprijed kako biste podigli predmet  
 Potisnite krmilno ročico 1 naprej, da dvignete predmet  
 Gurnite upravljačku ručicu 1 prema napred kako biste podigli predmet  
 Popchnij drążek 1 do przodu, aby podnieść przedmiot.  
 Trageți joystickul nr. 1 înainte pentru a ridica obiectul  
 Переведіть джойстик №1 в положення вперед, щоб підняти об'єкт.



4

Pull Joystick No. 1 back to release the suction cup.  
 Gurnite upravljačku ručicu 1 unazad kako biste oslobodili usisnu čašicu  
 Potisnite upravljalo ročico 1 nazaj, da sprostite sesalno skodelico.  
 Gurnite upravljačku ručicu 1 unazad kako biste oslobodili vakumsku čašicu  
 Pociągnij drążek 1 do tyłu, aby zwolnić przysawkę.  
 Trageți joystickul nr. 1 înapoi pentru a slăbi cupa de aspirație  
 Переведіть джойстик №1 в положення назад, щоб звільнити присоску.





Placing objects on a slightly higher, flat platform will help achieve better results when using the suction cup.

Stavljanje predmeta na nešto višu ravnu platformu omogućit će bolje rezultate pri vježbanju „načina rada s usisnom čašicom“

Postavljanje predmetov na višjo ravno platformo bo omogočilo boljše rezultate pri vadbi „delovanja s sesalno skodelico“.

Stavljanje predmeta na nešto višu ravnu platformu omogućit će bolje rezultate pri vežbanju „načina rada sa vakumskom čašicom“

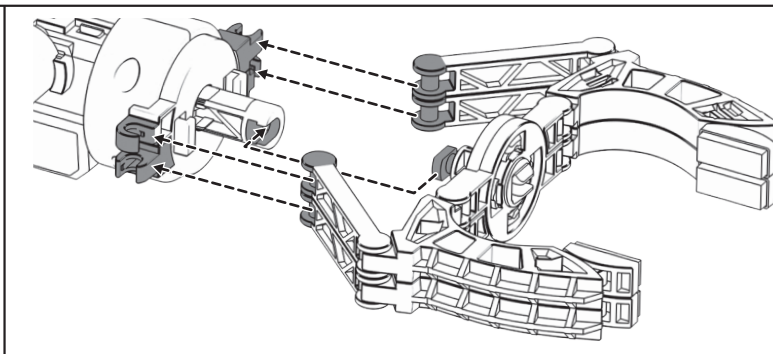
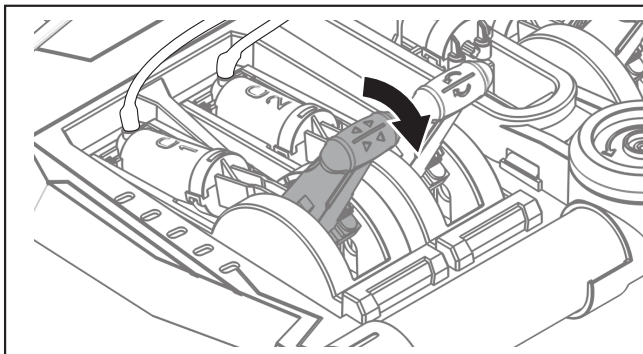
Umieszczenie przedmiotów na nieco wyższej, płaskiej podstawie pomoże osiągnąć lepsze wyniki podczas korzystania z przysawki.

Plasarea obiectelor pe o platformă plată, puțin mai înaltă, va ajuta la obținerea unor rezultate mai bune atunci când exersați în modul „cupă de aspirație“.

Розміщення об'єктів на трохи вищій плоскій платформі допоможе досягти кращих результатів при використанні присоски.

**Troubleshooting Guide / Jednostavno uklanjanje grešaka / Enostravno odstranjevanje napak / Jednostavno uklanjanje grešaka /  
Poradnik rozwiązywania problemów / Diagnosticare simplă / Посібник з усунення несправностей**

ENG	HR/BIH	SLO	SRB/MNE	PL	RO	UA
<b>ENG</b>	Ukoliko se hvataljka ne otvara i ne zatvara, uradite slijedeće.	Preverite naslednje korake, če se grabilica ne odpira in zapira.	Ukoliko se hvataljka ne otvara i ne zatvara, uradite sledeće.	<b>PL</b>	<b>RO</b>	<b>UA</b>
1. Confirm that the collet is installed correctly (refer to the steps on page 61).	1. Proverite je li stezna čahura postavljena na pravo mjesto i u pravom smjeru (vidi str. 61)	1. Prepričajte se, da je vpenjalni tulec na pravem mestu in v pravi smeri (glejte stran 61).	1. Proverite da li je stezna čaura postavljena na pravo mesto i u pravom smeru (vidi str. 61)	1. Upevnij się, że zacisk końcówki jest prawidłowo zamontowany (patrz kroki na stronie 61).	1.Vă rugăm să verificați dacă colletul este montat în poziția și direcția corectă (consultați pașii următori de pe pagina 61)	1. Переконайтеся, що кліщі встановлені правильно (див. кроки на стор. 61).



Pull joystick 1 back as shown above.

Povucite upravljačku ručicu 1 unazad kao gore  
Povlecite krmilno ročico 1, kot je prikazano zgoraj  
Povucite upravljačku ručicu 1 unazad kao gore  
Pull joystick 1 back as shown above.

Trageți joystickul 1 înapoi așa cum este arătat mai sus

Переведіть джойстик №1 в положення назад, як показано вище.

Insert the collet as shown below.

Umetnite steznu čahuru kao dolje  
Vstavite vpenjalni tulec kot spodaj  
Umetnite steznu čauru kao dole  
Zamontuj końcówkę, jak pokazano poniżej.

Introduceți colletul în collet așa cum este arătat mai jos

Вставте кліщі як показано нижче.

2. Refer to page 27 to verify installation.

2. Vidi str. 27 i provjerite je li postavljeno ispravno

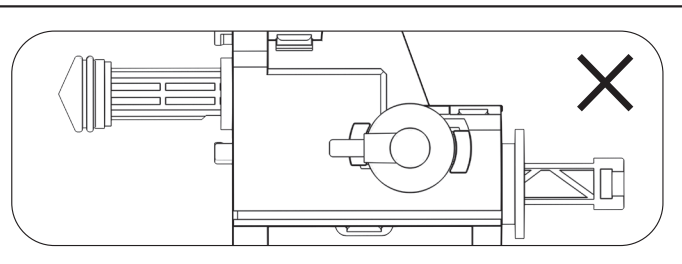
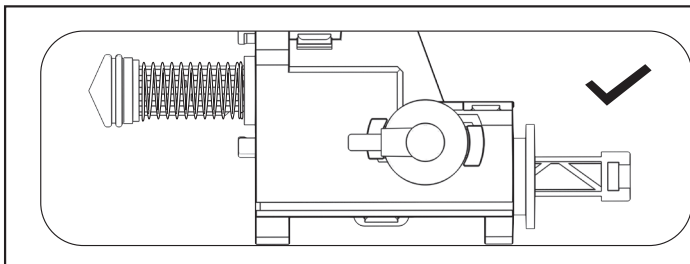
2. Glej str. 27 in preverite, ali je pravilno nastavljeno

2. Vidi str. 27 i proverite da li je postavljeno ispravno

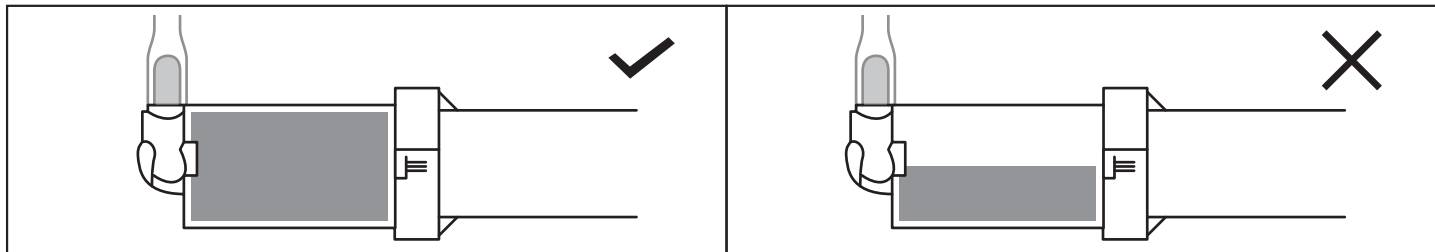
2. Aby sprawdzić poprawność montażu, zobacz stronę 27.

2. Reveniti la pagina 27 și verificați dacă instalarea este corectă

2. Перевірте правильність встановлення на стор. 27.

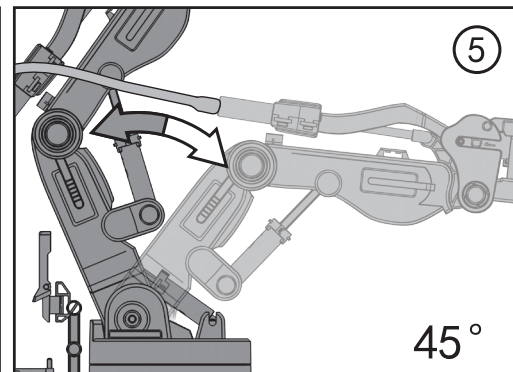
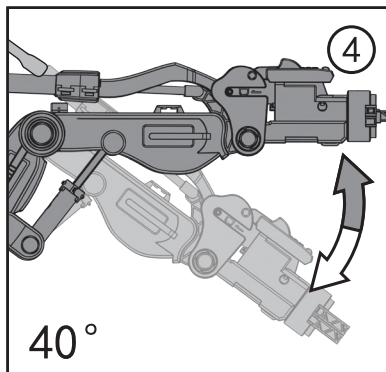
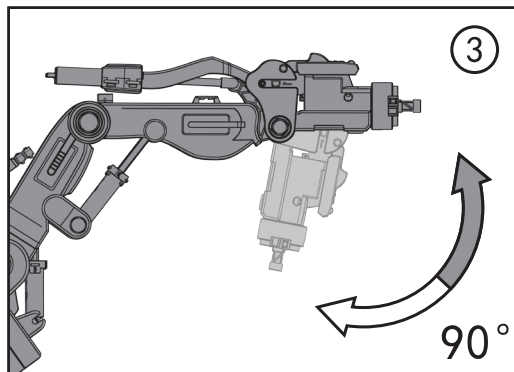


ENG	HR/BIH	SLO	SRB/MNE	PL	RO	UA
3. Refer to page 37, 38, 39 and verify installation	3. Vidi str. 37 – 39 i provjerite je li postavljeno ispravno	2. Glej str. 37 – 39 in preverite, ali je pravilno nastavljeno	3. Vidi str. 37 – 39 i proverite da li je postavljeno ispravno	3. Aby sprawdzić poprawność montażu, zobacz strony 37, 38, 39.	3. Reveniti la paginile 37, 38, 39 și verificați dacă instalarea este corectă	3. Поверніться до стор. 37, 38, 39 і перевірте правильність встановлення.



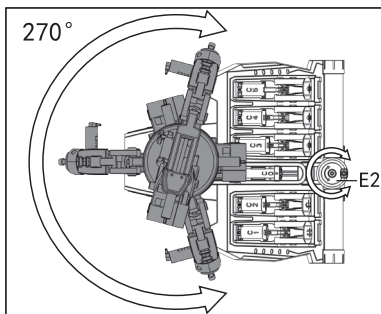
If the object cannot be attached in suction cup mode:	Ako se predmet ne može spojiti s usisnom čašicom	Če predmeta ni mogoče spojiti s sesalno skodelico	Ako se predmet ne može spojiti sa vakumskom čašicom	Jeśli przedmiotu nie można przymocować w do przyssawki:	Dacă obiectul nu poate fi atașat în modul de aspirație:	Якщо об'єкт не вдається прикріпити в режимі присоски:
Refer to page 63 to verify installation.	1. Vidi str. 63 i provjeri je li postavljeno ispravno	1. Glej str. 63 in preverite, ali je pravilno nastavljeno	1. Vidi str. 63 i proverite da li je postavljeno ispravno	Aby zweryfikować poprawność montażu, zobacz stronę 63.	1. Reveniti la pagina 63 și verificați dacă instalarea este corectă.	Перевірте правильність встановлення на стор. 63.
Check for excessive air in hoses C1, D1, and 1. If present, return to pages 33, 34, and 35.	2. Provjerite ima li viška zraka u crijevima C1, D1 i 1?. Ako ga ima, vidi str. 37 – 39	2. Preverite, ali je v cevi C1, D1 in 1 preveč zraka. Če obstaja, glejte str. 37 – 39	2. Proverite ima li viška vazduha u crevima C1, D1 i 1?. Ako ga ima, vidi str. 37 – 39	Sprawdź, czy w przewodach C1, D1 i 1 nie ma nadmiernej ilości powietrza. Jeśli występuje, wróć do stron 37, 38 i 39.	2. Verificați dacă există aer excesiv în furtunurile C1, D1 și 1; dacă da, reveniți la paginile 37, 38, 39.	Перевірте, чи немає надлишку повітря в шлангах C1, D1 і 1. Якщо є, поверніться до сторінок 37, 38 і 39.

ENG	HR/BIH	SLO	SRB/MNE	PL	RO	UA
If you cannot achieve the maximum angle with axes 3/4/5:	Ako ne možete postići maksimalan kut korištenja osovine 3/4/5	Če ne morete doseči največjega kota uporabe osi 3/4/5	Ako ne možete postići maksimalan ugao korištenja osovina 3/4/5	Jeśli nie można uzyskać maksymalnego nachylenia osi 3/4/5:	Dacă nu puteți atinge unghiul maxim atunci când operați axele 3/4/5:	Якщо не вдається досягти максимального кута за допомогою осей 3/4/5:



1. Please check whether there is too much air in C3/4/5, D3/4/5 hydraulic cylinders and 3/4/5 hoses. If so, please go back to page 27-31 to reassemble	1. Provjerite ima li previše zraka u hidrauličnim cilindrima C3/4/5, D3/4/5 i crijevima 3/4/5. Ako ga ima, vidi str. 27 – 31 i sastavite ponovo	1. Preverite, ali v hidrauličnih cilindrih C3/4/5, D3/4/5 in cevih 3/4/5 ni preveč zraka. Če je, glejte str. 27 - 31 in sestavite znova	1. Proverite ima li previše vazduha u hidrauličnim cilindrima C3/4/5, D3/4/5 i crevima 3/4/5. Ako ga ima, vidi str. 27 – 31 i sastavite ponovo	1. Sprawdź, czy w siłownikach hydraulicznych C3/4/5, D3/4/5 i przewodach 3/4/5 nie ma zbyt dużo powietrza. Jeśli tak, wróć do strony 27-31, aby dokonać przeglądu instalacji	Verificați dacă există prea mult aer în cilindrii hidraulici C3/4/5 și D3/4/5 și în furtunurile 3/4/5. Dacă da, reveniți la paginile 27-31 pentru a reasambla.	1. Перевірте, чи немає занадто багато повітря в гідроциліндрах C3/4/5, D3/4/5 і шлангах 3/4/5. Якщо так, поверніться до стор. 27-31 для повторного збирання.
Ensure all hoses are correctly installed and not tangled. For hose faults: Refer to "Hydraulic Cylinder and Arm Organization" on pages 45-59 to confirm hose markings and installations are correct. Check "Measuring and Marking" on pages 36-38 to confirm cutting lengths and marking positions are correct.	2. Provjerite jesu li sva crijeva u ispravnom položaju i da nisu isprepletana. Ako crijeva zataje: (1) Vratite se na str. 45 – 59 i provjerite jesu li sve oznake crijeva i položaji ispravni (2) Vratite se na str. 36 – 38 „Mjerenje i označavanje“ i provjerite ispravnost duljine rezanja i označavanja položaja	2. Preverite, ali so vse cevi v pravilnem položaju in niso prepletene. Če cevi odpovejo: (1) Nazaj na str. 45 – 59 in preverite, ali so vse oznake in položaji cevi pravilni (2) Nazaj na str. 36 – 38 "Merjenje in označevanje" in preverite pravilnost dolžine reza in oznake položaja	2. Proverite jesu li sva creva u ispravnom položaju i da nisu isprepletana. Za kvar creva: (1) Vratite se na str. 45 – 59 i proverite jesu li sve oznake creva i položaji ispravni (2) Vratite se na str. 36 – 38 „Merenje i označavanje“ i proverite ispravnost dužine rezanja i označavanja položaja	Ensure all hoses are correctly installed and not tangled. For hose faults: Refer to "Hydraulic Cylinder and Arm Organization" on pages 45-59 to confirm hose markings and installations are correct. Sprawdź „Zmierz i Oznacz“ na stronach 36-38, aby potwierdzić, że długości węży i pozycje znakowania są prawidłowe.	Asigurați-vă că toate furtunurile sunt instalate în pozițiile corecte și nu sunt încurcate. În caz de defecțiune a furtunului: (1) Reveniți la „Organizarea cilindrilor hidraulici și a brațului” de pe paginile 45-59 și verificați dacă toate marcasele și pozițiile de instalare ale furtunurilor sunt corecte. (2) Reveniți la paginile 36-38 „Măsurare și Marcaj” pentru a confirma că toate lungimile de tăiere și pozițiile de marcaj sunt corecte.	Переконайтеся, що всі шланги правильно встановлені та не заплутані. Щодо несправностей шлангів: Зверніться до розділу «З'єднання гідроциліндра та гідрравлічної руки» на стор. 45-59, щоб переконатися в правильності маркування та встановлення шлангів. Перевірте «Вимірювання та маркування» на стор. 36-38, щоб переконатися, що довжина різання та положення маркування правильні.
Check for excessive air in hoses C1, D1, and 1. If present, return to pages 37, 38, and 39.	2. Provjerite ima li viška zraka u crijevima C1, D1 i 1?. Ako ga ima, vidi str. 37 – 39	2. Preverite, ali je v cevi C1, D1 in 1 preveč zraka. Če obstaja, glejte str. 37 – 39	2. Proverite ima li viška vazduha u crevima C1, D1 i 1?. Ako ga ima, vidi str. 37 – 39	Sprawdź, czy w przewodach C1, D1 i 1 nie ma nadmiernej ilości powietrza. Jeśli występuje, wróć do stron 37, 38 i 39.	2. Verificați dacă există aer excesiv în furtunurile C1, D1 și 1; dacă da, reveniți la paginile 37, 38, 39.	Перевірте, чи немає надлишку повітря в шлангах C1, D1 і 1. Якщо є, поверніться до сторінок 37, 38 і 39.

ENG	HR/BIH	SLO	SRB/MNE	PL	RO	UA
If the sixth axis does not rotate smoothly:	Ako se šesta osovina ne okreće glatko	Če se šesta gred ne vrti gladko	Ako se šesta osovina ne okreće glatko	Jeżeli szósta oś nie obraca się płynnie:	Dacă al șaselea ax nu se rotește uniform:	Якщо шоста вісь не обертається плавно:
1. If rotating E2 does not move the sixth axis, check page 14 to ensure B10 is correctly positioned.	1. Okrenete li E2, ali se šesta osovina ne okreće, vratite se na str. 14 i provjerite je li B10 postavljen ispravno	1. Če obrnete E2, vendar se šesta os ne obrne, se vrnite na str. 14 in preverite, ali je B10 pravilno nastavljen	1. Okrenete li E2, ali se šesta osovina ne okreće, vratite se na str. 14 i proverite je li B10 postavljen ispravno	1. Jeśli obrócenie E2 nie spowoduje przesunięcia szóstej osi, sprawdź na stronie 14, czy element B10 jest prawidłowo ustawiony.	Dacă rotiți E2, dar al șaselea ax nu se rotește, reveniți la pagina 14 pentru a verifica dacă B10 este instalat în poziția corectă.	1. Якщо обертання E2 не призводить до переміщення шостої осі, перевірте на сторінці 14, чи правильно встановлено B10.
2. Ensure all hoses are correctly installed and not tangled. For hose issues;	2. Provjerite jesu li sva crijeva u ispravnom položaju i da nisu isprepletana. Ako crijeva zataje:	2. Preverite, ali so vse cevi v pravilnem položaju in niso prepletene. Če cevi odpovejo:	2. Proverite jesu li sva creva u ispravnom položaju i da nisu isprepletana. Ako creva ne rade:	2. Upewnij się, że wszystkie węże są prawidłowo zamontowane i nie są splątane. Problemy z węzami;	Așigurați-vă că toate furtunurile sunt instalate în pozițiile corecte și nu sunt încurcate. În cazul în care furtunurile sunt încurcate:	2. Переконайтеся, що всі шланги правильно встановлені та не заплутані. Щодо проблем зі шлангами;
Refer to "Hydraulic Cylinder and Arm Organization" on pages 45-59 to confirm hose markings are correct.	(1) Vratite se na str. 45 – 59 i provjerite jesu li sve oznake crijeva i položaji ispravni	(1) Nazaj na str. 45 – 59 in preverite, ali so vse oznake in položaji cevi pravilni	(1) Vratite se na str. 45 – 59 i proverite jesu li sve oznake creva i položaji ispravni	Zapoznaj się z informacjami na stronach 45-59, aby sprawdzić, czy oznaczenia i pozycje przewodów są prawidłowe.	(1) Reveniti la „Organizarea cilindrilor hidraulici și a brațului” de pe paginile 45-59 și verificați dacă toate marcajele și pozițiile de instalare ale furtunurilor sunt corecte.	Зверніться до розділу «З'єднання гідроциліндра та гідравлічної руки» на стор. 45-59, щоб переконатися в правильності маркування та положення шлангів.
Check "Measuring and Marking" on pages 36-38 to ensure cutting lengths and markings are correct.	(2) Vratite se na str. 36 – 38 „Mjerenje i označavanje” i provjerite ispravnost duljine rezanja i označavanja položaja	(2) Nazaj na str. 36 – 38 "Merjenje in označevanje" in preverite pravilnost dolžine reza in oznake položaja	(2) Vratite se na str. 36 – 38 „Merenje i označavanje” i proverite ispravnost dužine rezanja i označavanja položaja	Sprawdź „Zmier i Oznacz” na stronach 36-38, aby potwierdzić, że długości węży i pozycje znakowania są prawidłowe.	(2) Reveniti la paginile 36-38 „Măsurare și Marcaj” pentru a confirma că toate lungimile de tăiere și pozițiile de marcaj sunt corecte.	Перевірте «Вимірювання та маркування» на стор. 36-38, щоб переконатися в правильності довжини різання та маркування.



B10

# S T E M X

Science.

Technology.

Engineering.

Math.

PLAY!

